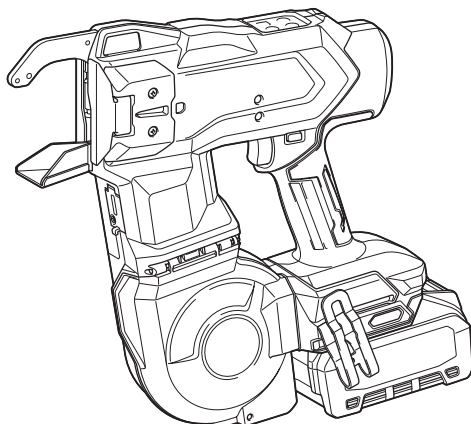
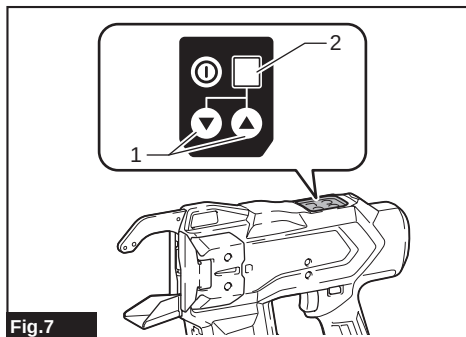
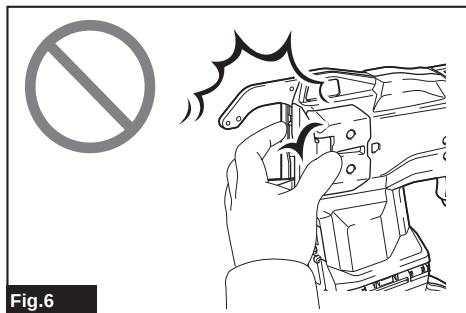
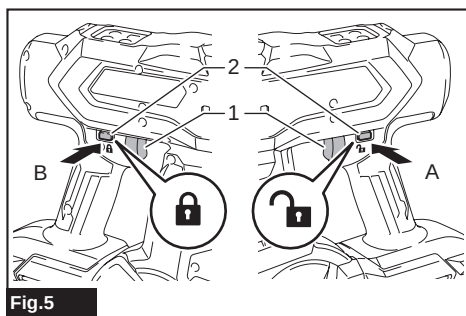
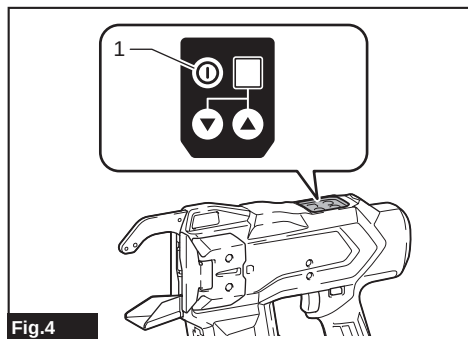
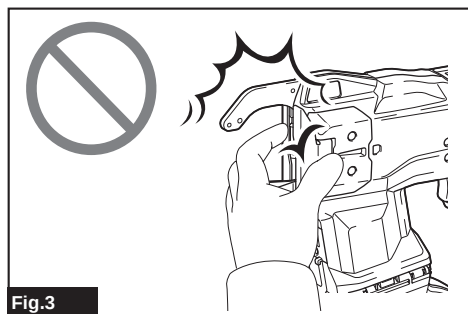
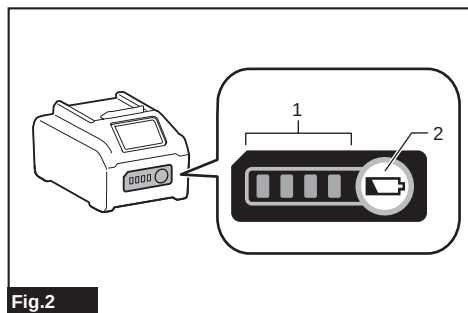
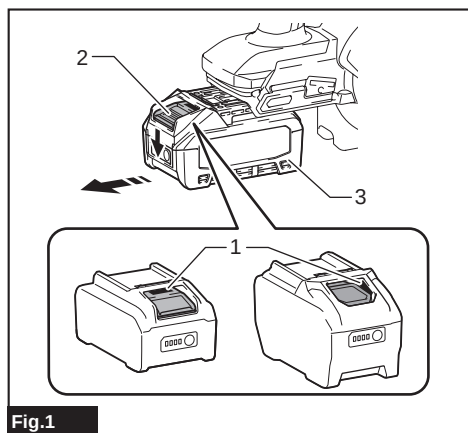


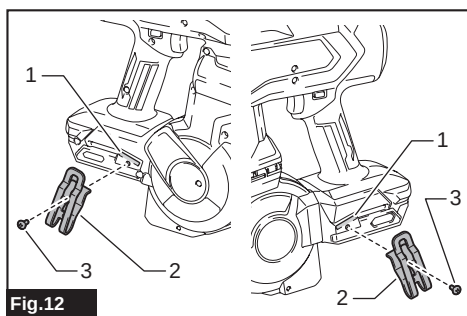
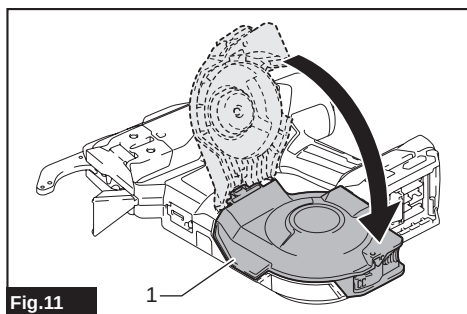
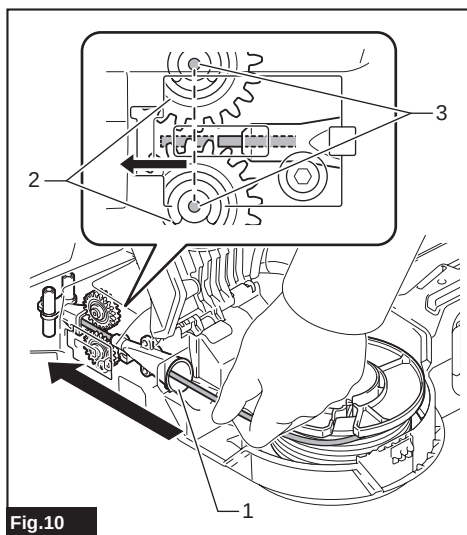
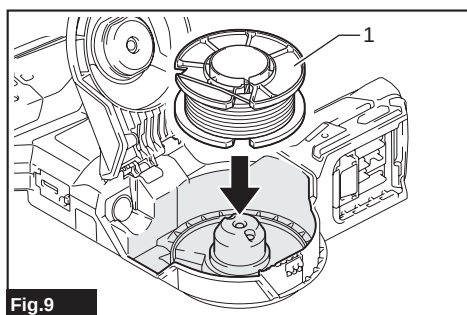
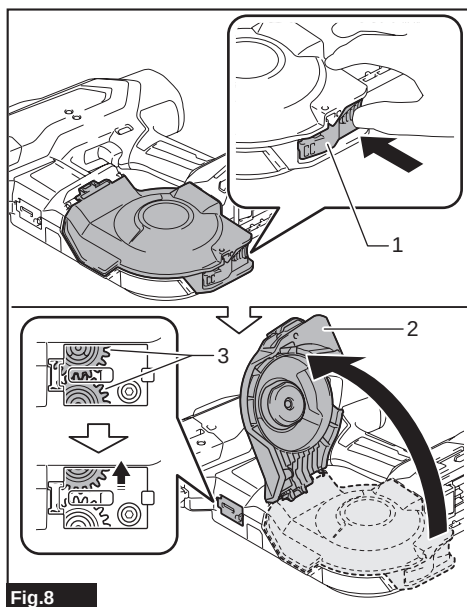


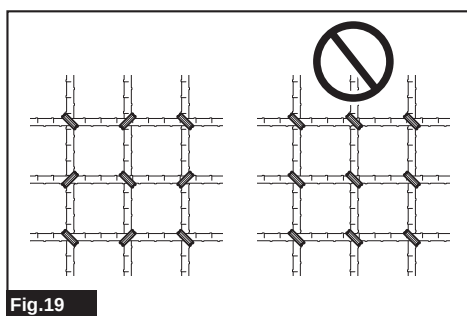
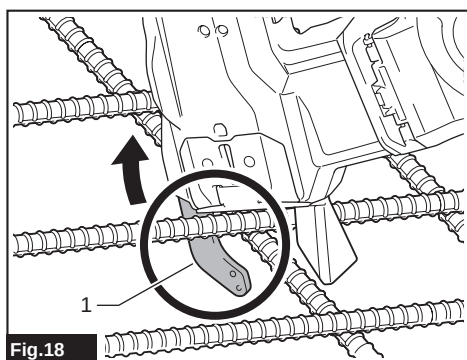
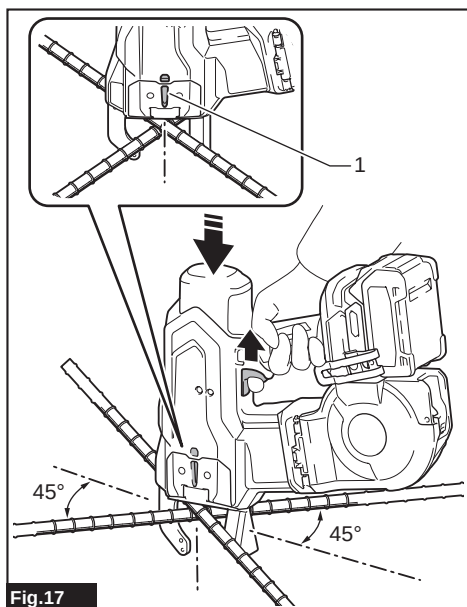
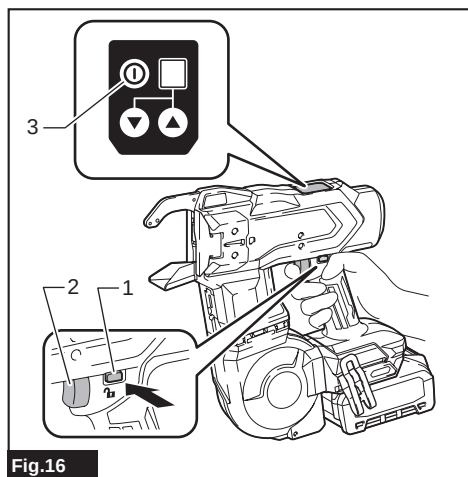
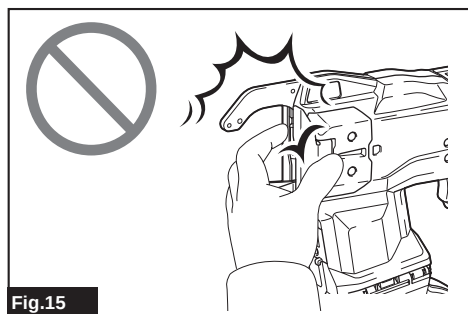
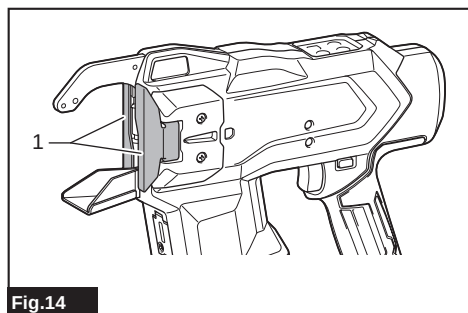
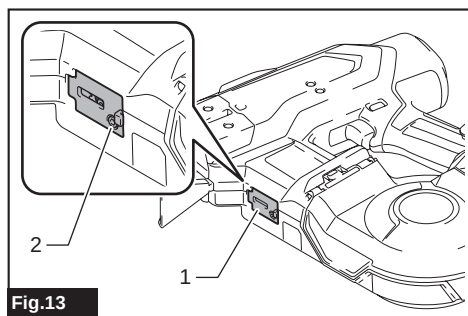
EN	Cordless Rebar Tying Tool	INSTRUCTION MANUAL	7
SL	Brezžično orodje za vezanje betonskega jekla	NAVODILA ZA UPORABO	17
SQ	Vegël lidhëse për shufra përforcuese me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	27
BG	Акумулаторен пистолет за връзване на арматура	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	38
HR	Bežični alat za vezanje armaturnih šipki	PRIRUČNIK S UPUTAMA	50
MK	Безжичен алат за врзување арматура	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	60
SR	Бежични алат за везивање арматуре	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	72
RO	Mașină de legat bare pentru armături, cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	83
UK	Акумуляторний Пістолет Для В'язання Арматури	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	94
RU	Аккумуляторный Вязальщик Арматуры	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	105
EL	Φορητό εργαλείο δεσίματος ράβδων οπλισμού	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	117

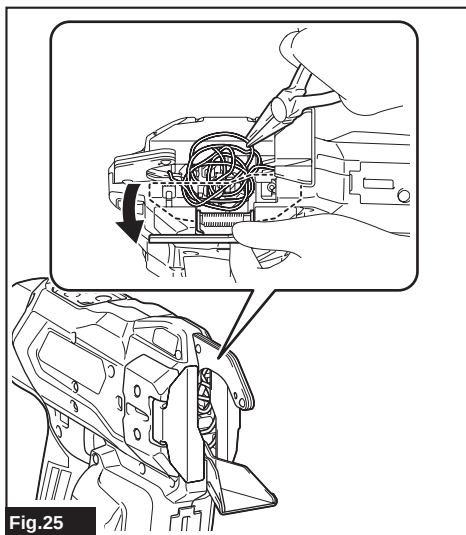
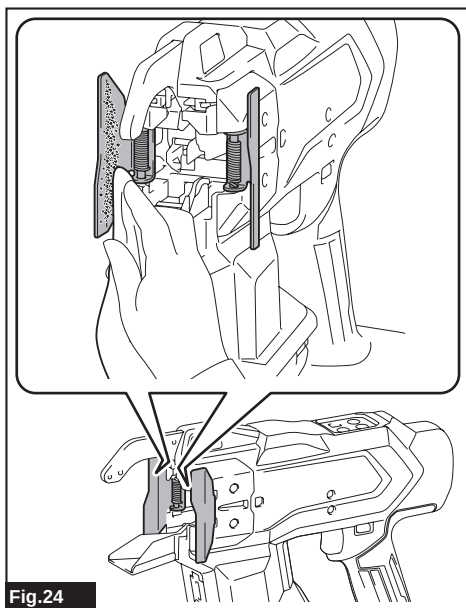
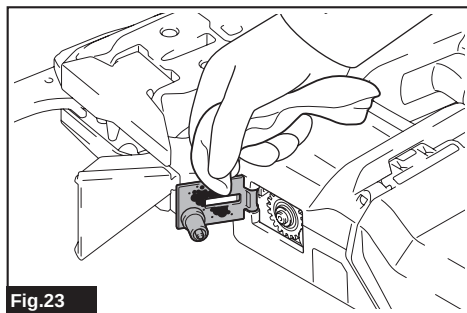
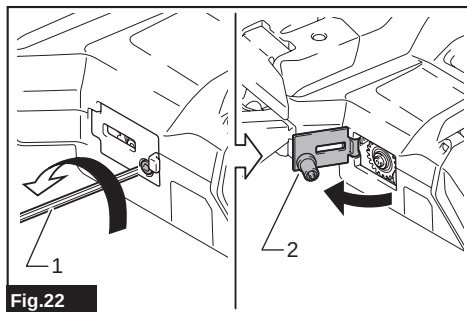
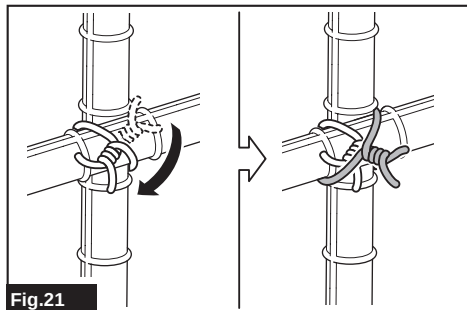
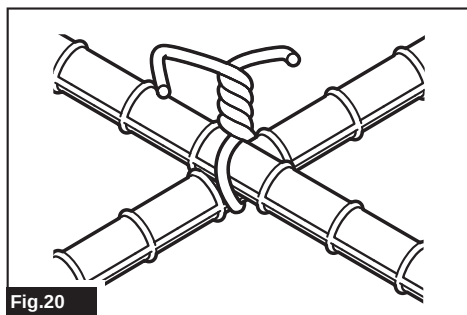
TR001G











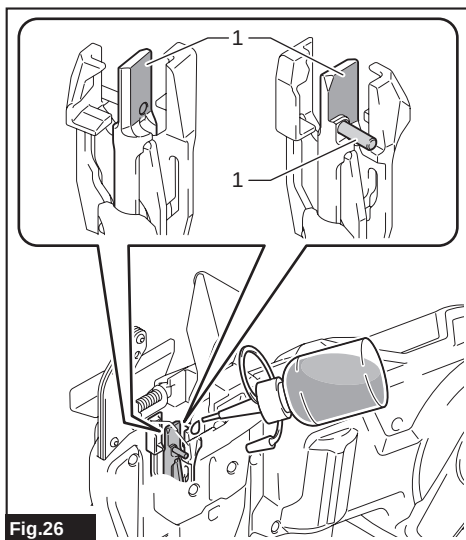


Fig.26

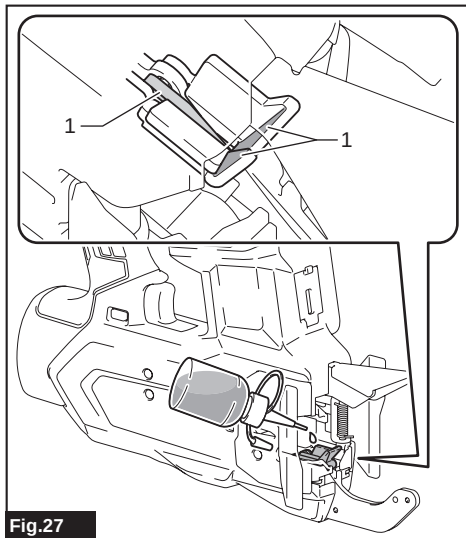


Fig.27

SPECIFICATIONS

Model:	TR001G
Overall length (with BL4040)	375 mm
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max
Net weight	3.3 - 4.5 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Tie wire specifications

Optional accessory

Tie wire type		Annealing iron tie wire
Diameter		ø1.6 mm
Approximate number of ties per reel	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Approximately 240 ties
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Approximately 190 ties
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Approximately 140 ties

Combination of rebars that can be tied

Combination of 2 rebars

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Combination of 3 rebars

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Combination of 4 rebars

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

NOTICE: If there is a gap between rebars or if the tool is used at an incorrect orientation, the rebars may not be able to be tied.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Wear eye protection.



Do not expose to rain.



Keep hands away from the wire reel or wire when operating the tool.



Keep hands away from the tool tip.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health.

Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

Intended use

The tool is intended for tying rebars.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745-2-18:

Sound pressure level (L_{pA}) : 80 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 88 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745-2-18:

Work mode: Tying metal rod

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious

injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless rebar tying tool safety warnings

1. **Never point the tool toward a person. Never put your hands or feet close to the tool tip.** If you accidentally operate the tool while it is touching someone, it will lead to an unexpected accident.
2. **Do not load wire while the power to the tool is turned on.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
3. **Do not use the tool without closing the reel cover.** Otherwise, the wire reel may come off and cause an accident.
4. **Be sure to check that the diameters of rebars to be tied are within the tool capacity before beginning work.**
5. **Wear clothes that have close-fitting hemlines and sleeves. Do not work with a towel or other object wrapped around your neck.** Otherwise, they may get caught in the rotating part and cause an accident.
6. **Be sure to inspect the following points before using the tool.**
 - Check that no parts are damaged
 - Check that no bolts are loose
 - Check that safety devices operate normally
7. **If any abnormalities are found, stop using the tool immediately. Do not repair the tool by yourself. Ask your local Makita Service Center for repairs.** If the tool is used in an incomplete state, an accident may occur.
8. **When installing the battery cartridge, be sure to lock the trigger and do not place your finger on the trigger.** Incorrect operation may cause an accident.
9. **When tying rebars, exercise care not to move them.** If rebars move due to tying, you may be injured.
10. **Do not touch the wires during the wire tying process.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
11. **Do not bring your hands close to the tying point during the wire tying process.** Otherwise, you may get caught in the wire and injured.
12. **Hold the grip of the tool firmly during the wire tying process.** Otherwise, your wrist may be twisted or your body may be pulled, which may result in an injury.
13. **Do not move to the next tying point until the current wire tying process is completed.** Otherwise, you may be injured.
14. **Pay attention to the end of the wire during the wire tying process.** Otherwise, your hand may be caught by the end of the wire, and you may be

injured.

15. **Do not touch the side plate during the wire tying process. If you need to touch the side plate, be sure to lock the trigger, or turn the power button off and remove the battery cartridge. Otherwise, you may be injured.**
16. **When you have completed the wire tying process, pull the tool up vertically. Otherwise, the arm may be caught on rebars, which may cause an accident.**
17. **Be careful not to drop, bump, or hit the tool. If a strong impact is applied prior to the tool being used, make sure that the tool is not damaged or cracked, and that the safety devices operate normally. Otherwise, an accident may occur.**
18. **If any of the following phenomena occur, lock the trigger, turn the power button off, and remove the battery cartridge from the tool. If the tool operates incorrectly, an accident may occur.**
 - If an operating sound is heard as soon as the battery cartridge is mounted.
 - If overheating or abnormal smells or noises are detected.
 - When you are taking measures in response to the error display. (Ask your local Makita Service Center for repairs.)
 - When loading or unloading a wire reel.
 - When you move while holding the tool during work.
 - When you do not use the tool.
 - When you inspect or adjust the tool.
 - When you remove a stranded wire.
19. **When working on scaffolding, always stabilize it and work using a posture that will ensure you maintain your balance. If scaffolding is unstable, an accident may occur.**
20. **When working on a roof or similar locations, move in a forward direction while working so that you can see where you are going. If you move in a backward direction while working, you may lose your footing and cause an accident.**
21. **If you are working in a highly elevated location, ensure that no one is below you, and pay attention to ensure you do not drop any tools while working. Dropping the tool may cause an accident.**
22. **Do not use the tool for any work other than wire tying. Otherwise, an accident may occur.**
23. **Always use Makita's genuine wires. If wires are not used for a long period of time, they may rust. Do not use rusted wires. Otherwise, they may cause an accident.**
24. **After tying, make sure that the rebars are properly tied.**
 - If any wires are broken, tying strength will be lost. Adjust the tying strength, and tie the rebars again.
 - If the rebars are not properly tied, check the combination of the rebars and the tying work described in this instruction manual and the amount of wire remaining. Then, tie the rebars again.
25. **Securely place the side plate against the rebars. If the side plate is not securely positioned, a clearance will be created between the rebars, and tying strength will be compromised.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire,

excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

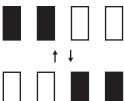
CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps				Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking		
				75% to 100%
				50% to 75%
				25% to 50%
				0% to 25%
				Charge the battery.

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops and the corresponding error number blinks on the display panel and an error tone will sound. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the corresponding error number blinks on the display panel and an error tone will sound. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically and the corresponding error number blinks on the display panel and an error tone will sound. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Make sure that all switch(es) is/are in the off position, and then turn the tool on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Power button

⚠ CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: Before inserting the battery cartridge, be sure to release your fingers from the switch trigger and lock the trigger. If you insert the battery cartridge while the switch trigger is being pulled, it may cause an accident if the wire tying process is accidentally carried out.

► Fig.3

When you press the power button, the power turns on. In order for the tool to adjust its initial position, it operates temporarily. When adjustment has completed, the tool stops automatically. When you press the power button again, the power turns off.

► Fig.4: 1. Power button

NOTE: The tool has an auto power-off function. If the switch trigger is not pulled for approximately 10 minutes, the tool is automatically turned off to reduce battery power consumption.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ CAUTION: When not operating the tool, lock the switch trigger in the OFF position. Failure to do so may result in injury.

► Fig.5: 1. Switch trigger 2. Trigger-lock button

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the trigger-lock button is provided. To start the tool, depress the trigger-lock button from A side and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, press in the trigger-lock button from B side.

When you pull the switch trigger, the tool performs the next sequential operations as follows, and the tool stops automatically.

1. Feed the wire.
2. Cut the wire.
3. The rotating parts hold and twist the wire.
4. The rotating parts return to the original position.

NOTE: The rotating parts of the tool tip may rotate automatically between operations.

Tying strength setting

⚠ CAUTION: Be sure to lock the trigger before starting the adjustment. When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

► Fig.6

You can set the tying strength by adjusting the tying strength adjusting button. Tying strength is shown on the display panel.
The higher the number shown on the display panel, the stronger the tying strength.

► **Fig.7:** 1. Tying strength adjusting button 2. Display panel

If the wire is broken off, tying strength will be lost. After tying, check the twisted portion for breakage.
If the wire is broken off, adjust the tying strength using the tying strength adjusting button, and tie the rebars again.

Accidental re-start preventive function

Even if you press the power button while pulling the switch trigger, the tool does not start, an error tone will sound and the number "2" will blink on the display panel.

To start the tool, restore the tool in the following.

1. Release the switch trigger.
2. Press the power button to turn off the power.
3. Press the power button again to turn on the power.

Remaining battery notification

When the battery voltage drops below the required level, the tool will stop operating, an error tone will sound, and the number "4" will blink on the display panel. The error tone will continue to sound until the power is turned off.

NOTE: If the ambient temperature is extremely low, the error tone may sound even when the battery contains sufficient power.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Loading or unloading the tie wire (wire reel)

⚠ CAUTION: Before mounting or dismounting tie wires and accessories, be sure to turn the power off, lock the trigger, and remove the battery cartridge. Failure to do so may cause an accident.

⚠ CAUTION: Be careful with the wire ends when handling the wire reel. Wire ends are sharp and may cause injury.

⚠ CAUTION: When removing the wire from the wire hook on the reel, remove the wire while holding the coiled part of the wire reel with your hand. Otherwise, the wire may unwind and cause injury.

⚠ CAUTION: Be careful not to get your fingers caught between the tool and the reel cover when closing the reel cover. The reel cover may close automatically and cause injury.

NOTICE: Use Makita's genuine tie wires. Using wires other than Makita's genuine tie wires may cause the tool to malfunction and may not ensure the tying quality.

Loading the tie wire (wire reel)

1. Open the reel cover while pressing the lock button.

When the reel cover is opened, a gap is created between the gears.

► **Fig.8:** 1. Lock button 2. Reel cover 3. Gear

2. Mount the wire reel on the tool in the orientation shown in the figure.

► **Fig.9:** 1. Wire reel

NOTICE: Be sure to mount the wire reel in the orientation shown in the figure. If it is mounted the other way around, the reel cover cannot be closed.

3. Pass the wire through the guide after straightening the tip of the wire, and then pass the wire between the gears until the wire exceeds the rotation axis of the gears.

► **Fig.10:** 1. Guide 2. Gear 3. Rotation axis of the gear

NOTE: If the tip of the wire is bent when it is passed through the guide, the wire may become jammed in the tool.

NOTE: If you force the wire when trying to pass it through the guide, the wire may become jammed.

4. Close the reel cover until it locks in the place with a little click.

► **Fig.11:** 1. Reel cover

Unloading the tie wire (wire reel)

To remove the tie wire (wire reel), open the reel cover while pressing the lock button. Take out the wire reel from the tool.

Installing or removing the hook

⚠ WARNING: Use the hanging/mounting parts for their intended purposes only, e.g., hanging the tool on a tool belt between jobs or work intervals.

⚠ WARNING: Be careful not to overload the hook as too much force or irregular overburden may cause damages to the tool resulting in personal injury.

⚠ CAUTION: When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in the personal injury.

⚠ CAUTION: Make sure to hang the tool securely before releasing your hold. Insufficient or unbalanced hooking may cause falling off and you may be injured.

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.

► Fig.12: 1. Groove 2. Hook 3. Screw

OPERATION

Checking before work

⚠ CAUTION: If the tool has a safety mechanism-related problem, do not use it. If you continue to use it, an accident may occur.

Before using the tool, check the following and make sure that the safety mechanism operates normally. If the tool operates without the safety mechanism operating, stop using the tool immediately. Ask your local Makita Service Center for repairs.

Checking the window

The tool has the window to check the wire position. Make sure that the window is bolted and closed to prevent foreign objects from entering.

► Fig.13: 1. Window 2. Bolt

Checking the trigger-lock

The tool has the trigger-lock to prevent the tool from operating when you do not intend to use it. Lock the trigger and confirm that the switch trigger cannot be pulled.

Checking the side plate

The tool has the side plates to prevent the operator from touching the binding or rotating parts of the tool tip by mistake. Operate the tool after confirming that the side plates are closed.

If the switch trigger is pulled or the power is turned on while the side plates are opened, the tool does not start, an error tone will sound and the number "2" will blink on

the display panel.

In this case, close the side plate after locking the trigger, turning the power off and removing the battery cartridge.

If the side plates become difficult to close, see the section "*Cleaning the side plate*" and close the side plates.

► Fig.14: 1. Side plate

Tying work

⚠ CAUTION: Before inserting the battery cartridge, be sure to release your fingers from the switch trigger and lock the trigger. If you insert the battery cartridge while the switch trigger is being pulled, it may cause an accident if the wire tying process is accidentally carried out.

⚠ CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠ CAUTION: Place the tool vertically over the rebars and press the side plate on the tying point when tying. Failure to do so may cause injury.

⚠ CAUTION: When tying the rebars, align the center mark on the tool with the tying point of the rebars. Failure to do so may result in tying errors or loss of the tying strength.

► Fig.15

Preparation before work

1. Make sure that the battery cartridge is removed and the trigger is locked.
 2. Insert the battery cartridge into the tool, and turn the power on. When you turn the power on, the wire is cut automatically.
 3. Release the trigger lock.
- Fig.16: 1. Trigger-lock button 2. Switch trigger 3. Power button

Tying

1. Align the center mark on the tool with the tying point. Make sure to place the tool vertically over the rebars and press the tool on the tying point at a 45° angle against the crossed rebars.

► Fig.17: 1. Centre mark

2. Pull the switch trigger once.
 3. The wire is fed and cut automatically.
 4. The rotating parts hold and twist the wire, then return to the original position after the wire has been tied.
 5. After tying, be careful not to hook the arm on the rebars, and then pull the tool up.
- Fig.18: 1. Arm

Cautions on working

- If you move the side plate from the tying position during the wire tying process, the wire will get stuck on the rotating parts, which may lead to incorrect tying.
- Keep pressing the tool against the rebars until the wire tying process is completed.
- Do not move to the next tying point until the current wire tying process is completed.
- The rotating parts twist the wire during the wire tying process. Hold the grip firmly so that your body is not pulled by the tool.
- Do not touch the wires during the wire tying process.
- If you pull the switch trigger when there is no tie wire left, an error is displayed. Replace with a new tie wire and restart the tool.

Tying tips

⚠CAUTION: If the tool gets caught on the wire when tying, do not pull the tool by force. Otherwise, injury may result.

⚠CAUTION: Be careful with the wire ends when tying. Wire ends are sharp and may cause injury.

- Tilt the tool at a 45° angle against the crossed rebars, and tie the wire in alternate orientations as shown in the figure.
► Fig.19
- Tie the wire onto the flat (with no unevenness) sections of crossed rebars.
► Fig.20
- If tying strength is insufficient, change the tying orientation and perform tying twice so that tying strength increases.
► Fig.21

NOTICE: When you make the second tie, bend the tail of the first tie before making the second tie. Otherwise, the wire may be repelled a second time. It may cling to the tool tip, and the rotating parts may be damaged.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the window

When the window is dirty and you cannot check the wire position, open the window and wipe the inside of the window with a soft cloth according to the following procedure. After cleaning, close the window again to prevent foreign objects from entering.

1. Loosen the bolts with the hex wrench and open the window.

► Fig.22: 1. Hex wrench 2. Window

2. Wipe off any dirt inside the window with a soft cloth.

► Fig.23

Cleaning the side plate

If the side plates become difficult to close, wipe off any iron dust, etc. adhering to the inside of the side plates with a cloth.

► Fig.24

⚠CAUTION: If the wire has clung to the binding part of the tool tip, turn the power of the tool off. Lock the trigger, remove the battery cartridge, and remove the wire using tools such as nippers or pliers.

► Fig.25

Lubricating the binding part

After tying, if the tool is difficult to pull out from the tied point or the wire clings to the binding part of the tool tip, follow the lubrication procedure below.

If these symptoms persist after lubrication, ask your local Makita Service Center for repairs.

1. Open the side plates.
2. Using the oil bottle supplied with the tool, lubricate each lubrication point with 2 to 3 drops of oil as shown in the figures.

► Fig.26: 1. Lubrication point

► Fig.27: 1. Lubrication point

Error display and error tone

⚠CAUTION: During inspection, be sure to lock the trigger, turn the power off, and remove the battery cartridge. Failure to do so may cause an accident.

⚠CAUTION: When you turn the power on, never bring your limbs or face close to the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠CAUTION: When the power is turned on, never touch the binding or rotating parts of the tool tip. Otherwise, you may be injured.

⚠CAUTION: If an error tone sounds, or if the tool malfunctions, immediately stop using the tool.

Error tone and display

If an error occurs, an error tone will sound, and an error number will blink on the display panel. Refer to the following table and take appropriate actions. If the error persists, ask Makita Authorized Service Centers for repairs.

Display	Symptom	Possible cause	Solution
1	The tool stops operating. The tool does not start.	The wire has been used up.	Load new tie wire.
		Tie wire is not loaded.	Load tie wire.
		Wire feeding has failed.	Unload the tie wire, and load it again. Clean the path of wire.
		The operation during tying is incorrect.	See the section " <i>Tying work</i> " and perform the correct operation.
2	The tool does not start.	The side plates are open.	See the section " <i>Cleaning the side plate</i> " and close the side plates.
		Accidental re-start preventive function is activated.	See the section " <i>Accidental re-start preventive function</i> " and restore the tool.
4	The tool does not start. The tool stops operating.	The battery has been discharged. The temperature of the battery cartridge is abnormally high.	Recharge the battery. Cool the battery cartridge down. Replace the battery cartridge with a recharged one.
5	The tool stops operating.	The motor is overloaded.	Determine the cause of the obstruction of the motor rotation and solve the problem.
		Motor failure	
6	The tool stops operating. The tool does not start.	The temperature of the tool is abnormally high.	Cool the tool down.
7	The tool does not start. The tool stops operating.	Tool failure	Ask Makita Authorized Service Centers for repairs.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Tie wire
- Extension handle
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	TR001G
Celotna dolžina (z BL4040)	375 mm
Nazivna napetost	D.C. 36 V – 40 V (najv.)
Neto teža	3,3 – 4,5 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki in baterijski vložki se lahko razlikujejo glede na državo uporabe izdelka.
- Neto vrednost teže vključuje najlažjo in najtežjo kombinacijo nastavkov za normalno in varno uporabo ter akumulatorskih baterij, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* : Priporočeni akumulator
Polnilnik	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Specifikacije vezalne žice

Dodatna oprema

Tip vezalne žice		Žarjena železna vezalna žica
Premer		ø1,6 mm
Približno število vezav na kolut	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Približno 240 vezav
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Približno 190 vezav
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Približno 140 vezav

Kombinacije palic iz betonskega jekla, ki jih je mogoče zvezati

Kombinacija 2 palic iz betonskega jekla

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Kombinacija 3 palic iz betonskega jekla

	#3 × #3 (10 mm × 10 mm)	#4 × #4 (13 mm × 13 mm)	#5 × #5 (16 mm × 16 mm)	#6 × #6 (19 mm × 19 mm)	#7 × #7 (22 mm × 22 mm)	#8 × #8 (25 mm × 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Kombinacija 4 palic iz betonskega jekla

	#3 × #3 (10 mm × 10 mm)	#4 × #4 (13 mm × 13 mm)	#5 × #5 (16 mm × 16 mm)
#3 × #3 (10 mm × 10 mm)	✓	✓	✓
#4 × #4 (13 mm × 13 mm)	✓	✓	✓
#5 × #5 (16 mm × 16 mm)	✓	✓	✓

OBVESTILO: Če je med palicami iz betonskega jekla razmik ali je usmeritev orodja nepravilna, palic morda ne boste mogli zvezati.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščito za oči.



Ne izpostavljajte dežju.



Med uporabo orodja ne približujte rok kolutu za žico ali žici.



Ne približujte rok konici orodja.



Samo za države EU
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.
Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi, o akumulatorjih in baterijah ter odpadnih akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za vezanje palic iz betonskega jekla.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN60745-2-18:
Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 80 dB (A)
Raven zvočne moči (L_{WA}): 88 dB (A)
Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih skupnih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupna vrednost neprekinjenih vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu s standardom EN60745-2-18:

Delovni način: Vežanje kovinske palice

Emisije vibracij (a_{hv}): $2,5 \text{ m/s}^2$ ali manj

Odstopanje (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih skupnih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za brezžično orodje za vezanje betonskega jekla

- Orodja nikoli ne usmerjajte proti drugim osebam. Rok in nog nikoli ne približujte konici orodja.** Če pomotoma uporabite orodje, kadar je v stiku z drugo osebo, lahko povzročite nenamerno nesrečo.
- Ne nameščajte žice, kadar je orodje vklopljeno.** V nasprotnem primeru se lahko ujamete v žico in se poškodujete.
- Ne uporabljajte orodja, ne da bi prej zaprl pokrov koluta.** V nasprotnem primeru se lahko kolut za žico sname in povzroči nesrečo.
- Pred začetkom dela se prepričajte, da premeri palic iz betonskega jekla, ki jih nameravate zvezati, ustrezajo navedenim meram za orodje.**
- Uporabljajte oblačila z robovi in rokavi, ki se tesno prilegajo. Pri delu ne imejte brisače ali drugih predmetov, ovitih okoli vratu.** Predmeti, ki jih imate okoli vratu, se lahko ujamajo v vrteči se del in povzročijo nesrečo.
- Pred uporabo orodja obvezno preverite, da:**
 - so vsi deli nepoškodovani,
 - so vsi vijaki zategnjeni,
 - varnostne naprave delujejo normalno.
- Če opazite nepravilnosti, takoj prenehajte uporabljati orodje. Orodje ne popravljajte sami. Za popravilo se obrnite na lokalni servisni center Makita.** Če uporabljate orodje, ki ni brezhibno, lahko pride do nesreče.
- Pri nameščanju akumulatorske baterije se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen, in pazite, da se s prsti ne dotikate sprožilca.** Nepravilno ravnanje z orodjem lahko privede do nesreče.
- Pri vezanju palic iz betonskega jekla pazite, da ne premaknete palic.** Če se palice premaknejo zaradi vezanja, se lahko poškodujete.
- Med vezanjem se ne dotikajte žice.** V nasprotnem primeru se lahko ujamete v žico in se poškodujete.
- Med vezanjem ne približujte rok točki vezave.** V nasprotnem primeru se lahko ujamete v žico in

se poškodujete.

12. **Med vezanjem trdno držite ročaj orodja.** V nasprotnem primeru lahko pride do premika zapetja ali potega, kar lahko privede do telesne poškodbe.
13. **Ne pomaknite se na naslednjo točko vezave, dokler trenutno vezanje ni dokončano.** V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.
14. **Med vezanjem bodite pozorni na konec žice.** V nasprotnem primeru se lahko z roko ujamete v konec žice in se poškodujete.
15. **Med vezanjem se ne dotikajte stranske plošče.** Če se morate dotakniti stranske plošče, se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen, ali pa izklopite orodje z gumbom za vklop/izklop in odstranite akumulatorsko baterijo. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.
16. **Ko je vezanje dokončano, povlecite orodje navpično navzgor.** V nasprotnem primeru se z roko lahko ujamete v palice in povzročite nesrečo.
17. **Pazite, da orodje ne pade na tla ali zadene predmet oziroma da z njim ne udarjate ob predmete.** Če orodje utрпи močan udarec pred uporabo, se prepričajte, da orodje ni poškodovano ali počeno in da varnostne naprave delujejo normalno. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.
18. **V primeru katerega koli od spodaj navedenih dogodkov zaklenite sprožilec, izklopite orodje z gumbom za vklop/izklop in odstranite akumulatorsko baterijo.** Če orodje ne deluje pravilno, lahko povzroči nesrečo.
 - Če takoj po namestitvi akumulatorske baterije slišite zvok delovanja orodja.
 - Če zaznate vonj po pregrevanju oziroma neobičajen vonj ali hrup.
 - Če zaradi prikaza napake na zaslonu poskušate odpraviti težavo. (Za popravo se obrnite na lokalni servisni center Makita.)
 - Ko nameščate ali odstranjujete kolut za žico.
 - Ko se med delom premikate in hkrati v rokah držite orodje.
 - Ko ne uporabljate orodja.
 - Ko pregledujete ali prilagajate orodje.
 - Ko odstranjujete zvito žico.
19. **Če pri delu uporabljate gradbeni oder, vedno poskrbite, da je stabilen, in delajte v položaju, v katerem lahko ohranite ravnotežje.** Če gradbeni oder ni stabilen, lahko pride do nesreče.
20. **Pri delu na strehi ali podobnih mestih se med uporabo orodja premikajte v smeri naprej, tako da vidite, kam stopate.** Če se med delom premikate vzvratno, lahko izgubite tla pod nogami in se poškodujete.
21. **Če delate visoko nad tlemi, se prepričajte, da ni nikogar pod vami, in pazite, da vam orodje med delom ne pade na tla.** Če orodje pade na tla, lahko povzroči nesrečo.
22. **Orodje uporabljajte samo za vezanje z žico.** V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.
23. **Vedno uporabljajte originalne žice znamke Makita.** Če žic ne uporabljate dlje časa, lahko

zarjavijo. Zarjavelih žic ne uporabljajte.

Zarjavele žice lahko povzročijo nesrečo.

24. **Po vezanju se prepričajte, da so palice iz betonskega jekla pravilno zvezane.**
 - Zaradi zlomljene žice je moč vezave slaba. Prilagodite moč vezave in znova zvežite palice iz betonskega jekla.
 - Če palice iz betonskega jekla niso pravilno zvezane, preverite kombinacijo palic iz betonskega jekla in postopek vezave, opisan v teh navodilih za uporabo, ter količino preostale žice. Nato ponovno zvežite palice iz betonskega jekla.
25. **Stransko ploščo močno pritisnite ob palice iz betonskega jekla.** Če stranska plošča ni pravilno nameščena, bo med palicami nastal razmik, zaradi česar bo vezava šibkejša.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. **Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.**
2. **Ne razstavljajte ali spreminjajte akumulatorske baterije.** S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. **Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. **Če pride do elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.** Posledica je lahko izguba vida.
5. **Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:**
 - (1) **Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.**
 - (2) **Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so želblji, kovanci itn.**
 - (3) **Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.**Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.
6. **Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).**
7. **Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen.** Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. **Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu.** Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. **Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.**
10. **Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom.** Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in

označevanjem.

Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.

Odprte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.

11. **Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavrzite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.**
12. **Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita.** Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. **Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.**
14. **Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnejte pazljivo.**
15. **Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.**
16. **Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zlepi ostružki, prah ali zemlja.** To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. **Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov.** Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. **Baterijo hranite izven dosega otrok.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠️ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

OBVESTILO: Družba Makita ne odgovarja za morebitne nesreče, ki so posledica uporabe neoriginalnih baterij Makita ali baterij, ki so bile spremenjene. Originalne baterije Makita so bile strogo ocenjene glede združljivosti z orodji in polnilniki Makita v skladu z veljavno zakonodajo ter varnostnimi standardi.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. **Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.**
2. **Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.**

3. **Baterijski vložek s sobno temperaturo polnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.**
4. **Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.**
5. **Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.**

OPIS DELOVANJA

⚠️ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠️ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠️ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

► **Sl.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

⚠️ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠️ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Prikazuje preostalo raven napolnjenosti akumulatorja

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napolnjenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

► **Sl.2:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napolnjenosti
 Sveti	 Ne sveti	 Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
 			Akumulator je morda okvarjen.
			

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje ali akumulatorska baterija med delom porablja neobičajno visok tok, se orodje samodejno zaustavi, na prikazovalniku utripa ustrezna številka napake in oglasi se zvočni signal za napako. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se orodje ali akumulator pregreje, se orodje samodejno zaustavi, na zaslonu utripa ustrezna številka napake in oglasi se zvočni signal za napako. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladi, preden znova vklopite orodje.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost baterije prenizka, se orodje samodejno zaustavi, na zaslonu utripa ustrezna številka napake in oglasi se zvočni signal za napako. V tem primeru odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja in jo napolnite.

Zaščita pred drugimi viri

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe orodja, in omogoča samodejno ustavitev orodja. Kadar se orodje začasno ustavi

ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Prepričajte se, da so vsa stikala v izklopljenem položaju, nato pa znova vklopite orodje, da se ponovno zažene.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se orodje in baterija ohladi.

Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Gumb za vklop/izklop

⚠ POZOR: Ko vklopite orodje, rok in nog ali obraza nikoli ne približujte vezalnim ali vrtečim se delom konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠ POZOR: Ko je orodje vklopljeno, se nikoli ne dotikajte vezalnih ali vrtečih se delov konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠ POZOR: Preden namestite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, da s prsti ne pritisnete sprožilca, in zaklenite sprožilec. Če vstavljate akumulatorsko baterijo in hkrati pritisnete sprožilec, lahko v primeru nenamerne izvedbe vezave pride do nesreče.

► SI.3

Ko pritisnete gumb za vklop/izklop, se napajanje vklopi. Zaradi prilagajanja začetnega položaja se orodje začne sno zažene. Ko je prilagajanje dokončano, se orodje samodejno zaustavi. Ko znova pritisnete gumb za vklop/izklop, se napajanje izklopi.

► SI.4: 1. Gumb za vklop/izklop

OPOMBA: Orodje je opremljeno s funkcijo samodejnega izklopa. Če sprožilca ne pritisnete približno 10 minut, se orodje samodejno izklopi, da zmanjša porabo energije.

Delovanje stikala

⚠ OPOZORILO: Preden vstavite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da stikalo deluje brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

⚠ POZOR: Ko ne uporabljate orodja, zaklenite sprožilec v položaju IZKLOP. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

► SI.5: 1. Sprožilec 2. Gumb za zaklep sprožilnega stikala

Za preprečevanje nenamerne aktiviranja sprožilca je nameščen gumb za zaklep sprožilca. Za zagon orodja pritisnite gumb za zaklep s strani A in sprožilec. Če želite ustaviti orodje, spustite sprožilec. Po uporabi pritisnite gumb za zaklep sprožilca s strani B.

Ko pritisnete sprožilec, orodje izvede zaporedje spodaj naštetih dejanj, nato pa se samodejno zaustavi.

1. Podajanje žice.
2. Rezanje žice.

3. Vrteči se deli držijo žico in jo navijejo.
4. Vrteči se deli se vrnejo v začetni položaj.

OPOMBA: Vrteči se deli na konici orodja se lahko med postopki samodejno vrtijo.

Nastavitev moči vezave

⚠️ POZOR: Pred začetkom prilagajanja moči vezave se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen. Ko vklopite orodje, rok in nog ali obraza nikoli ne približujte vezalnim ali vrtečim se delom konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

► SI.6

Moč vezave lahko nastavite s prilagoditvijo gumba za nastavitev moči vezave. Moč vezave je prikazana na zaslonu.

Višja kot je številka, prikazana na zaslonu, močnejša je vezava.

► SI.7: 1. Gumb za nastavitev moči vezave 2. Zaslon

Če se žica zlomi, moč vezave popusti. Po vezanju preverite, ali je naviti del morda zlomljen.

Če je žica zlomljena, z gumbom za nastavitev moči vezave prilagodite moč vezave in znova zvežite palice iz betonskega jekla.

Funkcija za preprečevanje nenamernega ponovnega zagona

Tudi če pritisnete gumb za vklop/izklop, medtem ko pritisnete sprožilec, se orodje ne zažene, oglasi se zvočni signal za napako in na zaslonu utripa številka „2“.

Za zagon orodja obnovite stanje orodja na sledeč način.

1. Spustite sprožilec.
2. Pritisnite gumb za vklop/izklop, da izklopite napravo.
3. Ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite napajanje.

Obvestilo o napolnjenosti baterije

Kadar napetost baterije pade pod zahtevano mejno vrednost, orodje preneha delovati, vklopi se zvočni signal za napako in na zaslonu utripa številka „4“.

Zvočni signal za napako oddaja zvok, dokler ne izklopite orodja.

OPOMBA: Če je temperatura okolja izjemno nizka, lahko zvočni signal za napako oddaja zvok tudi v primeru, ko je v bateriji na voljo dovolj energije.

MONTAŽA

⚠️ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje vezalne žice (kolut za žico)

⚠️ POZOR: Pred nameščanjem ali odstranjevanjem vezalne žice in dodatne opreme se prepričajte, da je orodje izklopljeno in sprožilec zaklenjen, ter odstranite akumulatorsko baterijo. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.

⚠️ POZOR: Pri ravnanju s kolutom za žico pazite na konce žic. Konci žic so ostri in lahko povzročijo poškodbe.

⚠️ POZOR: Ko odstranjujete žico s kavlja za žico na kolutu, odstranite žico in pri tem z roko držite naviti del koluta za žico. Sicer se lahko žica odvije in povzroči telesne poškodbe.

⚠️ POZOR: Pazite, da si pri zapiranju pokrova koluta ne ukleščite prstov med orodjem in pokrovom koluta. Pokrov koluta se lahko samodejno zapre in povzroči telesne poškodbe.

OBVESTILO: Uporabljajte originalne vezalne žice znamke Makita. Uporaba žice, ki ni originalna vezalna žica Makita, lahko povzroči okvaro orodja in nezadostno kakovost vezave.

Nameščanje vezalne žice (kolut za žico)

1. Pridržite gumb za zaklep in odprite pokrov koluta.

Ko je pokrov koluta odprt, se ustvari vrzel med zobniki.

► SI.8: 1. Gumb za zaklep 2. Pokrov koluta 3. Zobnik

2. Namestite kolut za žico v smeri, kot je prikazano na sliki.

► SI.9: 1. Kolut za žico

OBVESTILO: Kolut za žico morate namestiti v smeri, kot je prikazano na sliki. Če ga namestite v obratni smeri, pokrova koluta ni mogoče zapreti.

3. Poravnajte konico žice in jo napeljite skozi vodilo, nato napeljite žico med zobniki tako, da presega os vrtenja zobnikov.

► SI.10: 1. Vodilo 2. Zobnik 3. Os vrtenja zobnika

OPOMBA: Če se konica žice med napeljavo skozi vodnik ukrivi, se lahko žica zagozdi v orodju.

OPOMBA: Če žico med napeljavo skozi vodnik potiskate s silo, se lahko žica zagozdi.

4. Zaprite pokrov koluta tako, da se fiksira s slišnim klikom.

► SI.11: 1. Pokrov koluta

Odstranjevanje vezalne žice (kolut za žico)

Za odstranjevanje vezalne žice (kolut za žico) pritisnite in držite gumb za zaklep in odprite pokrov koluta. Odstranite kolut za žico iz orodja.

Namestitev ali odstranitev kavlja

⚠APOZORILO: Dele za obešanje/pritrjevanje uporabljajte samo v skladu z njihovim predvidenim namenom, npr. tako, da orodje med opravi ali delovnimi postopki obesite na pas za orodje.

⚠APOZORILO: Pazite, da kavlja ne obremenite preveč, saj se lahko zaradi prevelike ali neenakomerne obremenitve poškoduje orodje in posledično pride do telesnih poškodb.

⚠POZOR: Kavelj pri nameščanju vedno močno zategnite z vijakom. Če ga ne zategnete, se lahko kavelj sname z orodja in povzroči telesne poškodbe.

⚠POZOR: Preden orodje izpustite, se prepričajte, da je pravilno obešeno. Če je obešeno površno ali neuravnoteženo, lahko pade na tla in vas poškoduje.

Kavelj je priročen pripomoček za začasno obešanje stroja. Namestite ga lahko na katero koli stran stroja. Kavelj vstavite v utor na levi ali desni strani ohišja stroja in ga privijte z vijakom. Odstranite ga tako, da odvijete vijak in ga izvlačete.

► **Sl.12:** 1. Vdolbina 2. Kavelj 3. Vijak

UPRAVLJANJE

Preverjanje pred začetkom dela

⚠POZOR: Če je kar koli narobe z delovanjem varnostnega mehanizma orodja, ga ne uporabljajte. Če takšno orodje še naprej uporabljate, lahko pride do nesreče.

Pred uporabo orodja preverite naslednje in se prepričajte, da varnostni mehanizem deluje normalno. Če varnostni mehanizem med delovanjem orodja ne deluje, takoj prekinite uporabo orodja. Za popravilo se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Preverjanje okna

Orodje ima okno za preverjanje položaja žice. Prepričajte se, da je okno privito in zaprto, da preprečite vdor tujkov.

► **Sl.13:** 1. Okno 2. Vijak

Preverjanje zaklepa sprožilca

Orodje je opremljeno z zaklepom sprožilca, ki preprečuje delovanje orodja, kadar ga ne nameravate uporabljati. Zaklenite sprožilec in se prepričajte, da ga ni mogoče sprožiti.

Preverjanje stranske plošče

Orodje ima stranske plošče, ki uporabniku preprečujejo nenamerno dotikanje veznih in vrtečih se delov konice orodja. Pred uporabo orodja se prepričajte, da so stranske plošče zaprte.

Če pritisnete sprožilec ali vklopite napajanje pri odprtih stranskih ploščah, se orodje ne zažene, oglasi se zvočni signal za napako in na zaslonu utripa številka „2“.

V tem primeru izklopite napajanje in odstranite akumulatorsko baterijo ter zaklenite sprožilec in zaprite stransko ploščo.

V primeru oteženega zapiranja stranskih plošč glejte poglavje „Čiščenje stranske plošče“ in zaprite stranske plošče.

► **Sl.14:** 1. Stranska plošča

Vezanje

⚠POZOR: Preden namestite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, da s prsti ne pritiskate sprožilca, in zaklenite sprožilec. Če vstavljate akumulatorsko baterijo in hkrati pritiskate sprožilec, lahko v primeru nenamerne izvedbe vezave pride do nesreče.

⚠POZOR: Ko vklopite orodje, rok in nog ali obraza nikoli ne približujte vezalnim ali vrtečim se delom konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠POZOR: Ko je orodje vklopljeno, se nikoli ne dotikajte vezalnih ali vrtečih se delov konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠POZOR: Orodje namestite navpično nad palice in pri vezavi pritisnite stransko ploščo na točko vezave. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

⚠POZOR: Pri vezavi palic poravnajte središčno oznako na orodju s točko vezave palic. V nasprotnem primeru lahko pride do napak pri vezavi ali zmanjšane moči vezave.

► **Sl.15**

Priprava pred začetkom dela

1. Prepričajte se, da je akumulatorska baterija odstranjena in sprožilec zaklenjen.

2. Vstavite akumulatorsko baterijo v orodje in ga vklopite. Ko je orodje vklopljeno, se žica samodejno odreže.

3. Sprostite gumb za zaklep sprožilca.

► **Sl.16:** 1. Gumb za zaklep sprožilca 2. Sprožilec 3. Gumb za vklop/izklop

Vezava

1. Poravnajte središčno oznako na orodju s točko vezave. Orodje obvezno potisnite navpično proti armaturnim palicam in pritisnite orodje ob točko vezave pod kotom 45°, kjer se križajo armaturne palice.

► **Sl.17:** 1. Središčna oznaka

2. Enkrat pritisnite sprožilec.

3. Orodje samodejno poda in odreže žico.

4. Vrteči se deli držijo žico in jo navijejo ter se po vezanju žice vrnejo v začetni položaj.

5. Pazite, da po vezanju ne zataknete roke za armaturne palice, in povlecite orodje navzgor.

► **Sl.18:** 1. Roka

Previdnostni ukrepi pri delu

- Če med vezanjem žice premaknete stransko ploščo iz položaja za vezanje, se žica zatakne za vrteče se dele in lahko povzroči nepravilno vezavo.
- Pritiskajte orodje ob palice iz betonskega jekla, dokler vezanje ni dokončano.
- Ne pomaknite se na naslednjo točko vezave, dokler trenutno vezanje ni dokončano.
- Med vezanjem vrteči se deli navijejo žico. Trdno držite ročaj, da vas orodje ne potegne.
- Med vezanjem se ne dotikajte žice.
- Če pritisnete sprožilec, kadar zmanjka vezalne žice, se na zaslonu prikaže napaka. Namestite novo vezalno žico in znova zaženite orodje.

Nasveti za vezanje

⚠ POZOR: Če se orodje med vezanjem zatakne v žico, ne vlecite orodja na silo. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

⚠ POZOR: Pri vezavi pazite na konce žic. Konci žic so ostri in lahko povzročijo poškodbe.

- Nagnite orodje pod kotom 45° glede na prekrizane armaturne palice in jih izmenično zvežite z žicami v smeri, ki je prikazana na sliki.

► SI.19

- Žico zvežite na ravne (brez neravnin) dele prekrizanih armaturnih palic.

► SI.20

- Če moč vezave ni zadostna, spremenite usmeritev vezanja in dvakrat povežite palice, tako da bo vezava močnejša.

► SI.21

OBVESTILO: Ko delate drugi voz, najprej upognite vrh prvega voza. V nasprotnem primeru se lahko pri drugi vezavi žica odbije. Lahko se oprime konice orodja in poškoduje vrteče se dele.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

Čiščenje okna

Ko je okno umazano in ne morete preveriti položaja žice, odprite okno in obrišite notranjo stran okna z mehko krpo v skladu s sledečim postopkom. Po čiščenju zaprite okno, da preprečite vdor tujkov.

1. Z imbusnim ključem odvijte vijake in odprite okno.

► SI.22: 1. Imbus ključ 2. Okno

2. Z mehko krpo obrišite morebitno umazanijo na notranji strani okna.

► SI.23

Čiščenje stranske plošče

V primeru oteženega zapiranja stranskih plošč s krpo obrišite morebiten prah železa itd. z notranjosti stranskih plošč.

► SI.24

⚠ POZOR: Če se žica oprijema vezalnega dela konice orodja, izklopite orodje. Zaklenite sprožilec, odstranite akumulatorsko baterijo in z orodjem, kot so ščipalne ali običajne klešče, odstranite žico.

► SI.25

Mazanje vezalnega dela

Če je orodje po vezanju težko izvleči iz vezalnega mesta ali če se žica oprijema vezalnega dela konice orodja, sledite spodnjemu postopku mazanja. Če ti simptomi po mazanju ne izginejo, se za popravilo obrnite na lokalni servisni center Makita.

1. Odprite stranske plošče.

2. S stekleničko z oljem, ki je priložena orodju, namažite vsako mazalno mesto z 2 do 3 kapljicami olja, kot je prikazano na slikah.

► SI.26: 1. Mazalno mesto

► SI.27: 1. Mazalno mesto

Prikaz napak in zvočni signal za napake

⚠ POZOR: Pred pregledom se prepričajte, da je sprožilec zaklenjen in orodje izklopljeno, ter odstranite akumulatorsko baterijo. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreče.

⚠ POZOR: Ko vklopite orodje, rok in nog ali obraza nikoli ne približujte vezalnim ali vrtečim se delom konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠ POZOR: Ko je orodje vklopljeno, se nikoli ne dotikajte vezalnih ali vrtečih se delov konice orodja. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete.

⚠ POZOR: Če se vklopi zvočni signal za napako ali se orodje pokvari, ga takoj prenehajte uporabljati.

Zvočni signal za napako in prikaz na zaslonu

Če pride do napake, se vklopi zvočni signal za napako in na zaslonu utripa številka napake. Upoštevajte spodnja navodila in ustrezno ukrepajte. Če napake ni mogoče odpraviti, se za popravilo obrnite na pooblaščen servisne centre Makita.

Prikaz na zaslonu	Težava	Možen vzrok	Rešitev
1	Orodje neha delovati. Orodje se ne zažene.	Zmanjkalo je žice.	Namestite novo vezalno žico.
		Vezalna žica ni nameščena.	Namestite vezalno žico.
		Podajanje žice ni uspelo.	Odstranite vezalno žico in jo znova namestite. Očistite pot žice.
		Postopek pri vezavi je nepravilen.	Glejte razdelek „Vezanje“ in izvedite pravi postopek.
2	Orodje se ne zažene.	Stranski plošči sta odprti.	Glejte razdelek „Čiščenje stranske plošče“ in zaprite stranski plošči.
		Funkcija za preprečevanje nenamernega ponovnega zagona je aktivirana.	Glejte razdelek „Funkcija za preprečevanje nenamernega ponovnega zagona“ in obnovite orodje.
4	Orodja ni mogoče zagnati. Orodje preneha delovati.	Baterija je izpraznjena. Temperatura akumulatorske baterije je neobičajno visoka.	Znova napolnite baterijo. Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi. Akumulatorsko baterijo zamenjajte s ponovno napolnjeno baterijo.
5	Orodje preneha delovati.	Motor je preobremenjen.	Ugotovite, kaj ovira vrtenje motorja in odpravite težavo.
		Okvara motorja	
6	Orodje neha delovati. Orodje se ne zažene.	Temperatura orodja je neobičajno visoka.	Pustite, da se orodje ohladi.
7	Orodja ni mogoče zagnati. Orodje preneha delovati.	Okvara orodja	Za popravilo se obrnite na pooblaščen servisne centre Makita.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Vezalna žica
- Podaljšek
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	TR001G
Gjatësia e përgjithshme (me BL4040)	375 mm
Tensioni nominal	D.C. 36 V - 40 V maks.
Pesha neto	3,3 - 4,5 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet dhe kutia e baterisë mund të ndryshojnë sipas shtetit.
- Vlera e peshës neto përfshin kombinimin më të lehtë dhe më të rëndë të aksesoreve për përdorim normal dhe të sigurt dhe kutitë e baterisë që përcaktohen në manualin e përdorimit.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Bateria e rekomanduar
Karikuesi	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠️ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Specifikimet e telit lidhës

Aksesor opsional

Lloji i telit lidhës		Tel lidhës prej çeliku të kalitru
Diametri		ø1,6 mm
Numri i përafërt i lidhjeve për çdo rrotull	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Rreth 240 lidhëse
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Rreth 190 lidhëse
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Rreth 140 lidhëse

Kombinimi i shufrave përforcuese që mund të lidhen

Kombinimi i 2 shufrave përforcuese

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Kombinimi i 3 shufrave përforcuese

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Kombinimi i 4 shufrave përforcuese

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

VINI RE: Nëse ka një hapësirë mes shufrave përforcuese ose nëse vegla përdoret në orientim të pasaktë, shufrat përforcuese mund të mos lidhen dot.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Mbani mbrojtëse për sytë.



Mos e ekspozoni në kohë me shi.



Mos e ekspozoni në kohë me shi.



Mabajini duart larg nga rrotulla e telit ose telit kur përdorni veglën.



Mabajini duart larg nga maja e veglës.



Ni-MH
Li-ion

Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve.
Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për të lidhur shufrat përforcuese.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745-2-18:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 80 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 88 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar të totale në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve konstante (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745-2-18:

Regjimi i punës: Lidhja e shufrave metalike
Emetimi i dridhjeve (a_{hv}): $2,5 \text{ m/s}^2$ ose më pak
Pasiuria (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar të totale në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.

▲PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi “vegël elektrike” në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet e sigurisë për veglën lidhëse për shufra përforcuese me bateri

1. **Asnjëherë mos ia drejtoni veglën një personi. Asnjëherë mos i vendosni duart ose këmbët pranë majës së veglës.** Nëse aksidentalisht e vini në përdorim veglën ndërkohë që ajo prek dikë, kjo do të sjellë aksident të papritur.
2. **Mos ngarkoni tel ndërkohë që është ndezur energjia e veglës.** Ndryshe, mund të kapeni te teli dhe të lëndoheni.
3. **Mos e përdorni veglën pa mbyllur kapakun e rrotullës.** Ndryshe, rrotulla e telit mund të dalë dhe të shkaktojë aksident.
4. **Sigurohuni që të kontrolloni që diametrat e shufrave përforcuese të jenë brenda kapacitetit të veglës përpara se të filloni punë.**
5. **Vishni rroba që kanë mansheta dhe mëngë që rrinë puthitur.** Mos punoni me peshqir apo objekt tjetër të mbështjellë rreth qafës. Ndryshe, ato mund të kapen te pjesa rrotulluese dhe të shkaktojnë aksident.
6. **Sigurohuni që të inspektoni pikat e mëposhtme përpara se të përdorni veglën.**
 - Kontrolloni që të mos jetë dëmtuar asnjë pjesë
 - Kontrolloni që të mos jetë liruara asnjë bulon
 - Kontrolloni që pajisjet e sigurisë të funksionojnë normalisht
7. **Nëse gjendet ndonjë anomali, ndaloni menjëherë përdorimin e veglës. Mos u përpiqni ta riparoni vetë veglën. Kërkoni qendrën lokale të shërbimit të Makita që ta riparojë.** Nëse vegla përdoret në gjendje të paplotë, mund të ndodhë aksident.
8. **Kur instaloni kutinë e baterisë, sigurohuni që të bllokoni këmbëzën dhe të mos e vendosni gishtin mbi këmbëz.** Përdorimi i pasaktë mund të shkaktojë aksident.

9. **Kur lidhni shufra përforcuese, ushtroni kujdes që të mos i lëvizni ato.** Nëse shufrat përforcuese lëvizin për shkak të lidhjes, mund të lëndoheni.
10. **Mos i prekni telat gjatë procesit të lidhjes së telave.** Ndryshe, mund të kapeni te teli dhe të lëndoheni.
11. **Mos i afroni duart pranë pikës së lidhjes gjatë procesit të lidhjes së telave.** Ndryshe, mund të kapeni te teli dhe të lëndoheni.
12. **Mbajeni dorezën e veglës fort gjatë procesit të lidhjes së telave.** Ndryshe, kyçi i dorës mund t'ju përdridhet ose trupi mund t'ju tërhiqet, gjë që mund të rezultojë në lëndim.
13. **Mos lëvizni në pikën tjetër të lidhjes derisa procesi aktual i lidhjes të përfundojë.** Ndryshe, mund të lëndoheni.
14. **Kushtojini kujdes fundit të telit gjatë procesit të lidhjes së telit.** Ndryshe, dora mund t'ju kapet nga fundi i telit dhe mund të lëndoheni.
15. **Mos e prekni pllakën anësore gjatë procesit të lidhjes së telave.** Nëse ju nevojitet të prekni pllakën anësore, sigurohuni që të bllokoni këmbëzën, ose fikni butonin e ndezjes dhe hiqni kutinë e baterisë. Ndryshe, mund të lëndoheni.
16. **Kur të keni përfunduar procesin e lidhjes të telit, tërhiqeni veglën lart vertikalisht.** Ndryshe, mund t'ju kapet krahu në shufrat përforcuese, gjë që mund të shkaktojë aksident.
17. **Bëni kujdes që të mos e rrëzoni, përplasni ose ta godisni veglën.** Nëse përpara se të përdoret vegla mbi të ushtrohet një goditje e fortë, sigurohuni që vegla të mos jetë dëmtuar apo krisur, dhe që pajisjet e sigurisë të funksionojnë normalisht. Në të kundërt, mund të ndodhë një aksident.
18. **Nëse ndodh ndonjë prej fenomeneve të mëposhtme, bllokoni këmbëzën, fikni butonin e ndezjes dhe hiqni kutinë e baterisë nga vegla.** Nëse vegla përdoret në mënyrë të pasaktë, mund të ndodhë aksident.
 - Nëse dëgjohet një zhurmë funksionimi sapo montohet kutia e baterisë.
 - Nëse dallohen mbinxehje ose aroma apo zhurma të pazakonta.
 - Kur merrni masa për t'iu përgjigjur shfaqjes së gabimeve. (Kërkojini qendrës lokale të shërbimit të Makita që ta riparojë.)
 - Kur ngarkoni ose shkarkoni një rrotull teli.
 - Kur lëvizni ndërkohë që mbani veglën gjatë punës.
 - Kur nuk e përdorni veglën.
 - Kur inspektoni ose rregulloni veglën.
 - Kur hiqni një tel të ngecur.
19. **Kur punoni mbi skelë, gjithmonë stabilizojeni atë dhe punoni në një pozicion që siguron ruajtjen e ekuilibrit.** Nëse skela është e paqëndrueshme, mund të ndodhë aksident.
20. **Kur punoni mbi një çati ose vende të ngjashme, lëvizni në drejtim përpara kur punoni në mënyrë që të shikoni se ku po shkon.** Nëse lëvizni mbrapsht gjatë punës, mund

të mos e vendosni këmbën mirë dhe mund të shkaktoni aksident.

21. **Nëse punoni në lartësi, sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë jush, dhe kushtoni vëmendje për t'u siguruar që të mos rrëzoni vegla gjatë punës.** Rrëzimi i veglës mund të shkaktojë aksident.
22. **Mos e përdorni veglën për punë të tjera përveç lidhjes së telave.** Në të kundërt, mund të ndodhë një aksident.
23. **Gjithmonë përdorni tela origjinalë Makita.** Nëse telat nuk përdoren për një kohë të gjatë, ato mund të ndryshken. Mos përdorni tela të ndryshkur. Ndryshe, ato mund të shkaktojnë aksident.
24. **Pas lidhjes, sigurohuni që shufrat përforcuese të jenë të lidhura siç duhet.**
 - Nëse ka tela të këputur, mund të humbasë forca e lidhjes. Rregulloni forcën e lidhjes dhe lidhni shufrat përforcuese sërish.
 - Nëse shufrat përforcuese nuk janë të lidhura siç duhet, kontrolloni kombinimin e shufrave përforcuese dhe punën e lidhjes të përshkruar në këtë manual udhëzimesh, si dhe sasinë e telit të mbetur. Pastaj, lidhni përsëri shufrat përforcuese.
25. **Vendoseni pllakën anësore fort kundrejt shufrave përforcuese.** Nëse pllaka anësore nuk pozicionohet mirë, do të krijohet një hapësirë mes shufrave përforcuese dhe forca e lidhjes do të dobësohet.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. **Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.**
2. **Mos e gmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë.** Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. **Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë.** Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. **Nëse ju futen elektrolitit në sy, shpëllajini sytë me ujë të pastër dhe kërkonit ndihmë mjekësore menjëherë.** Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. **Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:**
 - (1) Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje prishje.

6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrëzoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.
Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentë të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.
Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.
Mbuloni me ngjitëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhjeni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.
14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehtet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehtet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejonit që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalet, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠️KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

VINI RE: Makita nuk është përgjegjëse për ndonjë aksident që vjen si pasojë e përdorimit të baterive Makita joorigjinale apo të baterive të modifikuara. Bateritë origjinale Makita janë vlerësuar rigorozisht për pajtueshmëri me veglat dhe karikuesit Makita, në përputhje me legjislacionin dhe standardet e sigurisë në fuqi.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurtton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠️KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

⚠️KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

⚠️KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalin e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► **Fig.1:** 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë

⚠KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

⚠KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► **Fig.2:** 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
			

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Nëse vegla apo bateria përdoret në mënyrë të tillë që të kërkojë nivele të larta anormale rryme, vegla ndalon automatikisht dhe në panelin e ekranit pulson numri

përkatës i gabimit, si dhe bie tingulli i gabimit. Në këtë situatë, fiken veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për të rinisur punën.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla ose bateria është mbinxehur, vegla ndalon automatikisht dhe në panelin e ekranit pulson numri përkatës i gabimit dhe bie një tingull gabimi. Në këtë rast, lëreni veglën dhe baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht dhe numri përkatës i gabimit pulson në panelin e ekranit dhe bie një tingull gabimi. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe karikojeni.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë veglën dhe i lejon veglës të ndalojë automatikisht. Ndërmerrni të gjitha hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur vegla ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Sigurohuni që të gjithë çelësat të jenë në pozicionin e fikur dhe më pas ndizni përsëri veglën për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojini me bateri të karikuara.
3. Lëreni veglën dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontaktoni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Butoni i ndezjes

⚠KUJDES: Kur ndizni energjinë, asnjëherë mos i afroni gjymtyrët ose fytyrën pranë pjesëve të lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

⚠KUJDES: Kur ndizet energjia, asnjëherë mos i prekni pjesët e lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

⚠KUJDES: Përpara se të fusni kutinë e baterisë, sigurohuni që të lëshoni gishtat nga këmbëza e çelësit dhe të bllokoni këmbëzën e çelësit. Nëse e fusni kutinë e baterisë ndërkohë që këmbëza e çelësit është e tërhequr, kjo mund të shkaktojë aksident nëse aktivizohet aksidentalisht procesi i lidhjes.

► **Fig.3**

Kur shtypni butonin e ndezjes, ndizet korrenti. Që vegla të kalibrohet në pozicionin fillestar, ajo vihet në përdorim përkohësisht. Kur mbaron kalibrimi, vegla ndalon automatikisht. Kur shtypni sërish butonin e ndezjes, fiket korrenti.

► **Fig.4:** 1. Butoni i energjisë

SHËNIM: Vegla ka një funksion fikjeje automatike. Nëse këmbëza e çelësit nuk tërhiqet për rreth 10 minuta, vegla fiket automatikisht për të reduktuar konsumin e energjisë së baterisë.

Veprimi i ndërrimit

⚠️ PARALAJMËRIM: Përpara se ta vendosni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "OFF" (fikur) kur lëshohet.

⚠️ KUJDES: Kur nuk e përdorni veglën, kyçni këmbëzën e çelësit në pozicionin OFF (fikur). Përndryshe mund të rezultojë në lëndim.

- **Fig.5:** 1. Këmbëza e çelësit 2. Butoni i bllokimit të këmbëzës

Për të parandaluar tërheqjen aksidentale të këmbëzës së çelësit, jepet butoni i bllokimit të këmbëzës së çelësit. Për të ndezur veglën, shtypni butonin e zhbllokimit të këmbëzës nga krahu A dhe tërhiqni këmbëzën e çelësit. Lironi këmbëzën e çelësit për ta fikur. Pas përdorimit, shtypni butonin e bllokimit të këmbëzës së çelësit nga krahu B.

Kur tërhiqni këmbëzën e çelësit, vegla kryen veprimet vijuese sekuenciale si vijon, dhe vegla ndalon automatikisht.

1. Furnizimi i telit.
2. Prerja e telit.
3. Pjesët rrotulluese mbajnë dhe rrotullojnë telin.
4. Pjesët rrotulluese kthehen në pozicionin fillestar.

SHËNIM: Pjesët rrotulluese të majës së veglës mund të rrotullohen automatikisht midis veprimeve.

Cilësimi i forcës së lidhjes

⚠️ KUJDES: Sigurohuni që të bllokoni këmbëzën përpara se të nisni rregullimin. Kur ndizni energjinë, asnjëherë mos i afroni gjymtyrët ose fytyrën pranë pjesëve të lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

- **Fig.6**

Ju mund të cilësoni forcën e shtrëngimit duke rregulluar butonin e rregullimit të forcës së shtrëngimit. Forca e shtrëngimit shfaqet në panelin e afishimit.

Sa më i lartë të shfaqet numri në panelin e ekranit, aq më e lartë është forca e lidhjes.

- **Fig.7:** 1. Butoni i rregullimit të forcës së shtrëngimit 2. Paneli i afishimit

Nëse teli këputet, mund të humbasë forca e lidhjes. Pas lidhjes, kontrolloni pjesën e përdredhur për këputje.

Nëse teli këputet, rregulloni forcën e lidhjes duke përdorur butonin e rregullimit të forcës së lidhjes dhe shtrëngojni sërish shufrat përforcuese.

Funksioni parandalues për rindezjen e paqëllimshme

Edhe nëse shtypni butonin e ndezjes ndërsa tërhiqni këmbëzën e çelësit, vegla nuk ndizet, bie një tingull gabimi dhe numri "2" do të pulsojë në panelin e ekranit. Për ta ndezur veglën, rivendosni veglën si vijon.

1. Lironi këmbëzën e çelësit.
2. Shtypni butonin e ndezjes për të fikur pajisjen.

3. Shtypni sërish butonin e ndezjes për të ndezur pajisjen.

Njoftimi i baterisë së mbetur

Kur tensioni i baterisë bie nën nivelin e kërkuar, vegla do të ndalojë funksionimin, do të bjerë tingulli i gabimit dhe numri "4" do të pulsojë në panelin e ekranit. Sinjali i gabimit do të vazhdojë të bjerë derisa energjia të fiket.

SHËNIM: Nëse temperatura e ambientit është jashtëzakonisht e ulët, sinjali i gabimit mund të bjerë edhe nëse bateria ka energji të mjaftueshme.

MONTIMI

⚠️ KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Vendosja ose heqja e telit lidhës (bobina e telit)

⚠️ KUJDES: Përpara montimit ose çmontimit të telave të lidhjes dhe aksesoreve, sigurohuni të fikni energjinë, të bllokoni këmbëzën dhe të hiqni kutinë e baterisë. Në të kundërt mund të shkaktohet aksident.

⚠️ KUJDES: Kini kujdes me skajet e telit kur manovroni bobinën e telit. Skajet e telit janë të mprehta dhe mund të shkaktojnë lëndim.

⚠️ KUJDES: Kur hiqni telin nga kapësja e telit në dorezë, hiqni telin ndërsa mbani pjesën e lidhur të bobinës së telit me dorën tuaj. Përndryshe, teli mund të lirohet dhe të shkaktojë lëndim.

⚠️ KUJDES: Kini kujdes të mos i kapni gishtat midis veglës dhe kapakut të bobinës kur mbyllni kapakun e bobinës. Kapaku i bobinës mund të mbyllet automatikisht dhe të shkaktojë lëndime.

VINI RE: Përdorni tela lidhës origjinalë nga Makita. Përdorimi i telave të ndryshëm nga telat lidhës origjinalë nga Makita mund të shkaktojë avari të veglës dhe mund të mos sigurojë cilësinë e lidhjes.

Ngarkimi i telit të lidhjes (rrotullës së telit)

1. Hapni kapakun e bobinës ndërsa shtypni butonin e kyçjes.

Kur hapet kapaku i bobinës, krijohet një hendek midis ingranazheve.

- **Fig.8:** 1. Butoni i kyçjes 2. Kapaku i rrotullës 3. Ingranazhi

2. Montoni rrotullën e telit në vegël në orientimin që tregohet në figurë.

- **Fig.9:** 1. Rrotulla e telit

VINI RE: Sigurohuni që të montoni rrotullën e telit në orientimin që tregohet në figurë. Nëse montohet në anën tjetër, kapaku i bobinës nuk mund të mbyllet.

3. Kalojeni telin përmes udhëzuesit pasi të keni drejtuar majën e telit dhe më pas kaloni telin midis ingranazheve derisa teli të kalojë boshtin e rrotullimit të ingranazheve.

► **Fig.10:** 1. Udhëzuesi 2. Ingranazhi 3. Boshti rrotullues i ingranazhit

SHËNIM: Nëse maja e telit është e përthyer kur kalon përmes udhëzuesit, teli mund të ngecë në vegël.

SHËNIM: Nëse përpigëni ta kaloni me forcë telin përmes udhëzuesit, teli mund të ngecë.

4. Mbyllni kapakun e bobinës derisa të kyçet në vend me një klikim të vogël.

► **Fig.11:** 1. Kapaku i rrotullës

Heqja e telit lidhës (bobina e telit)

Për të hequr telin lidhës (bobina e telit), hapni kapakun e bobinës ndërsa shtypni butonin e kyçjes. Hiqni bobinën e telit nga vegla.

Instalimi ose heqja e grepit

▲PARALAJMËRIM: Përdorni pjesët e varjes/montimit vetëm për qëllimet e tyre të synuara, p.sh. duke e varur veglën në një brez veglash mes punëve apo intervaleve të punës.

▲PARALAJMËRIM: Bëni kujdes të mos e mbingarkoni çengelini pasi forca e tepruar ose mbingarkesa e çrregullt mund të shkaktojë dëmtime në vegël duke sjellë lëndim personal.

▲KUJDES: Kur instaloni grepin, gjithmonë sigurojeni atë fort me vidën. Ndryshe, grepi mund të bjerë nga vegla dhe mund të rezultojë në lëndime personale.

▲KUJDES: Sigurohuni ta varni veglën në mënyrë të sigurt para se ta lëshoni së mbajturi. Varja e pamjaftueshme ose e pabalancuar mund të shkaktojë rënien dhe mund të lëndoheni.

Grepi shërben për ta varur veglën përkohësisht. Grepi mund të montohet në cilëndo anë të veglës. Për të instaluar grepin, futeni në një kanal në folenë e veglës në njërën anë dhe më pas sigurojeni atë me një vidë. Për ta hequr, lirojeni vidën dhe më pas nxirreni.

► **Fig.12:** 1. Ulluku 2. Grepi 3. Vida

PËRDORIMI

Kontrolli përpara punës

▲KUJDES: Nëse vegla ka një problem që lidhet me mekanizmin e sigurisë, mos e përdorni atë. Nëse vazhdoni ta përdorni, mund të ndodhë një aksident.

Përpara përdorimit të veglës, kontrolloni sa vijon dhe sigurohuni që mekanizmi i sigurisë të funksionojë normalisht. Nëse vegla përdoret pa mekanizmin e sigurisë në funksionim, ndalojeni menjëherë përdorimin e veglës. Kërkojini qendrës lokale të shërbimit të Makita që ta riparojë.

Kontrolli i dritares

Vegla ka dritare për të kontrolluar pozicionin e telit. Sigurohuni që dritarja të jetë e kyçur dhe e mbyllur për të parandaluar hyrjen e objekteve të huaja.

► **Fig.13:** 1. Dritarja 2. Buloni

Kontrolli i bllokuesit të këmbëzës

Vegla ka një bllokues këmbëze për të parandaluar përdorimin e veglës kur nuk keni për qëllim ta përdorni. Bllokoni këmbëzën dhe konfirmoni që këmbëza e çelësit nuk mund të tërhiqet.

Kontrolli i pllakës anësore

Vegla ka pllaka anësore për ta parandaluar operatorin të prekë gabimisht pjesët lidhëse ose rrotulluese të majës së veglës. Përdorëni veglën pas konfirmimit se pllakat anësore janë mbyllur.

Nëse këmbëza e çelësit tërhiqet ose pajisja ndizet ndërsa pllakat anësore hapen, vegla nuk fillon, bie një tingull gabimi dhe numri "2" pulson në panelin e ekranit. Në këtë rast, mbyllni pllakën anësore pasi të keni kyçur këmbëzën, duke fikur pajisjen dhe duke hequr kutinë e baterisë.

Nëse pllakat anësore bëhen të vështira për t'u mbyllur, shihni seksionin "*Pastrimi i pllakës anësore*" dhe mbyllni pllakat anësore.

► **Fig.14:** 1. Pllaka anësore

Puna e lidhjes

▲KUJDES: Përpara se të fusni kutinë e baterisë, sigurohuni që të lëshoni gishtat nga këmbëza e çelësit dhe të bllokoni këmbëzën e çelësit. Nëse e fusni kutinë e baterisë ndërkohë që këmbëza e çelësit është e tërhequr, kjo mund të shkaktojë aksident nëse aktivizohet aksidentalisht procesi i lidhjes.

▲KUJDES: Kur ndizni energjinë, asnjëherë mos i afroni gjymtyrët ose fytyrën pranë pjesëve të lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

▲KUJDES: Kur ndizet energjia, asnjëherë mos i prekni pjesët e lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

▲KUJDES: Vendoseni veglën vertikalisht mbi shufrat përforcuese dhe shtypni pllakën anësore në pikën e lidhjes kur lidhni. Në të kundërt mund të shkaktohet lëndim personal.

▲KUJDES: Kur lidhni shufrat përforcuese, drejtojeni shenjën qendrore në veglën me pikën e lidhjes së shufrave. Moszbatimi i kësaj mund të rezultojë në lidhje të gabuara ose humbjen e forcës lidhëse.

► Fig.15

Përgatitja përpara punës

1. Sigurohuni që kutia e baterisë të jetë hequr dhe këmbëza të jetë e bllokuar.
 2. Fusni kutinë e baterisë në vegël dhe ndizni energjinë. Kur ndizni energjinë, teli pritët automatikisht.
 3. Lironi bllokuesin e këmbëzës.
- Fig.16: 1. Butoni i bllokimit të këmbëzës
2. Këmbëza e çelësit 3. Butoni i energjisë

Lidhja

1. Drejtoni shenjën qendrore në vegël me pikën e lidhjes. Sigurohuni ta vendosni veglën vertikalisht mbi shufrat përforcuese dhe shtypni veglën në pikën e lidhjes në një kënd 45° kundër shufrave përforcuese të kryqëzuara.

► Fig.17: 1. Shenja qendrore

2. Tërhiqni një herë këmbëzën e çelësit.
 3. Teli furnizohet dhe pritët automatikisht.
 4. Pjesët rrotulluese mbajnë dhe rrotullojnë telin, pastaj kthehen në pozicionin fillestar pasi të jetë lidhur teli.
 5. Pas lidhjes, kini kujdes të mos e kapni krahun në shufrat përforcuese dhe më pas tërhiqeni veglën lart.
- Fig.18: 1. Krahun

Masat paraprake rreth përdorimit

- Nëse e lëvizni pllakën anësore nga pozicioni i lidhjes gjatë procesit të lidhjes së telit, teli do të fiksohet në pjesët rrotulluese, gjë që mund të çojë në lidhje të pasaktë.

- Vazhdoni të shtypni veglën kundrejt shufrave përforcuese derisa të përfundojë procesi i lidhjes.
- Mos lëvizni në pikën tjetër të lidhjes derisa procesi aktual i lidhjes të përfundojë.
- Pjesët rrotulluese rrotullojnë telin gjatë procesit të lidhjes së telit. Mbajeni kapësen fort në mënyrë që trupi të mos tërhiqet nga vegla.
- Mos i prekni telat gjatë procesit të lidhjes së telave.
- Nëse e tërhiqni këmbëzën e çelësit kur nuk ka mbetur tel lidhës, afishohet një gabim. Zëvendësojeni me një tel të ri dhe rinisni veglën.

Këshilla për lidhjen

▲KUJDES: Nëse vegla kapet në tel kur lidhet, mos e tërhiqni veglën me forcë. Përndryshe, kjo mund të shkaktojë lëndime.

▲KUJDES: Kini kujdes me skajet e telit gjatë lidhjes. Skajet e telit janë të mprehta dhe mund të shkaktojnë lëndim.

- Anojeni veglën në kënd 45° përkundrejt shufrave përforcuese të kryqëzuara dhe lidhni telin me orientim të alternuar siç tregohet në figurë.

► Fig.19

- Lidhni telin në pjesët e sheshta (pa ndonjë pabarazi) të seksioneve të shufrave përforcuese të kryqëzuara.

► Fig.20

- Nëse forca e lidhjes është e pamjaftueshme, ndryshoni orientimin e lidhjes dhe kryeni lidhjen dy herë në mënyrë që forca e lidhjes të rritet.

► Fig.21

VINI RE: Kur bëni lidhjen e dytë, përthyeri bishtin e lidhjes së parë përpara se të bëni lidhjen e dytë. Ndryshe, teli mund të zbrapsset për herë të dytë. Mund të ngjitet në majën e veglës dhe pjesët e rrotullimit mund të dëmtohen.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkoool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

Pastrimi i dritares

Kur dritarja është e ndotur dhe nuk mund të kontrolloni pozicionin e telit, hapeni dritaren dhe fshijeni pjesën e brendshme të dritares me një leckë të butë sipas procedurës së mëposhtme. Pas pastrimit, mbylleni

përsëri dritaren për të parandaluar hyrjen e objekteve të huaja.

1. Lironi bulonat me çelësin fiso dhe hapni dritaren.
► **Fig.22:** 1. Çelësi heksagonal 2. Dritarja
2. Fshini papastërtitë brenda dritares me një leckë të butë.
► **Fig.23**

Pastrimi i pllakës anësore

Nëse pllakat anësore bëhen të vështira për t'u mbyllur, fshini me leckë pluhurin e mundshëm të hekurit etj. duke iu përmbajtur pjesës së brendshme të pllakave anësore.

► **Fig.24**

▲KUJDES: Nëse teli është varur në pjesën lidhëse të majës së veglës, fikeni energjinë e veglës. Blokonit këmbëzën, hiqni kutinë e baterisë dhe hiqni telin duke përdorur vegla të tilla si pincat ose darët.

► **Fig.25**

Lubrifikimi i pjesës bashkuese

Pas lidhjes, nëse vegla është e vështirë për t'u tërhequr nga pika e lidhur ose teli ngjitet në pjesën bashkuese të majës së veglës, ndiqni procedurën e lubrifikimit më poshtë.

Nëse këto simptoma vazhdojnë pas lubrifikimit, pyesni qendrën lokale të shërbimit Makita për riparime.

1. Hapni pllakat anësore.
2. Duke përdorur shishen e vajit që vjen me veglën, lubrifikoni çdo pikë lubrifikimi me 2–3 pika vaji siç tregohet në figura.

► **Fig.26:** 1. Pika e lubrifikimit

► **Fig.27:** 1. Pika e lubrifikimit

Afishimi i gabimit dhe sinjali i gabimit

▲KUJDES: Gjatë inspektimit, sigurohuni që të bllokoni këmbëzën, fikni energjinë dhe hiqni kutinë e baterisë. Në të kundërt mund të shkaktohet aksident.

▲KUJDES: Kur ndizni energjinë, asnjëherë mos i afroni gjymtyrët ose fytyrën pranë pjesëve të lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

▲KUJDES: Kur ndizet energjia, asnjëherë mos i prekni pjesët e lidhjes ose rrotulluese të majës së veglës. Ndryshe, mund të lëndoheni.

▲KUJDES: Nëse bie një sinjal gabimi, ose nëse vegla keqfunksionon, ndaloni menjëherë përdorimin e veglës.

Sinjali dhe afishimi i gabimit

Nëse ndodh një gabim, do të bjerë një sinjal gabimi dhe do të pulsojë një numër gabimi në panelin e ekranit. Referojuni tabelës së mëposhtme dhe merrni masat e duhura. Nëse gabimi vazhdon, kërkojini qendrës së autorizuar të shërbimit të Makita që ta riparojë.

Afishimi	Simptoma	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
1	Vegla ndalon së punuari. Vegla nuk ndizet.	Është harxhuar teli.	Ngarkoni tel të ri lidhës.
		Teli lidhës nuk është ngarkuar.	Ngarkoni telin lidhës.
		Furnizimi i telit ka dështuar.	Shkarkojeni telin lidhës dhe ngarkojeni sërish. Pastroni shtegun e telit.
		Funksionimi gjatë lidhjes është i pasaktë.	Shihni seksionin "Puna e lidhjes" dhe kryeni veprimin e duhur.
2	Vegla nuk ndizet.	Pllakat anësore janë të hapura.	Shihni seksionin "Pastrimi i pllakës anësore" dhe mbyllni pllakat anësore.
		Aktivizohet funksioni parandalues i rindezjes aksidentale.	Shihni seksionin "Funksioni parandalues për rindezjen e paqëllimshme" dhe rivendosni veglën.
4	Vegla nuk ndizet. Vegla ndalon përdorimin.	Bateria është shkarkuar. Temperatura e kutisë së baterisë është tepër e lartë.	Rikarikoni baterinë. Ftohni kutinë e baterisë. Zëvendësoni kutinë e baterisë me një të rikarikuar.
5	Vegla ndalon punën.	Motori është i mbingarkuar.	Përcaktani shkaktuesin e bllokimit të rrotullimit të motorit dhe zgjidhni problemin.
		Avari e motorit	

Afishimi	Simptoma	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
6	Vegla ndalon së punuari. Vegla nuk ndizet.	Temperatura e veglës është tepër e lartë.	Ftoheni veglën.
7	Vegla nuk ndizet. Vegla ndalon përdorimin.	Avari e veglës	Kërkojini një qendre të autorizuar shërbimi të Makita që ta riparojë.

AKSESORË OPSIONALË

⚠️KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Tel lidhës
- Doreza zgjatuese
- Bateri dhe karikues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	TR001G
Обща дължина (с BL4040)	375 мм
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 36 V – 40 V макс.
Нетно тегло	3,3 - 4,5 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите и акумулаторните батерии може да са различни в различните държави.
- Нетното тегло включва най-леката и най-тежката комбинация от принадлежност(и) за нормална и безопасна употреба и акумулаторната(ите) батерия(и), които са посочени в ръководството за експлоатация.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: Препоръчителна батерия
Зарядно устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Спецификации на телта за връзване

Допълнителна принадлежност

Тип тел за връзване			Тел за връзване от закалена стомана
Диаметър			ø1,6 мм
Приблизителен брой телчета в една ролка	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)		Приблизително 240 телчета
	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)		Приблизително 190 телчета
	#10 x #5 x #5 (32 мм x 16 мм x 16 мм)		Приблизително 140 телчета

Комбинация на арматурните пръти, които могат да се вързват

Комбинация от 2 арматурни пръта

	#3 (10 мм)	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)	#8 (25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	–
#11 (35 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–

Комбинация от 3 арматурни пръта

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	#6 x #6 (19 мм x 19 мм)	#7 x #7 (22 мм x 22 мм)	#8 x #8 (25 мм x 25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	–
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	–	–	–
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	–	–	–

Комбинация от 4 арматурни пръта

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)
#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	✓	✓	✓

БЕЛЕЖКА: Ако има луфт между арматурните пръти или ако инструментът се използва с неправилна ориентация, прътите няма да могат да бъдат вързани.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Използвайте предпазни средства за очите.



Пазете машината от дъжд.



Пазете ръцете си от ролката с тел и от телта, когато работите с инструмента.



Дръжте ръцете си настрани от върха на инструмента.



Ni-MH
Li-Ion

Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве.

Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.

Предназначение

Инструментът е предназначен за връзване на арматура.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN60745-2-18:

Ниво на звуково налягане (L_{pa}): 80 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 88 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на нивото на шум може да се използва(т) и за предварителна оценка на експозицията.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шум при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) обща(и) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на непрекъснатите вибрации (векторна сума на вибрациите по трите оси), определена съгласно EN60745-2-18:

Работен режим: Връзване на метални пръти

Ниво на вибрациите (a_{hv}): 2,5 m/s² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) и за предварителна оценка на експозицията.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрации при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) обща(и) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с акумулаторен пистолет за връзване на арматура

1. **Никога не насочвайте инструмента към човек. Никога не поставяйте ръцете или краката си в близост до върха на инструмента.** Ако случайно инструментът бъде задействан, докато е допрян до човек, това ще доведе до неочаквана злополука.
2. **Не зареждайте тел, докато инструментът е включен.** В противен случай телта може да ви закачи и нарани.
3. **Не използвайте инструмента, ако капакът на ролката не е затворен.** В противен случай ролката с тел може да излезе и да причини злополука.
4. **Преди започване на работа проверявайте дали диаметърът на арматурните пръти, които ще бъдат връзвани, е в рамките на допустимия за инструмента.**
5. **Носете дрехи с краища и ръкави, плътно прилягащи по тялото. Не работете с увита около шията хавлия или други предмети.** Възможно е да се закачат от въртящите се части на инструмента и да станат причина за злополука.
6. **Преди да използвате инструмента проверявайте следните точки.**
 - Проверете дали няма повредени части

- Проверете дали няма разхлабени болтове
 - Проверете дали предпазните устройства работят нормално
7. Ако се установят неизправности, незабавно прекратете използването на инструмента. Не ремонтирайте инструмента сами. Обърнете се към местния сервизен център на Makita за извършване на ремонти. Ако инструментът се използва некомплектован, може да настъпи злополука.
 8. При инсталиране на акумулаторната батерия заключете пусковия прекъсвач и не поставяйте пръста си върху него. Неправилната работа може да причини злополука.
 9. При връзване на арматурни пръти, следете да не ги премествате. Ако те се преместват при връзване, може да се нараните.
 10. Не докосвайте телта по време на процеса на връзването ѝ. В противен случай телта може да ви закачи и нарани.
 11. По време на връзване на телта ръцете ви не трябва да бъдат в близост до точката на връзване. В противен случай телта може да ви закачи и нарани.
 12. Дръжте здраво ръкохватката на инструмента по време на връзване на телта. В противен случай китката ви може да бъде извита или тялото ви да бъде дръпнато от инструмента, което да доведе до нараняване.
 13. Не се придвижвайте до следващата точка на връзване, докато не завърши процесът на връзване, изпълняващ се в момента. В противен случай може да се нараните.
 14. Внимавайте за края на телта по време на връзване. В противен случай ръката ви може да се закачи в края на телта и да се нараните.
 15. Не докосвайте страничната пластина по време на процеса на връзване на телта. Ако се налага да пипате страничната пластина, заключете пусковия прекъсвач или изключете бутона за захранване и извадете акумулаторната батерия. В противен случай може да се нараните.
 16. Когато процесът на връзване завърши, отстранете инструмента, като го вдигнете вертикално. В противен случай ръката ви може да се закачи на арматурата, което да причини злополука.
 17. Внимавайте да не изпуснете или ударите инструмента. Ако преди използване на инструмента, той бъде подложен на силен удар, проверете дали не е повреден или напукан, и дали предпазните устройства работят нормално. В противен случай може да настъпи злополука.
 18. Ако забележите някое от следните събития, заключете пусковия прекъсвач, изключете бутона на захранването и извадете акумулаторната батерия от инструмента. Ако инструментът работи неправилно, може да възникне злополука.
 - Ако се чува работен звук веднага след инсталиране на акумулаторната батерия.
19. Когато работите върху скеле, винаги го стабилизирайте и заставяйте в поза, която ще ви осигури поддържане на равновесие. Ако скелето е нестабилно, може да настъпи злополука.
 20. Когато работите върху покрив или подобни места, движете се в посока напред, докато работите, така че да можете да виждате къде стъпвате. Ако докато работите се движите назад, може да загубите опора и да възникне злополука.
 21. Ако работите на място, намиращо се много над земята, под вас не трябва да има никой и трябва да внимавате да не изпускате инструменти, докато работите. Падането на инструмента може да причини инцидент.
 22. Не използвайте инструмента за работи, различни от връзването на тел. В противен случай може да настъпи злополука.
 23. Винаги използвайте оригинална тел на Makita. Ако телта не се използва продължително време, тя може да ръждяса. Не използвайте ръждясала тел. В противен случай тя може да стане причина за злополука.
 24. След връзване се уверете, че арматурата е правилно вързана.
 - Ако има счупена тел, силата на връзване ще бъде нарушена. Коригирайте силата на връзване и вържете отново арматурата.
 - Ако арматурата не е правилно вързана, проверете съчетанията от арматура и работа по връзване, описани в това ръководство за експлоатация, както и количеството останала тел. След това вържете арматурата отново.
 25. Поставяйте страничната пластина безопасно върху арматурните пръти. Ако страничната пластина не е позиционирана безопасно, между прътите ще се образува луфт и силата на връзване ще бъде компрометирана.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и

- (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
 Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удяряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби.

Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрени продукти може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на

електролит.

13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полевпат по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

БЕЛЕЖКА: Makita не носи отговорност за злополуки, настъпили в резултат от използване на батерии, различни от оригиналните батерии на Makita, или на модифицирани батерии. Оригиначните батерии на Makita са стриктно оценени за съвместимост с инструменти и зарядни устройства на Makita в съответствие с приложимото законодателство и стандартите за безопасност.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50

°F – 104 °F). Оставете загрятите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.

4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

- **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
 Свети	 Изкл.	 Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато с инструмента или батерията се работи по начин, който го принуждава да консумира необичайно много ток, инструментът автоматично спира и на дисплея започва да мига съответния номер на грешка и ще се активира звуков сигнал за грешка. В такъв случай изключете инструмента и спрете да го използвате по начина, който води до претоварване. След това включете инструмента, за да го стартирате отново.

Защита срещу прегоряване

Ако инструментът или акумулаторната батерия прегрее, той автоматично спира да работи и на дисплея мига съответният номер на грешка и ще се активира звуков сигнал за грешка. В този случай изчакайте инструментът и акумулаторната батерия да изстинат, преди да включите инструмента отново.

Защита срещу прекомерно разреждане

Ако капацитетът на акумулаторната батерия е недостатъчен, инструментът автоматично спира да работи и на дисплея мига съответният номер на грешка и ще се активира звуков сигнал за грешка. В този случай извадете акумулаторната батерия от инструмента и я заредете.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят инструмента, и позволява автоматичното спиране на инструмента. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато инструментът е прекъснал временно или спре по време на работа.

1. Уверете се, че всички превключватели са в изключено положение и след това включете отново инструмента, за да го рестартирате.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете инструмента и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрение чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

Бутон за захранване

ВНИМАНИЕ: Когато включите захранването, никога крайниците или лицето ви не трябва да се намират в близост до връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

ВНИМАНИЕ: Когато захранването е включено, никога не докосвайте връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

ВНИМАНИЕ: Преди поставяне на акумулаторната батерия пръстите ви трябва да освободят пусковия прекъсвач и да го заключите. Ако поставите акумулаторната батерия, докато пусковият прекъсвач е натиснат, може да възникне инцидент, ако случайно се активира процес на връзване на тел.

► Фиг.3

При натискане на бутона за захранване инструментът се включва. За да се върне в изходно положение, инструментът се задейства за кратко. След приключване на настройката, инструментът спира автоматично. При повторно натискане на бутона за захранване инструментът се изключва.

► Фиг.4: 1. Бутон за захранването

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът разполага с функция за автоматично изключване. Ако пусковият прекъсвач не е натиснат в продължение на приблизително 10 минути, инструментът автоматично се изключва, за да се намали консумацията на енергия от батерията.

Включване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (ИЗКЛ.) при отпускането му.

ВНИМАНИЕ: Когато инструментът не се използва, заключете пусковия прекъсвач в положение „OFF“ (ИЗКЛ.). В противен случай съществува опасност от нараняване.

► Фиг.5: 1. Пусков прекъсвач 2. Бутон за блокиране на спусъка

За предотвратяване на неволно натискане на пусковия прекъсвач е предвиден бутон за блокиране на спусъка. За включване на инструмента, натиснете бутона за блокиране на спусъка от страна А и издържайте пусковия прекъсвач. За спиране освободете пусковия прекъсвач. След употреба натискайте бутона за блокиране на спусъка откъм страна В.

Когато натиснете пусковия прекъсвач, инструментът изпълнява следващите операции в последователен ред и спира автоматично.

1. Зарежда тел.
2. Отрязва телта.
3. Въртящите се части захващат и увиват телта.
4. Въртящите се части се връщат в първоначалното си положение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Въртящите се части на върха на инструмента може да се въртят автоматично между операциите.

Настройка на силата на връзване

ВНИМАНИЕ: Пусковият прекъсвач трябва да бъде заключен, преди за пристъпите към настройката. Когато включите захранването, никога крайниците или лицето ви не трябва да се намират в близост до връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

► Фиг.6

Можете да зададете сила на връзване чрез регулиране на бутона за настройка на силата на връзване. Силата на връзване се показва на дисплея. Колкото по-голямо е числото, показано на дисплея, толкова по-голяма е силата на връзване.

► Фиг.7: 1. Бутон за настройка на силата на връзване 2. Дисплей

Ако телта се откъсне, силата на връзване ще бъде нарушена. След връзване проверете увитата част за счупвания. Ако телта се откъсне, регулирайте силата на връзване, като използвате бутона за настройка на силата на връзване и вържете отново арматурата.

Функция за предотвратяване на случайно включване

Ако натиснете бутона за захранване, докато дърпате пусковия прекъсвач, инструментът няма да се включи, ще се активира звуков сигнал за грешка и на дисплея ще мига числото „2“.

За да стартирате инструмента, възстановете работата му по следния начин.

1. Освободете пусковия прекъсвач.
2. Натиснете бутона за захранването, за да изключите захранването.
3. Натиснете отново бутона за захранването, за да включите захранването.

Известяване за оставащ капацитет на акумулаторната батерия

Когато напрежението на батерията падне под неопходимото ниво, инструментът ще спре да работи, ще се активира звуков сигнал за грешка и на дисплея ще мига числото „4“. Предупредителният звуков сигнал за грешка ще продължи да се издава, докато захранването не се изключи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако температурата на околната среда е изключително ниска, предупредителният звуков сигнал за грешка може да бъде активиран дори когато в батерията има достатъчно заряд.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършите някакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Зареждане или изваждане на тел за връзване (ролка с тел)

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да монтирате или демонтирате тел за връзване и аксесоари, изключвайте захранването, заключвайте пусковия прекъсвач и изваждайте акумулаторната батерия. В противен случай може да възникне злополука.

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавайте с краищата на телта при работа с ролката с тел. Краищата на телта са остри и може да причинят нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато изваждате телта от куката за тел на ролката, извадете я, като държите с ръка навитата част на ролката с тел. В противен случай телта може да се развие и да причини нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не защитепе пръстите си между инструмента и капака на ролката при затваряне на капака на ролката. Капакът на ролката може да се затвори автоматично и да причини нараняване.

БЕЛЕЖКА: Използвайте оригинални телове за връзване на Makita. Използването на тел, различна от оригиналната тел за връзване на Makita, може да доведе до неизправност на инструмента и да не гарантира качеството на връзването.

Зареждане на тел за връзване (ролка с тел)

1. Отворете капака на ролката, като натиснете бутона за заключване.

При отваряне на капака на ролката се образува луфт между зъбните колела.

► **Фиг.8:** 1. Бутон за заключване 2. Капак на ролката 3. Зъбно колело

2. Монтирайте ролката с тел на инструмента, ориентирана по показания на фигурата начин.

► **Фиг.9:** 1. Ролка с тел

БЕЛЕЖКА: Уверете се, че монтирате ролката с тел, ориентирана по показания на фигурата начин. Ако е монтирана по друг начин, капакът на ролката не може да се затвори.

3. Прекарайте телта през водача, след като изправите върха ѝ, след това прекарайте телта между зъбните колела, докато премине отвъд оста им на въртене.

► **Фиг.10:** 1. Водач 2. Зъбно колело 3. Ос на въртене на зъбното колело

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако краят на телта е огънат, когато преминава през водача, тя може да заседне в инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако приложите сила при опита си да прокарате телта през водача, тя може да заседне.

4. Затворете капака на ролката, докато се заключи на място със слабо щракване.

► **Фиг.11:** 1. Капак на ролката

Изваждане на телта за връзване (ролка с тел)

За да извадите телта за връзване (ролка с тел), отворете капака на ролката, като натиснете бутона за заключване. Отстранете ролката с тел от инструмента.

Поставяне или отстраняване на куката

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте частите за закачване/монтаж само по предназначение, напр. за закачане на инструмента на колан за инструменти между отделните задачи или при краткотрайно спирание на работата.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте да не претоварвате куката, тъй като твърде голямата сила или неравномерно натоварване може да причини повреди на инструмента, които да доведат до телесни наранявания.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато монтирате куката, винаги я затягайте здраво с винта. В противен случай куката може да изпадне от инструмента и да причини телесно нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се, че инструментът е закачен надеждно, преди да освободите захвата си. Недостатъчно или небалансирано закачване може да доведе до падане и можете да се нараните.

Куката може да се използва за ваше удобство за временно закачане на инструмента. Куката може да се монтира от всяка страна на инструмента. За да монтирате куката, поставете я в жлеба на инструмента независимо от коя страна, след което я завийте с винт. За да я свалите, отвийте винта и я махнете.

► Фиг.12: 1. Жлеб 2. Кука 3. Винт

Експлоатация

Проверка преди работа

⚠ВНИМАНИЕ: Ако инструментът има проблем, свързан с предпазния механизъм, не го използвайте. Ако продължите да го използвате, може да настъпи злополука.

Преди да използвате инструмента, проверете следното и се уверете, че предпазният механизъм работи нормално. Ако инструментът работи без работещ предпазен механизъм, незабавно прекратете работата с инструмента. Обърнете се към местния сервизен център на Makita за извършване на ремонти.

Проверка на прозорчето

Инструментът има прозорче за проверка на позицията на телта. Уверете се, че прозорчето е добре закрепено и затворено, за да се предотврати попадането на чужди предмети.

► Фиг.13: 1. Прозорче 2. Болт

Проверка на заключването на пусковия прекъсвач

Инструментът има заключване на пусковия прекъсвач, за да се предотврати сработването му, когато не възнамерявате да го използвате. Заклучете пусковия прекъсвач и проверете дали в това положение той не може да бъде натиснат.

Проверка на страничната пластина

Инструментът има странични пластини, които предпазват оператора от случайно докосване на връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. Работете с инструмента само след като сте се уверили, че страничните пластини са затворени. Ако пусковият прекъсвач бъде натиснат или захранването бъде включено при отворени странични пластини, инструментът няма да се включи, ще се

активира предупредителен звуков сигнал за грешка и цифрата „2“ ще мига на дисплея.

В такъв случай затворете страничната пластина, след като заключите пусковия прекъсвач, изключите захранването и отстранете акумулаторната батерия. Ако страничните пластини се затварят трудно, вижте раздел „Почистяване на страничната пластина“ и затворете страничните пластини.

► Фиг.14: 1. Странична пластина

Работа по връзване

⚠ВНИМАНИЕ: Преди поставяне на акумулаторната батерия пръстите ви трябва да освободят пусковия прекъсвач и да го заключите.

Ако поставите акумулаторната батерия, докато пусковият прекъсвач е натиснат, може да възникне инцидент, ако случайно се активира процес на връзване на тел.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато включите захранването, никога крайниците или лицето ви не трябва да се намират в близост до връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато захранването е включено, никога не докосвайте връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

⚠ВНИМАНИЕ: При връзване поставете инструмента вертикално над арматурата и натиснете страничната пластина върху точката на връзване. В противен случай може да се нараните.

⚠ВНИМАНИЕ: При връзване на арматурата подравнете централната маркировка на инструмента с точката на връзване на арматурните пръти. Ако не спазвате това, може да възникнат грешки при връзването или намаляване на силата на връзване.

► Фиг.15

Подготовка преди работа

1. Уверете се, че акумулаторната батерия е извадена и пусковият прекъсвач е заключен.

2. Поставете акумулаторната батерия в инструмента и включете захранването. Когато включите захранването, телта се отрязва автоматично.

3. Освободете заключването на пусковия прекъсвач.

► Фиг.16: 1. Бутон за блокиране на спусъка
2. Пусков прекъсвач 3. Бутон за захранването

Връзване

1. Подравнете централната маркировка на инструмента с точката на връзване. Уверете се, че сте поставили инструмента вертикално над арматурата и натиснете инструмента върху точката на връзване под ъгъл от 45° към пресечната точка на арматурните пръти.

► Фиг.17: 1. Централна маркировка

2. Натиснете веднъж пусковия прекъсвач.
 3. Телта се подава и отрязва автоматично.
 4. Въртящите се части задържат и увиват телта, след което се връщат в изходно положение след завършване на завързването.
 5. След завързване внимавайте да не закачите рамото към арматурата и след това вдигнете инструмента нагоре.
- Фиг.18: 1. Рамо

Внимание при работа

- Ако отместите страничната пластина от позицията на връзване по време на процеса на връзване на телта, тя ще се заклеши във въртящите се части, което може да доведе до неправилно завързване.
- Дръжте инструмента натиснат към арматурата, докато процесът на завързване на телта завърши.
- Не се придвижвайте до следващата точка на връзване, докато не завърши процесът на връзване, изпълняващ се в момента.
- Въртящите се части увиват телта по време на процеса на връзване. Дръжте здраво ръкохватката така, че тялото ви да не бъде дръпнато от инструмента.
- Не докосвайте телта по време на процеса на връзването ѝ.
- Ако натиснете пусковия прекъсвач, когато няма останала тел за връзване, на дисплея се извежда грешка. Сменете с нова тел за връзване и стартирайте отново инструмента.

Съвети при връзване

⚠ВНИМАНИЕ: Ако инструментът се захване от телта при връзване, не го дърпайте със сила. В противен случай може да се нараните.

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавайте с краищата на телта при връзване. Краищата на телта са остри и може да причинят нараняване.

- Наклонете инструмента под ъгъл от 45° към пресечната точка на арматурните пръти, и завържете телта, като сменяте последователно посоката на връзване, както е показано на фигурата.
- Фиг.19
- Завържете телта към плоските (без неравности) участъци на кръстосаните арматурни пръти.
- Фиг.20
- Ако силата на връзване е недостатъчна, променете ориентацията на връзване и изпълнете връзването два пъти така, че силата да се увеличи.
- Фиг.21

БЕЛЕЖКА: Преди да направите второто връзване, огънете краищата на първата връзка, преди да направите втората. В противен случай втория път телта може да бъде отблъсната. Тя може да прилепне към върха на инструмента и въртящите се части може да се повредят.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

Почистване на прозорчето

Когато прозорчето е замърсено и не можете да проверите позицията на телта, отворете го и избършете вътрешността му с мека кърпа, като изпълните следната процедура. След почистване затворете отново прозорчето, за да предотвратите навлизането на външни предмети.

1. Разхлабете болтовете с шестостенния ключ и отворете прозорчето.

► Фиг.22: 1. Шестостенен ключ 2. Прозорче

2. Избършете всички замърсявания от вътрешната страна на прозорчето с мека кърпа.

► Фиг.23

Почистване на страничната пластина

Ако страничните пластини се затварят трудно, избършете с кърпа всички метален прах и другите замърсявания, полепнали по вътрешната страна на страничните пластини.

► Фиг.24

⚠ВНИМАНИЕ: Ако телта е прилепнала към връзващата част на върха на инструмента, изключете захранването на инструмента. Заклучете пусковия прекъсвач, извадете акумулаторната батерия и отстранете телта, като използвате инструменти, например клещи-резачка или плоски клещи.

► Фиг.25

Смазване на връзващата част

След връзване, ако е трудно инструментът да се изтегли от точката на връзване или телта прилепне към връзващата част на върха на инструмента, изпълнете описаната по-долу процедура за смазване.

Ако тези признаци се забелязват и след смазване, потърсете местния сервизен център на Makita за

ремонт.

1. Отворете страничните пластини.
2. Като използвате шишенцето с масло, предоставено с инструмента, смажете всяка точка за смазване с 2 до 3 капки масло, както е показано на фигурите.

► **Фиг.26:** 1. Точка за смазване

► **Фиг.27:** 1. Точка за смазване

Показание за грешка и предупредителен звуков сигнал за грешка

⚠ВНИМАНИЕ: По време на проверка заключете пусковия прекъсвач, изключете захранването и извадете акумулаторната батерия. В противен случай може да възникне злополука.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато включите захранването, никога крайниците или лицето ви не трябва да се намират в близост до връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато захранването е включено, никога не докосвайте връзващите или въртящите се части на върха на инструмента. В противен случай може да се нараните.

⚠ВНИМАНИЕ: Ако се активира предупредителен звуков сигнал за грешка или ако инструментът се повреди, незабавно прекратете използването му.

Предупредителен звуков сигнал за грешка и показание

Ако възникне грешка, ще се активира предупредителен звуков сигнал и на дисплея ще мига номер на грешката. Вижте следващата таблица и предприемете съответните действия. Ако грешката се повтори, обърнете се към упълномощените сервизни центрове на Makita за ремонт.

Показание	Симптом	Възможна причина	Решение
1	Инструментът спира да работи. Инструментът не се включва.	Телта е свършила.	Заредете нова тел за връзване.
		Не е заредена тел за връзване.	Заредете тел за връзване.
		Неуспешно подаване на телта.	Извадете телта за връзване и я заредете отново. Почистете пътя на телта.
		Работата по време на връзване е неправилна.	Вижте раздел „Работа по връзване“ и изпълнете операцията правилно.
2	Инструментът не се включва.	Страничните пластини са отворени.	Вижте раздел „Почистяване на страничната пластина“ и затворете страничните пластини.
		Функция за предотвратяване на случайно повторно включване е активирана.	Вижте раздел „Функция за предотвратяване на случайно включване“ и възстановете работата на инструмента.
4	Инструментът не стартира. Инструментът спира работата си.	Акумулаторната батерия е разредена. Температурата на акумулаторната батерия е необичайно висока.	Заредете батерията. Охладете акумулаторната батерия. Сменете акумулаторната батерия със заредена такава.
5	Инструментът спира да работи.	Електромоторът е претоварен.	Определете причината за възпрепятстване на въртенето на електромотора и разрешете проблема.
		Повреда на мотора	
6	Инструментът спира да работи. Инструментът не се включва.	Температурата на инструмента е необичайно висока.	Охладете инструмента.
7	Инструментът не стартира. Инструментът спира работата си.	Неизправност на инструмента	Обърнете се към упълномощени сервизни центрове на Makita за ремонт.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Тел за връзване
- Удължаваща ръкохватка
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	TR001G
Ukupna dužina (s BL4040)	375 mm
Nazivni napon	DC 36 V – 40 V
Neto težina	3,3 – 4,5 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije i baterije mogu se razlikovati među državama.
- Vrijednost neto težine uključuje najlakšu i najtežu kombinaciju nastavaka za normalnu i sigurnu upotrebu i baterijskih uložaka navedenih u priručniku s uputama.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : preporučena baterija
Punjač	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠UPOZORENJE: Upotrebljavajte samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Specifikacije žice za vezanje

Dodatni pribor

Vrsta žice za vezanje		Žica za vezanje od kaljenog željeza
Promjer		ø1,6 mm
Približan broj vezanja po kolutu	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Približno 240 vezanja
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Približno 190 vezanja
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Približno 140 vezanja

Kombinacija armaturnih šipki koje se mogu vezati

Kombinacija 2 armaturne šipke

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Kombinacija 3 armaturne šipke

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Kombinacija 4 armaturne šipke

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

NAPOMENA: Ako između armaturnih šipki postoji razmak ili ako alat upotrebljavate u pogrešnom smjeru, armaturne šipke možda se neće moći vezati.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Nosite zaštitu za oči.



Nemojte izlagati kiši.



Držite ruke podalje od koluta za žicu ili žice kada rukujete alatom.



Držite ruke podalje od vrha alata.



Samo za države EU
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.

Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.

To je naznačeno simbolom prekržižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.

Namjena

Alat je namijenjen za vezanje armaturnih šipki.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745-2-18:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 80 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}) : 88 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane vrijednosti emisije buke također se mogu upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata može se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat upotrebljava.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost kontinuiranih vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745-2-18:

Način rada: Vežanje metalne poluge

Emisija vibracija (a_{h1}) : 2,5 m/s² ili manje

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirane ukupne vrijednosti vibracija također se mogu upotrijebiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata može se razlikovati od deklariranih ukupnih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat upotrebljava.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepodrižavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat” u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežični alat za vezanje armaturnih šipki

1. **Nikada nemojte alat usmjeravati prema drugoj osobi. Nikada nemojte približavati svoje ruke ili stopala vrhu alata.** Ako slučajno rukujete alatom dok nekoga dodiruje, može doći do neočekivane nezgode.
2. **Nemojte umetati žicu ako je uključeno napajanje alata.** U protivnom možete zapeti za žicu i ozlijediti se.
3. **Nemojte upotrebljavati alat prije nego što zatvorite poklopac koluta.** U protivnom kolut za žicu može ispasti i uzrokovati nezgodu.
4. **Prije početka rada obavezno provjerite jesu li promjeri armaturnih šipki koje treba vezati unutar kapaciteta alata.**
5. **Nosite odjeću s uskim rubovima i rukavima. Nemojte raditi s ručnikom ili drugim predmetom omotanom oko vrata.** U protivnom mogu zapeti u rotirajućem dijelu i uzrokovati nezgodu.
6. **Obavezno pregledajte sljedeće točke prije upotrebe alata.**
 - Provjerite ima li oštećenih dijelova
 - Provjerite ima li labavih vijaka
 - Provjerite rade li sigurnosni uređaji ispravno
7. **Ako nađete na nepravilnosti, odmah prestajte upotrebljavati alat. Nemojte sami popravljati alat.** Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu Makita. Ako alat upotrebljavate u nepotpunom stanju, može doći do nezgode.
8. **Prilikom umetanja baterijskog uložka obavezno blokirajte sklopku i ne stavljajte prst na nju.** Nepravilan rad može dovesti do nezgode.
9. **Kada vežete armaturne šipke, pripazite da ih ne pomaknete.** Ako se armaturne šipke pomaknu zbog vezanja, možete se ozlijediti.
10. **Nemojte dirati žice tijekom postupka vezanja žica.** U protivnom možete zapeti za žicu i ozlijediti se.
11. **Nemojte približavati svoje ruke točki vezanja tijekom postupka vezanja žice.** U protivnom

- možete zapeti za žicu i ozlijediti se.
12. **Čvrsto držite dršku alata tijekom postupka vezanja žice.** U protivnom vaš se zglobov može zakrenuti ili vas alat može povući što može dovesti do ozljede.
 13. **Nemojte prelaziti na sljedeću točku vezanja dok ne dovršite započeti postupak vezanja žice.** U protivnom biste se mogli ozlijediti.
 14. **Pripazite na kraj žice tijekom postupka vezanja žice.** U protivnom vaša ruka može zapeti na kraju žice i možete se ozlijediti.
 15. **Nemojte dirati bočnu pločicu tijekom postupka vezanja žice. Ako morate dirati bočnu pločicu, obavezno blokirajte sklopku ili isključite gumb za uključivanje i uklonite baterijski uložak.** U protivnom biste se mogli ozlijediti.
 16. **Nakon što završite postupak vezanja žice, alat postavite u okomiti položaj.** U protivnom ručica može zapeti na armaturnim šipkama što može uzrokovati nezgodu.
 17. **Pazite da vam alat ne ispadne ili da ga ne udarite. Ako je na alat izvršen snažan udarac prije upotrebe, provjerite je li oštećen ili napuknut te rade li sigurnosni uređaji ispravno.** U protivnom može doći do nezgode.
 18. **Ako dođe do bilo koje od sljedećih pojava, blokirajte sklopku, isključite gumb napajanja i uklonite baterijski uložak iz alata. Ako alat radi neispravno, može doći do nezgode.**
 - Ako čujete zvuk rada čim umetnete baterijski uložak.
 - Ako primijetite pregrijavanje ili neuobičajenu miris ili zvukove.
 - Kada poduzimate mjere kao odgovor na prikaz pogreške. (Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu tvrtke Makita.)
 - Prilikom umetanja ili vađenja koluta za žicu.
 - Kada se pomičete dok držite alat tijekom rada.
 - Kada ne upotrebljavate alat.
 - Kada pregledavate ili namještate alat.
 - Kada uklanjate zaglavlvenu žicu.
 19. **Ako radite na skeli, uvijek je stabilizirajte i radite u položaju koji vam osigurava održavanje ravnoteže. Ako je skela nestabilna, može doći do nezgode.**
 20. **Ako radite na krovu ili sličnim mjestima, pomičite se prema naprijed dok radite kako biste mogli vidjeti kamo idete. Ako se pomičete prema natrag dok radite, mogli biste izgubiti uporište i uzrokovati nezgodu.**
 21. **Ako radite na vrlo povišenom mjestu, provjerite nalazi li se netko ispod vas i pripazite da ne isticite alat tijekom rada. Ispuštanje alata može uzrokovati nezgodu.**
 22. **Nemojte upotrebljavati alat za neki drugi rad osim vezanja žice.** U protivnom može doći do nezgode.
 23. **Uvijek upotrebljavajte originalne žice tvrtke Makita. Žice mogu zahrđati ako se ne koriste dulje vrijeme. Nemojte upotrebljavati zahrđale žice.** U protivnom mogu dovesti do nezgode.
 24. **Nakon vezanja provjerite jesu li armaturne šipke ispravno vezane.**
 - Ako je neka od žica slomljena, doći će do gubitka jačine vezanja. Podesite jačinu vezanja i ponovno vežite armaturne šipke.
 - Ako armaturne šipke nisu ispravno vezane, provjerite kombinaciju armaturnih šipki i vezanja opisanu u ovom priručniku s uputama te preostalu količinu žice. Zatim ponovno vežite armaturne šipke.
 25. **Čvrsto postavite bočnu pločicu na armaturne šipke. Ako bočna pločica nije čvrsto postavljena, između armaturnih šipki nastat će razmak koji će ugroziti jačinu vezanja.**

Važne sigurnosne upute za bateriju

1. **Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvođaču koji koristi bateriju.**
2. **Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
3. **Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi. Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.**
4. **Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku. Tako možete izgubiti vid.**
5. **Nemojte kratko spojati bateriju:**
 - (1) Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
 - (2) Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.
 - (3) Ne izlažite bateriju vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
6. **Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
7. **Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u vatri.**
8. **Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
9. **Ne koristite oštećene baterije.**
10. **Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavljaju npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće detaljnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
11. **Kada odlazite baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu.**

Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.

12. **Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. **Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
14. **Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja. Pažljivo rukujte vrućim baterijskim uložcima.**
15. **Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**
16. **Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i utorima baterijskog uložka.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom uložku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
17. **Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uložka.
18. **Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

NAPOMENA: Tvrtka Makita nije odgovorna ni za koje nezgode nastale upotrebom neoriginalnih baterija tvrtke Makita ili baterija koje su izmijenjene. Kompatibilnost originalnih baterija tvrtke Makita s alatima i punjačima tvrtke Makita detaljno je procijenjena u skladu s primjenjivim zakonodavstvom i standardima sigurnosti.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

1. **Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.**
2. **Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju. Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.**
3. **Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C. Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
4. **Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
5. **Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

Za umetanje baterijskog uložka poravnajte jezičac na baterijskom uložku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uložka.

► **SI.1:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija

⚠OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

► **SI.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svjetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.
			

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kada se alat ili baterija upotrebljavaju na način pri kojem troše neuobičajeno mnogo struje, alat se automatski zaustavlja, a na zaslonu treperi odgovarajući broj pogreške i oglašava se ton pogreške. U tom slučaju isključite alat i prestanite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga ponovno pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

U slučaju pregrijavanja alata ili baterije alat se automatski zaustavlja, a odgovarajući broj pogreške treperi na zaslonu i oglašava se ton pogreške. U tom slučaju ostavite alat i bateriju da se ohlade prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

U slučaju nedovoljnog kapaciteta baterije alat se automatski zaustavlja, a odgovarajući broj pogreške treperi na zaslonu i oglašava se ton pogreške. U tom slučaju izvadite bateriju iz alata i napunite je.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti alat i omogućuje automatsko zaustavljanje alata. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je alat privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Provjerite jesu li svi prekidači u isključenom položaju, a zatim ponovno uključite alat za ponovno pokretanje.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se alat i jedna ili više baterija ohlade.

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Gumb za uključivanje

⚠OPREZ: Nakon što uključite napajanje, nikad nemojte približavati svoje udove ili lice dijelovima za vezanje ili rotirajućim dijelovima na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

⚠OPREZ: Kada je uključeno napajanje, nikad nemojte dodirivati dijelove za vezanje ili rotirajuće dijelove na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

⚠OPREZ: Prije umetanja baterijskog uložka obavезno maknite prste s uključno/isključne sklopke i blokirajte sklopku. Ako umetnete baterijski uložak dok povlačite uključno/isključnu sklopku, može doći do nezgode ako slučajno izvršite postupak vezanja žice.

► SI.3

Kad pritisnete gumb za uključivanje, uključuje se napajanje. Alat će privremeno raditi kako bi podesio svoj početni položaj. Nakon završetka podešavanja alat se automatski zaustavlja. Kad ponovno pritisnete gumb za uključivanje, isključuje se napajanje.

► SI.4: 1. Gumb za uključivanje

NAPOMENA: Alat ima funkciju automatskog isključivanja. Ako uključno/isključnu sklopku ne povučete oko 10 minuta, alat se automatski isključuje kako bi se smanjila potrošnja baterije.

Uključivanje i isključivanje

⚠UPOZORENJE: Prije umetanja baterije u alat provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

⚠OPREZ: Kad alat ne radi, postavite uključno/isključnu sklopku u isključen položaj OFF. U protivnom može doći do ozljeda.

► SI.5: 1. Uključno/isključna sklopka 2. Gumb za zaključavanje sklopke

Kako bi se spriječilo slučajno povlačenje uključno/isključne sklopke, alat je opremljen gumbom za blokadu sklopke. Za pokretanje alata pritisnite gumb za blokadu sklopke prema strani A i povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje otpustite uključno/isključnu sklopku. Nakon upotrebe pritisnite gumb za blokadu sklopke prema strani B.

Nakon što povučete uključno/isključnu sklopku, alat izvodi sljedeće uzastopne radnje i automatski se zaustavlja.

1. Pomicanje žice.
2. Rezanje žice.
3. Rotirajući dijelovi drže i uvijaju žicu.
4. Rotirajući dijelovi vraćaju se u izvorni položaj.

NAPOMENA: Rotirajući dijelovi vrha alata mogu se automatski rotirati između postupaka.

Postavka jačine vezanja

⚠OPREZ: Obavezno blokirajte sklopku prije početka podešavanja. Nakon što uključite napajanje, nikad nemojte približavati svoje udove ili lice dijelovima za vezanje ili rotirajućim dijelovima na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

► SI.6

Jačinu vezanja možete podesiti s pomoću gumba za podešavanje jačine vezanja. Jačina vezanja prikazuje se na zaslonu.

Što je viši broj prikazan na zaslonu, to je veća jačina vezanja.

- **SI.7:** 1. Gumb za podešavanje jačine vezanja
2. Zaslon

Ako je žica slomljena, doći će do gubitka jačine vezanja. Nakon vezanja provjerite ima li na uvijenom dijelu lomova.

Ako je žica slomljena, podesite jačinu vezanja s pomoću gumba za podešavanje jačine vezanja i ponovno vežite armaturne šipke.

Funkcija za sprečavanje slučajnog pokretanja

Čak i ako pritisnete gumb za uključivanje dok povlačite uključno/isključnu sklopku, alat se ne pokreće, oglašava se ton pogreške i na zaslonu treperi brojka „2”.

Da biste pokrenuli alat, ponovno ga postavite na sljedeći način.

1. Otpustite uključno/isključnu sklopku.
2. Pritisnite gumb za uključivanje kako biste isključili napajanje.
3. Ponovno pritisnite gumb za uključivanje kako biste uključili napajanje.

Obavijest o preostaloj bateriji

Ako napon baterije padne ispod potrebne razine, alat će prestati raditi, oglasit će se ton pogreške, a na zaslonu će treperiti brojka „4”. Ton pogreške nastavit će se oglašavati dok ne isključite napajanje.

NAPOMENA: Ako je temperatura okoline iznimno niska, ton pogreške može se oglasiti čak i kad je baterija dovoljno napunjena.

MONTAŽA

⚠OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili skidanje žice za vezanje (kolut za žicu)

⚠OPREZ: Prije umetanja ili skidanja žice za vezanje i dodatnog pribora obavezno isključite napajanje, blokirajte sklopku i uklonite baterijski uložak. U protivnom može doći do nezgode.

⚠OPREZ: Budite oprezni s krajevima žice kad rukujete kolutom za žicu. Krajevi žice su oštri i mogu vas ozlijediti.

⚠OPREZ: Kad žicu uklanjate s kuke za žicu na kolutu, rukom uklonite žicu dok držite namotani dio koluta za žicu. U protivnom se žica može odmotati i prouzročiti ozljedu.

⚠OPREZ: Pazite da ne priključite prste između alata i poklopca koluta kad zatvarate poklopac koluta. Poklopac koluta može se automatski zatvoriti i uzrokovati ozljedu.

NAPOMENA: Upotrebljavajte originalne žice za vezanje tvrtke Makita. Upotreba drugih žica osim originalnih žica za vezanje tvrtke Makita može uzrokovati kvar alata i kvaliteta vezanja možda neće biti zajamčena.

Umetanje žice za vezanje (kolut za žicu)

1. Otvorite poklopac koluta pritiskom na gumb za blokadu.

Dok je poklopac koluta otvoren, između zupčanika nastaje razmak.

- **SI.8:** 1. Gumb za blokadu 2. Poklopac koluta
3. Zupčanik

2. Postavite kolut za žicu u alat u smjeru prikazanom na slici.

- **SI.9:** 1. Kolut za žicu

NAPOMENA: Obavezno postavite kolut za žicu u smjeru prikazanom na slici. Ako ga postavite u drugom smjeru, poklopac koluta neće se moći zatvoriti.

3. Provedite žicu kroz vodilicu nakon što izravnete vrh žice, a zatim žicu provedite između zupčanika tako da žica prekorači os rotiranja zupčanika.

- **SI.10:** 1. Vodilica 2. Zupčanik 3. Os rotiranja zupčanika

NAPOMENA: Ako je vrh žice savijen prilikom provlačenja kroz vodilicu, žica se može zaglaviti u alatu.

NAPOMENA: Ako gurate žicu dok je pokušavate provući kroz vodilicu, žica se može zaglaviti.

4. Zatvorite poklopac koluta tako da se čuje „klik”.
- **SI.11:** 1. Poklopac koluta

Skidanje žice za vezanje (kolut za žicu)

Da biste uklonili žicu za vezanje (kolut za žicu), otvorite poklopac koluta dok pritišćete gumb za blokadu. Izvadite kolut za žicu iz alata.

Postavljanje ili uklanjanje kuke

⚠ UPOZORENJE: Dijelove za vješanje/montažu upotrebljavajte isključivo za njihove namjene, vješanje alata o pojas između zadataka ili između radnih intervala.

⚠ UPOZORENJE: Pobrinite se da pravilno raspodijelite opterećenje i ne preopterete kuku jer tako može doći do oštećenja alata, što može prouzročiti ozljede.

⚠ OPREZ: Prilikom postavljanja kuke uvijek čvrsto zategnite vijak. Ako to ne učinite, kuka može pasti s alata i prouzročiti ozljede.

⚠ OPREZ: Alat pravilno objesite prije nego što ga ispustite iz ruku. Nepravilno ili neujednačeno obješen alat može pasti i može vas ozlijediti.

Kuka služi da privremeno objesite alat. Može se postaviti s bilo koje strane alata. Da biste postavili kuku, umetnite je u utor na kućištu alata s jedne ili druge strane, a zatim je učvrstite vijkom. Za uklanjanje odvijte vijak i izvadite ga.

► **Sl.12:** 1. Utor 2. Kuka 3. Vijak

RAD

Provjera prije rada

⚠ OPREZ: Ako alat ima problem povezan sa sigurnosnim mehanizmom, nemojte ga upotrebljavati. Ako ga nastavite upotrebljavati, može doći do nezgode.

Prije upotrebe alata provjerite sljedeće i uvjerite se da sigurnosni mehanizam radi ispravno. Ako alat radi bez uključenog sigurnosnog mehanizma, odmah prekinite upotrebu alata. Za popravak se obratite lokalnom ovlaštenom servisu Makita.

Provjera prozora

Alat ima prozor za provjeru položaja žice. Provjerite je li prozor vijčano spojen i zatvoren kako u njega ne bi ulazili strani predmeti.

► **Sl.13:** 1. Prozor 2. Vijak

Provjera blokade sklopke

Alat ima blokadu sklopke koja sprječava pokretanje alata kada ga ne namjeravate upotrebljavati. Blokirajte sklopku i provjerite može li se uključno/isključna sklopka povući.

Provjera bočne pločice

Ovaj alat ima bočne pločice kako rukovatelj slučajno ne bi dodirivao spojne ili rotirajuće dijelove vrha alata. Alatom rukujte kad se uvjerite da su bočne pločice zatvorene.

Ako povučete uključno/isključnu sklopku ili uključite napajanje dok su bočne pločice otvorene, alat se ne

pokreće, oglašava se ton pogreške i na zaslonu treperi brojka „2“.

U tom slučaju zatvorite bočnu pločicu nakon što blokirate sklopku, isključite napajanje i uklonite baterijski uložak.

Ako se bočne pločice teško zatvaraju, pogledajte odjeljak „Čišćenje bočne pločice“ i zatvorite bočne pločice.

► **Sl.14:** 1. Bočna pločica

Vezanje

⚠ OPREZ: Prije umetanja baterijskog uložka obavezno maknite prste s uključno/isključne sklopke i blokirajte sklopku. Ako umetnete baterijski uložak dok povlačite uključno/isključnu sklopku, može doći do nezgode ako slučajno izvršite postupak vezanja žice.

⚠ OPREZ: Nakon što uključite napajanje, nikad nemojte približavati svoje udove ili lice dijelovima za vezanje ili rotirajućim dijelovima na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

⚠ OPREZ: Kada je uključeno napajanje, nikad nemojte dodirivati dijelove za vezanje ili rotirajuće dijelove na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.

⚠ OPREZ: Alat postavite okomito preko armaturnih šipki i prilikom vezanja pritisnite bočnu pločicu na točku vezanja. U suprotnom može doći do ozljeda.

⚠ OPREZ: Kad vežete armaturne šipke, središnju oznaku na alatu poravnajte s točkom vezanja armaturnih šipki. U suprotnom može doći do pogrešaka u vezanju ili gubitka jačine vezanja.

► **Sl.15**

Priprema prije rada

1. Provjerite je li baterijski uložak uklonjen, a sklopka blokirana.

2. Umetnite baterijski uložak u alat i uključite napajanje. Nakon što uključite napajanje, žica se automatski reže.

3. Otpustite blokadu sklopke.

► **Sl.16:** 1. Gumb za blokadu sklopke 2. Uključno/isključna sklopka 3. Gumb za uključivanje

Vezanje

1. Središnju oznaku na alatu poravnajte s točkom vezanja. Pazite da alat postavite okomito preko armaturnih šipki i pritisnete ga na točku vezanja pod kutom od 45° na prekrizene armaturne šipke.

► **Sl.17:** 1. Središnja oznaka

2. Jednom povucite uključno/isključnu sklopku.

3. Žica se automatski pomiče i reže.

4. Rotirajući dijelovi drže i uvijaju žicu, a zatim se vraćaju u izvorni položaj nakon što se žice vežu.

5. Nakon vezanja priprezite da ne zakvačite ručicu za armature, a zatim povucite alat prema gore.

► **Sl.18:** 1. Ručica

Oprez pri radu

- Ako bočnu pločicu pomaknete iz položaja vezanja tijekom postupka vezanja žice, žica će zapeti na rotirajućim dijelovima što može dovesti do nepravilnog vezanja.
- Nastavite pritiskati alat na armaturne šipke dok ne završite postupak vezanja žice.
- Nemojte prelaziti na sljedeću točku vezanja dok ne dovršite započeti postupak vezanja žice.
- Rotirajući dijelovi uvijaju žicu tijekom postupka vezanja žice. Čvrsto držite dršku kako vas alat ne bi povukao.
- Nemojte dirati žice tijekom postupka vezanja žica.
- Ako povučete uključno/isključnu sklopku nakon što se žica za vezanje potroši, prikazat će se pogreška. Umetnite novu žicu za vezanje i ponovno pokrenite alat.

Savjeti za vezanje

⚠OPREZ: Ako alat zaglavi na žici tijekom vezanja, nemojte silom povlačiti alat. U protivnom može doći do ozljede.

⚠OPREZ: Budite oprezni s krajevima žice prilikom vezanja. Krajevi žice su oštri i mogu vas ozlijediti.

- Nagните alat pod kutom od 45° na prekržižene armaturne šipke i vežite ih naizmjeničnim smjerom kako je prikazano na slici.
- SI.19
- Privežite žicu na ravne (bez neravnina) dijelove prekržiženih armatura.
- SI.20
- Ako je jačina vezanja nedovoljna, promijenite smjer vezanja i dvaput izvršite vezanje kako biste povećali jačinu vezanja.
- SI.21

NAPOMENA: Kada izrađujete drugo vezanje, savijte kraj prvog vezanja prije nego što izradite drugo. U protivnom se žica drugi put može odgurnuti. Može se zalijepiti na vrh alata i rotirajući dijelovi mogu se oštetiti.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

Čišćenje prozora

Ako je prozor prljav i ne možete provjeriti položaj žice, otvorite ga i mekom krpom obrišite unutarnji dio prozora u skladu sa sljedećim postupkom. Nakon čišćenja ponovno zatvorite prozor kako ne bi ušli strani predmeti.

1. Imbus ključem otpustite vijke i otvorite prozor.
► SI.22: 1. Imbus ključ 2. Prozor
2. Mekom krpom obrišite svu prljavštinu s unutarnjeg dijela prozora.
► SI.23

Čišćenje bočne pločice

Ako se bočne pločice teško zatvaraju, krpom obrišite prašinu od željeza itd. koja se uhvatila za unutarnji dio bočnih pločica.

► SI.24

⚠OPREZ: Ako se žica zaljepila za dio za vezanje na vrhu alata, isključite napajanje alata. Blokirajte sklopku, uklonite baterijski uložak i uklonite žicu s pomoću kliješta ili sličnog pribora.

► SI.25

Podmazivanje dijela za vezanje

Nakon vezanja, ako je alat teško izvući iz vezane točke ili je žica pripijena uz dio za vezanje vrha alata, slijedite postupak podmazivanja u nastavku. Ako se ti simptomi nastave nakon podmazivanja, obratite se svojem lokalnom servisnom centru tvrtke Makita radi popravka.

1. Otvorite bočne pločice.
 2. Pomoću boce ulja isporučene s alatom, podmažite svaku točku podmazivanja s 2 do 3 kapi ulja kao što je prikazano na slikama.
- SI.26: 1. Točka podmazivanja
► SI.27: 1. Točka podmazivanja

Prikaz i ton pogreške

- ⚠OPREZ:** Tijekom pregleda obavezno blokirajte sklopku, isključite napajanje i uklonite baterijski uložak. U protivnom može doći do nezgode.
- ⚠OPREZ:** Nakon što uključite napajanje, nikad nemojte približavati svoje udove ili lice dijelovima za vezanje ili rotirajućim dijelovima na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.
- ⚠OPREZ:** Kada je uključeno napajanje, nikad nemojte dodirivati dijelove za vezanje ili rotirajuće dijelove na vrhu alata. U protivnom biste se mogli ozlijediti.
- ⚠OPREZ:** Ako se oglasi ton pogreške ili dođe do kvara alata, odmah prekinite upotrebu alata.

Ton i prikaz pogreške

Ako dođe do pogreške, oglasit će se ton pogreške, a na zaslonu će treperiti broj pogreške. Pogledajte tablicu u nastavku i poduzmite odgovarajuće radnje. Ako pogreška ne nestaje, za popravak se obratite ovlaštenom servisu tvrtke Makita.

Prikaz	Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
1	Alat prestaje raditi. Alat se ne pokreće.	Žica je potrošena.	Umetnite novu žicu za vezanje.
		Žica za vezanje nije umetnuta.	Umetnite žicu za vezanje.
		Pomicanje žice nije uspjelo.	Izvadite žicu za vezanje i ponovno je umetnite. Očistite putanju žice.
		Postupak tijekom vezanja nije ispravan.	Pogledajte odjeljak „Vezanje” i izvedite ispravan postupak.
2	Alat se ne pokreće.	Bočne pločice su otvorene.	Pogledajte odjeljak „Čišćenje bočne pločice” i zatvorite bočne pločice.
		Aktivirana je funkcija za sprečavanje slučajnog ponovnog pokretanja.	Pogledajte odjeljak „Funkcija za sprečavanje slučajnog pokretanja” i ponovno postavite alat.
4	Alat se ne pokreće. Alat prestaje raditi.	Baterija se ispraznila. Temperatura baterijskog uložka neuobičajeno je visoka.	Napunite bateriju. Ohladite baterijski uložak. Zamijenite baterijski uložak napunjenim.
5	Alat prestaje raditi.	Motor je preopterećen.	Utvrdite što uzrokuje smetnje okretanja motora i riješite problem.
		Kvar na motoru	
6	Alat prestaje raditi. Alat se ne pokreće.	Temperatura alata neuobičajeno je visoka.	Ohladite alat.
7	Alat se ne pokreće. Alat prestaje raditi.	Kvar na alatu	Za popravak se obratite ovlaštenom servisu tvrtke Makita.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Žica za vezanje
- Produžna ručka
- Originalna baterija i punjač Makita

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	TR001G
Вкупна должина (со BL4040)	375 мм
Номинален напон	D.C. 36 V - 40 V максимално
Нето тежина	3,3 - 4,5 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите и касетата за батеријата може да се разликуваат од држава до држава.
- Нето тежината ја вклучува најлесната и најтешката комбинација на додатоците за нормална и безбедна употреба и касета(и) за батерија(и) кои се наведени во упатството за употреба.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Препорачана батерија
Полнач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Спецификации на жица за врзување

Опционален додаток

Тип жица за врзување		Жица за врзување од калено железо
Дијаметар		ø1,6 мм
Приближен број врзувања по макара	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	Приближно 240 врзувања
	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	Приближно 190 врзувања
	#10 x #5 x #5 (32 мм x 16 мм x 16 мм)	Приближно 140 врзувања

Комбинација на арматурите што може да се врзат

Комбинација од 2 арматури

	#3 (10 мм)	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)	#8 (25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-

Комбинација од 3 арматури

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	#6 x #6 (19 мм x 19 мм)	#7 x #7 (22 мм x 22 мм)	#8 x #8 (25 мм x 25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	-	-	-

Комбинација од 4 арматури

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)
#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	✓	✓	✓

ЗАБЕЛЕШКА: Доколку има простор помеѓу арматурите или доколку алатот се користи на неправилна ориентација, арматурите нема да може да се врзат.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.

- 

Прочитајте го упатството за користење.
- 

Носете заштитни очила.
- 

Да не се изложува на дожд.
- 

Кога работите со алатот, држете ги рацете подалеку од макарата за жица или жицата.
- 

Држете ги рацете подалеку од врвот на алатот.



Ni-MH
Li-ion

Само за земјите на ЕУ

Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.

Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!

Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерији и отпадни акумулатори и батерији, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.

Ова е означено со симболот на прекрстана корпа за отпадоци ставен на опремата.

Наменета употреба

Алатот е наменет за врзување арматури.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN60745-2-18:
Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 80 dB (A)
Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 88 dB (A)
Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на бучавата при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вкупна вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на непрекинати вибрации (векторска сума на три оски) одредена според EN60745-2-18:

Работен режим: Врзување метална прачка
Ширење вибрации (a_h): 2,5 m/s^2 или помалку
Отстапување (K): 1,5 m/s^2

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вкупна вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичниот алат за врзување арматура

1. **Никогаш не насочувајте го алатот кон некој човек. Никогаш не ставајте ги рацете или стапалата близу врвот на алатот.** Доколку случајно работите со алатот додека допира некого, тоа ќе доведе до неочекувана несреќа.
2. **Не поставувајте жица додека е вклучено напојувањето на алатот.** Во спротивно, може да бидете зафатени во жицата и да се повредите.
3. **Не користете го алатот без да го затворите капакот на макарата.** Во спротивно, макарата на жицата може да се извади и да предизвика несреќа.
4. **Пред да започнете со работа, проверете дали дијаметрите на арматурите што треба да се врзат се во рамките на капацитетот на алатот.**
5. **Носете облека што има тесно припиени рабови и ракави. Не работете со крпа или друг објект завиткани околу вратот.** Во спротивно, тие може да се зафатат во ротирачкиот делот и да предизвикаат повреда.
6. **Пред да го користите алатот, проверете ги следниве точки.**
 - Проверете дали има оштетени делови
 - Проверете дали има олабавени завртки
 - Проверете дали безбедносните уреди работат нормално
7. **Доколку се откријат какви било абнормалности, веднаш престанете со користење на алатот. Не поправајте го алатот сами. Однесете го на поправка во вашиот локален сервисен центар на Makita.** Доколку алатот се користи во некомплетна

- состојба, може да дојде до несреќа.
8. Кога ќе ја монтирате касетата за батеријата, блокирајте го прекинувачот и не ставајте го прстот на него. Неправилната работа може да предизвика несреќа.
 9. Кога ќе ги врзувате арматурите, внимавајте да не ги поместите. Доколку арматурите се поместат поради врзувањето, може да се повредите.
 10. Не допирајте ги жиците за време на процесот на врзување жици. Во спротивно, може да бидете зафатени во жицата и да се повредите.
 11. За време на процесот на врзување жици, не приближувајте ги рацете близу точката на врзување. Во спротивно, може да бидете зафатени во жицата и да се повредите.
 12. Цврсто држете го држачот на алатот за време на процесот на врзување жици. Во спротивно, зглобот може да ви се извитка или да ви биде повлечено телото, што може да резултира со повреда.
 13. Не поместувајте се на следната точка на врзување додека не заврши тековниот процес на врзување жици. Во спротивно, може да се повредите.
 14. За време на процесот на врзување жици, внимавајте на крајот на жицата. Во спротивно, раката може да ви биде зафатена од крајот на жицата и може да се повредите.
 15. Не допирајте ја страничната плоча за време на процесот на врзување жици. Доколку треба да ја допрете страничната плоча, осигурете се дека сте го блокирале прекинувачот или исклучете го копчето за напојување и извадете ја касетата за батеријата. Во спротивно, може да се повредите.
 16. Кога ќе завршите со процесот на врзување жици, повлечете го алатот вертикално нагоре. Во спротивно, раката може да се зафати на арматурите, што може да предизвика несреќа.
 17. Внимавајте да не го испуштите, потчукнете или удри алатот. Доколку пред да се користи алатот силно е удрен, проверете дали е оштетен или напукнат и дали безбедносните уреди работат нормално. Во спротивно, може да дојде до несреќа.
 18. Доколку се појави некоја од следниве појави, заклучете го крпалото, исклучете го копчето за напојување и извадете ја касетата за батеријата од алатот. Доколку алатот работи неправилно, може да дојде до несреќа.
 - Доколку се слушне звук на работење штом се монтира касетата за батеријата.
 - Доколку се откријат прегревање или абнормални мирисзи или шумови.
 - Кога преземате мерки како одговор на приказот на грешка. (Однесете го на поправка во вашиот локален сервисен центар на Makita.)
 - Кога се полни или празни макарата на жицата.
 - Кога се поместувате додека го држите алатот за време на работата.
 - Кога не го користите алатот.
 - Кога го проверувате или нагодувате алатот.
 - Кога отстранувате заплеткана жица.
 19. Кога работите на скеле, секогаш стабилизирајте го и работете користејќи став што ќе ви обезбеди да ја одржувате рамнотежата. Доколку скелето е нестабилно, може да дојде до несреќа.
 20. Кога работите на покрив или слични локации, движете се во насока наанапред додека работите за да може да видите каде одите. Доколку се движите во насока нааназад додека работите, може да ја изгубите потпората и да предизвикате несреќа.
 21. Доколку работите на високо подигната локација, осигурете се дека нема никој под вас и внимавајте да не испуштите каков било алат додека работите. Испуштањето на алатот може да предизвика несреќа.
 22. Не користите го алатот за ниедна работа освен за врзување жици. Во спротивно, може да дојде до несреќа.
 23. Секогаш користете оригинални жици на Makita. Жиците може да 'рѓосаат доколку не се користат подолго време. Не користете 'рѓосани жици. Во спротивно, тие може да предизвикаат несреќа.
 24. По врзувањето, уверете се дека арматурите се правилно врзани.
 - Доколку жиците се скинати, ќе се изгуби јачината на врзувањето. Нагодете ја јачината на врзувањето и повторно врзете ги арматурите.
 - Доколку арматурите не се правилно врзани, проверете ја комбинацијата на арматурите и врзувањето што е опишано во ова упатство за употреба, како и количината на преостаната жица. Потоа, повторно врзете ги арматурите.
 25. Поставете ја страничната плоча безбедно на арматурата. Доколку страничната плоча не е поставена безбедно, ќе се создаде растојание помеѓу арматурите и ќе се наруши јачината на врзувањето.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производителот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното времето станало прекумерно кратко, престанете веднаш со

- работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
 5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.
 Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
 6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
 7. Не палете ја касетата за батерија дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
 8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
 9. Не користете оштетена батерија.
 10. **Содржаните батерии со литумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.**
 За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила.
 Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.
 11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлате ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
 12. Користете ги батериите само со производите назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
 13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.

14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греење, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распакување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

ЗАБЕЛЕШКА: Makita не е одговорна за какви било инциденти што настануваат поради користењето на неоригинални батерии Makita или батерии што биле изменети. Оригиналните батерии од Makita се строго тестирани за компатибилност со алати и полначи од Makita, според важечките закони и стандарди за безбедност.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► **Сл.2:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
			
			75% до 100%
			50% до 75%

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.
			

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот или батеријата се ракува на начин што предизвикува да повлекува нетипично висока струја, алатот автоматски ќе запре и на панелот на екранот трепка соодветниот број на грешка и се огласува звучен сигнал за грешка. Во оваа ситуација, исклучете го алатот и прекинете ја примената што предизвикала преоптоварување на алатот. Потоа, вклучете го алатот за да го рестартувате.

Заштита од прегревање

Кога алатот или батеријата се прегреани, алатот автоматски ќе запре и на панелот на екранот трепка соодветниот број на грешка и се огласува звучен сигнал за грешка. Во овој случај, оставете ги алатот и батеријата да се оладат пред повторно да го вклучите алатот.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата е недоволен, алатот автоматски ќе запре и на панелот на екранот трепка соодветниот број на грешка и се огласува звучен сигнал за грешка. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран за други причини што може да го оштетат алатот и овозможува тој да запре автоматски. Преземи ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога алатот е доведен до привремено запирање или престанување на работата.

1. Уверете се дека сите прекинувачи се во исклучена положба, па повторно вклучете го алатот за да го стартувате повторно.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ ги со наполнетата батерија(и).
3. Оставете ги алатот и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Копче за напојување

⚠ВНИМАНИЕ: Кога го вклучувате напојувањето, никогаш не приближувајте ги екстремитетите или лицето близу деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога напојувањето е вклучено, никогаш не допирајте ги деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ВНИМАНИЕ: Пред вметнување на касетата за батеријата, отпуштете ги прстите од прекинувачот за стартување и блокирајте го прекинувачот. Доколку ја вметнете касетата за батеријата додека се повлекува прекинувачот за стартување, тоа може да предизвика несреќа ако случајно се изврши процесот на врзување жици.

► Сл.3

Кога ќе го притиснете копчето за напојување, напојувањето се вклучува. За да се нагоди алатот на првичната позиција, тој работи привремено. Кога нагодувањето ќе заврши, алатот автоматски се исклучува. Кога ќе го притиснете копчето за напојување повторно, напојувањето се исклучува.

► Сл.4: 1. Копче за напојување

НАПОМЕНА: Алатот има функција за автоматско исклучување. Доколку прекинувачот за стартување не се повлече околу 10 минути, алатот автоматски се исклучува за да се намали потрошувачката на батеријата.

Вклучување

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред да ја ставите батеријата во алатот, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога не работите со алатот, блокирајте го прекинувачот за стартување во исклучената положба „OFF“. Во спротивно, може да дојде до повреда.

► Сл.5: 1. Прекинувач за стартување 2. Копче за блокирање на прекинувачот

За да се спречи случајно повлекување на прекинувачот за стартување, обезбедено е копче за блокирање на прекинувачот. За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната А и повлечете го прекинувачот за стартување. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да сопре. По употребата, притиснете го копчето за блокирање на прекинувачот од страната В.

Кога ќе го повлечете прекинувачот за стартување, алатот ќе ги изврши следните секвенцијални операции како што следи и автоматски ќе запре.

1. Ставете ја жицата.
2. Исечете ја жицата.
3. Ротирачките делови ја држат и ја превиткуваат жицата.
4. Ротирачките делови се враќаат во почетната позиција.

НАПОМЕНА: Ротирачките делови на врвот од алатот може да ротираат автоматски помеѓу операциите.

Поставување на јачината на врзување

⚠ВНИМАНИЕ: Блокирајте го прекинувачот пред да започнете со нагодувањето. Кога го вклучувате напојувањето, никогаш не приближувајте ги екстремитетите или лицето близу деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

► Сл.6

Јачината на врзувањето може да ја поставите со нагодување на копчето за нагодување на јачината на врзувањето. Јачината на врзувањето е прикажана на панелот на екранот.

Колку е поголем бројот прикажан на панелот на екранот, толку е поголема јачината на врзување.

► Сл.7: 1. Копче за нагодување на јачината на врзување 2. Панел на екранот

Доколку жицата е скината, ќе се изгуби јачината на врзувањето. По врзување, проверете дали свитканиот дел е скинат.

Доколку жицата е скината, нагодете ја јачината на врзување користејќи го копчето за нагодување на јачината на врзување и повторно врзете ги арматурите.

Функција за спречување случајно рестартирање

Дури и ако го притиснете копчето за напојување додека го повлекувате прекинувачот за стартување, алатот нема да стартува, ќе се огласи звучен сигнал

за грешка и бројот „2“ ќе трепка на панелот на екранот.
За да го стартувате алатот, следете ги следниве чекори.

1. Отпуштете го прекинувачот за стартување.
2. Притиснете го копчето за напојување за да го исклучите напојувањето.
3. Притиснете го копчето за напојување повторно за да го вклучите напојувањето.

Известување за преостаната батерија

Кога напонот на батеријата ќе падне под потребното ниво, алатот ќе престане да работи, ќе се огласи тон за грешка, а на панелот на екранот ќе трепка бројот „4“. Тонот за грешка ќе продолжи да се огласува сè додека не се исклучи напојувањето.

НАПОМЕНА: Доколку амбиенталната температура е премногу ниска, тонот за грешка може да се огласи дури и кога батеријата содржи доволно енергија.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Ставање или вадење на жицата за врзување (макара со жица)

⚠ВНИМАНИЕ: Пред монтирање или демонтирање на жиците за врзување и додатоците, осигурете се дека сте го исклучиле напојувањето, блокирајте го прекинувачот и извадете ја касетата за батеријата. Во спротивно може да дојде до повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Бидете внимателни со краевите на жицата при ракување со макарата со жица. Краевите на жицата се остри и можат да предизвикаат повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: При отстранување на жицата од куката на макарата, извадете ја жицата држејќи го намотаниот дел од макарата со раката. Во спротивно, жицата може да се одмота и да предизвика повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавајте да не ви се заглават прстите помеѓу алатот и капакот на макарата при затворање на капакот. Капакот на макарата може автоматски да се затвори и да предизвика повреда.

ЗАБЕЛЕШКА: Користете оригинални жици за врзување на Makita. Користењето жици што не се оригинални жици за врзување на Makita може да предизвика дефект на алатот и да не обезбеди соодветен квалитет на врзувањето.

Ставање жица за врзување (макара со жица)

1. Отворете го капакот на макарата додека го притискате копчето за блокирање.

Кога капакот на макарата е отворен, се создава празнина помеѓу запчениците.

► **Сл.8:** 1. Копче за блокирање 2. Капак на макарата 3. Запченик

2. Монтирајте ја макарата со жица на алатот во ориентацијата покажана на сликата.

► **Сл.9:** 1. Макара со жица

ЗАБЕЛЕШКА: Осигурете се дека сте ја монтирале макарата со жица во ориентацијата прикажана на сликата. Доколку е монтирана обратно, капакот на макарата не може да се затвори.

3. Провлечете ја жицата низ водилката откако ќе го исправите нејзиниот врв, па провлечете ја помеѓу запчениците додека жицата не ја помине оската на ротација на запчениците.

► **Сл.10:** 1. Насочувач 2. Запченик 3. Оска на ротација на запченикот

НАПОМЕНА: Доколку врвот на жицата се свиткал додека се протнудвал низ насочувачот, жицата може да се заглави во алатот.

НАПОМЕНА: Доколку ја форсирате жицата додека се обидувате да ја протнете низ насочувачот, таа може да се заглави.

4. Затворете го капакот на макарата додека не се блокира во при што ќе се слушне мало кликување.

► **Сл.11:** 1. Капак на макарата

Отстранување на жицата за врзување (макара со жица)

За да ја отстраните жицата за врзување (макарата со жица), отворете го капакот на макарата додека го притискате копчето за блокирање. Извадете ја макарата со жица од алатот.

Монтирање или вадење на куката

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги деловите за закачување/монтирање само за нивните предвидени намени, на пр., закачување на алатот на ремен за алат помеѓу работите и работните интервали.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Внимавајте да не ја преоптоварите куката, бидејќи преголемата сила или неправилното преоптоварување може да предизвика штети на алатот, што ќе резултира со телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога ја монтирате куката, секогаш цврсто затегнете ја со шрафот. Ако не е затегната, куката може да испадне од алатот и да предизвика телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека сте го закачиле алатот пред да го отпуштите држењето. Недоволно или небалансирано закачување може да предизвика паѓање и може да се повредите.

Куката е практична за привремено закачување на алатот. Може да се монтира од двете страни на алатот. За да ја поставите куката, вметнете ја во жлебот на кукиштето на алатот од која било страна и потоа зацврстете ја со завртка. За да ја отстраните, олабавете ја завртката и извадете ја.

► **Сл.12:** 1. Жлеб 2. Кука 3. Завртка

РАБОТЕЊЕ

Проверка пред работа

⚠ВНИМАНИЕ: Доколку алатот има безбедносен проблем поврзан со механизмот, не користете го. Доколку продолжите да го користите, може да дојде до несреќа.

Пред употреба на алатот, проверете го следново и осигурете дека безбедносниот механизам функционира правилно. Доколку алатот работи без функционирање на безбедносниот механизам, веднаш престанете да го користите. Однесете го на поправка во вашиот локален сервисен центар на Makita.

Проверка на прозорчето

Алатот има прозорче за проверка на положбата на жицата. Осигурете се дека прозорчето е прицврстено и затворено за да спречите влез на туѓи тела.

► **Сл.13:** 1. Прозорче 2. Завртка

Проверка на блокирањето на прекинувачот

Алатот има блокирање на прекинувачот што спречува тој да работи кога не планирате да го користите. Блокирајте го прекинувачот и потврдете дека прекинувачот за стартување не може да се повлече.

Проверка на страничната плоча

Алатот има странични плочи за да се спречи операторот ненамерно да ги допре деловите за врзување или ротирачките делови на врвот од алатот. Користете го алатот откако ќе потврдите дека страничните плочи се затворени. Доколку прекинувачот за стартување е притиснат или напојувањето е вклучено додека страничните плочи се отворени, алатот нема да стартува, ќе се огласи звучен сигнал за грешка и бројот „2“ ќе

трепка на панелот на екранот.

Во овој случај, затворете ја страничната плоча откако ќе го заклучите прекинувачот, ќе го исклучите напојувањето и ќе ја извадите касетата за батеријата.

Доколку страничните плочи тешко се затвораат, погледнете го делот „Чистење на страничната плоча“ и затворете ги страничните плочи.

► **Сл.14:** 1. Странична плоча

Врзување

⚠ВНИМАНИЕ: Пред вметнување на касетата за батеријата, отпуштете ги прстите од прекинувачот за стартување и блокирајте го прекинувачот. Доколку ја вметнете касетата за батеријата додека се повлекува прекинувачот за стартување, тоа може да предизвика несреќа ако случајно се изврши процесот на врзување жици.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога го вклучувате напојувањето, никогаш не приближувајте ги екстремитетите или лицето близу деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога напојувањето е вклучено, никогаш не допирајте ги деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ВНИМАНИЕ: Поставете го алатот вертикално над арматурните прачки и притиснете ја страничната плоча на точката за врзување при врзувањето. Во спротивно може да дојде до повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: При врзување на арматурните прачки, порамнете ја централната ознака на алатот со точката за врзување на арматурата. Доколку не се придржувате до ова, може да дојде до грешки при врзувањето или намалување на јачината на врзувањето.

► **Сл.15**

Подготовка пред работа

1. Проверете дали касетата за батеријата е извадена и дали прекинувачот е блокиран.

2. Вметнете ја касетата за батерија во алатот и вклучете го напојувањето. Кога ќе го вклучите напојувањето, жицата автоматски се сече.

3. Отпуштете го блокирањето на прекинувачот.

► **Сл.16:** 1. Копче за блокирање на прекинувачот 2. Прекинувач за стартување 3. Копче за напојување

Врзување

1. Порамнете ја централната ознака на алатот со точката за врзување. Осигурете се да го поставите алатот вертикално на арматурите и притиснете го алатот на точката за врзување на вкрстените арматури под агол од 45°.

► **Сл.17:** 1. Централна ознака

2. Повлечете го прекинувачот за стартување еднаш.

3. Жицата автоматски се полни и се сече.
 4. Ротирачките делови ја држат и ја превиткуваат жицата, а потоа се враќаат во првобитната положба ќе се врзе жицата.
 5. По врзувањето, внимавајте да не ја закачите раката на арматурите, а потоа да го повлечете алатот.
- **Сл.18:** 1. Рака

Претпазливост при работа

- Доколку ја поместите страничната плоча од позицијата за врзување за време на процесот на врзување жици, таа ќе се заглави на ротирачките делови што може да доведе до неправилно врзување.
- Продолжете да го притискате алатот на арматурите сè додека не заврши процесот на врзување жици.
- Не поместувајте се на следната точка на врзување додека не заврши тековниот процес на врзување жици.
- Ротирачките делови ја превиткуваат жицата за време на процесот на врзување жици. Цврсто држете ја дршката за алатот да не ви го повлече телото.
- Не допирајте ги жиците за време на процесот на врзување жици.
- Доколку го повлечете прекинувачот за стартување кога нема преостаната жица за врзување, ќе се прикаже грешка. Заменете со нова жица за врзување и рестартирајте го алатот.

Совети за врзување

⚠ВНИМАНИЕ: Доколку алатот се заглави на жицата при врзувањето, не влечете го алатот со сила. Во спротивно, може да дојде до повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Бидете внимателни со краевите на жицата при врзувањето со жица. Краевите на жицата се остри и можат да предизвикаат повреда.

- Навалете го алатот на вкрстените арматури под агол од 45° и врзувајте ја жицата во наизменични ориентации како што е прикажано на сликата.
- **Сл.19**
- Врзете ја жицата во рамните (без нерамномерности) делови на вкрстените арматури.
- **Сл.20**
- Доколку јачината на врзување не е доволна, сменете ја ориентацијата на врзувањето и извршете врзување двапати за да се зголеми јачината.
- **Сл.21**

ЗАБЕЛЕШКА: Кога врзувате вториот пат, свиткајте ја опашката од првото врзување пред да го направите второто. Во спротивно, жицата може се отфрли вториот пат. Таа може да се прицврсти на врвот на алатот и ротирачките делови може да се оштети.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

Чистење на прозорчето

Кога прозорчето е извалкано и не можете да ја проверите положбата на жицата, отворете го прозорчето и избришете ја внатрешноста од прозорчето со мека крпа според следната постапка. По чистењето, повторно затворете го прозорчето за да спречите навлегување туѓи предмети.

1. Разлабавете ги завртките со имбус-клуч и отворете го прозорчето.

► **Сл.22:** 1. Имбус-клуч 2. Прозорче

2. Избришете ја нечистотијата од внатрешноста на прозорчето со мека крпа.

► **Сл.23**

Чистење на страничната плоча

Доколку страничните плочи тешко се затвораат, избришете ја железната прашина и другите нечистотии што се налепиле на внатрешната страна на плочите со крпа.

► **Сл.24**

⚠ВНИМАНИЕ: Доколку жицата се прикачила на делот за врзување од врвот на алатот, исклучете го напојувањето на алатот. Блокирајте го прекинувачот, извадете ја касетата за батеријата и извадете ја жицата користејќи алати како штипки или клешта.

► **Сл.25**

Подмачкување на делот за врзување

По врзувањето, ако е тешко да го извлечете алатот од точката за врзување или ако жицата се прицврсти на делот за врзување од врвот на алатот, следете ја постапката за подмачкување подолу.

Ако овие симптоми продолжат да се појавуваат по подмачкувањето, однесете го на поправка во вашиот локален сервисен центар на Makita.

1. Отворете ги страничните плочи.

2. Користете го шишето за масло што е доставено со алатот за да ја подмачкате секоја точка за подмачкување со 2 до 3 капки масло како што е покажано на сликите.

► **Сл.26:** 1. Точка за подмачкување

► **Сл.27:** 1. Точка за подмачкување

Приказ на грешка и тон за грешка

⚠ВНИМАНИЕ: За време на проверката, блокирајте го прекинувачот, исклучете го напојувањето и извадете ја касетата за батеријата. Во спротивно може да дојде до повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога го вклучувате напојувањето, никогаш не приближувајте ги екстремитетите или лицето близу деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога напојувањето е вклучено, никогаш не допирајте ги деловите од врвот на алатот што врзуваат или се ротираат. Во спротивно, може да се повредите.

⚠ВНИМАНИЕ: Доколку се огласи тон за грешка или доколку на алатот има дефект, веднаш престанете да го користите.

Тон и приказ на грешка

Доколку се појави грешка, ќе се огласи тон за грешка, а на панелот на екранот ќе трепка број на грешката. Погледнете ја следнава табела и преземете соодветни дејства. Доколку грешката и понатаму постои, побарајте поправка од овластените сервисни центри на Makita.

Екран	Симптом	Можна причина	Решение
1	Алатот престанува со работа. Алатот не се стартува.	Жицата е потрошена.	Ставете нова жица за врзување.
		Не е ставена жица за врзување.	Ставете жица за врзување.
		Жицата не излегува.	Извадете ја жицата за врзување и повторно ставете ја. Исчистете ја патеката на жицата.
		Неправилно функционирање при врзувањето.	Погледнете го делот „Врзување“ и следете го правилниот начин на работа.
2	Алатот не се стартува.	Страничните плочи се отворени.	Погледнете го делот „Чистење на страничната плоча“ и затворете ги страничните плочи.
		Функција за спречување случајно рестартирање е активирана.	Погледнете го делот „Функција за спречување случајно рестартирање“ и ресетирајте го алатот.
4	Алатот не се стартува. Алатот престанува да работи.	Батеријата се испразнила. Температурата на касетата за батеријата е абнормално висока.	Повторно наполнете ја батеријата. Извадете ја касетата за батеријата. Заменете ја касетата за батеријата со наполнета.
5	Алатот престанува да работи.	Моторот е преоптоварен.	Утврдете ја причината за пречката во ротацијата на моторот и решете го проблемот.
		Дефект на моторот	
6	Алатот престанува со работа. Алатот не се стартува.	Температурата на алатот е абнормално висока.	Извадете го алатот.
7	Алатот не се стартува. Алатот престанува да работи.	Дефект на алатот	Побарајте поправка од овластените сервисни центри на Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Жица за врзување
- Продолжна рачка
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	TR001G
Укупна дужина (са улошком батерије BL4040)	375 мм
Номинални напон	DC 36 V – 40 V макс.
Нето тежина	3,3 – 4,5 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Технички подаци и уложак батерије могу да се разликују у различитим земљама.
- Нето тежина укључује најлакшу и најтежу комбинацију наставака за нормалну и безбедну употребу и уложака батерија који су наведени у упутству за употребу.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Препоручена батерија
Пуњач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Неки горенаведени улошци батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

⚠УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Спецификације жице за везивање

Опциони додатни прибор

Тип жице за везивање		Жарење гвоздене жице за везивање
Пречник		ø1,6 мм
Приближни број везова по калему жице	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	Приближно 240 везивања
	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	Приближно 190 везивања
	#10 x #5 x #5 (32 мм x 16 мм x 16 мм)	Приближно 140 везивања

Комбинација арматура које се могу повезати

Комбинација 2 арматуре

	#3 (10 мм)	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)	#8 (25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	–
#11 (35 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–

Комбинација 3 арматуре

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	#6 x #6 (19 мм x 19 мм)	#7 x #7 (22 мм x 22 мм)	#8 x #8 (25 мм x 25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	–
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	–	–
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	–	–	–
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	–	–	–

Комбинација 4 арматуре

	#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	#5 x #5 (16 мм x 16 мм)
#3 x #3 (10 мм x 10 мм)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 мм x 13 мм)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 мм x 16 мм)	✓	✓	✓

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако постоји зазор између арматура или ако је алат погрешно окренут, везивање арматуре можда неће бити могуће.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.

	Прочитајте упутство за употребу.
	Носите заштитне наочаре.
	Немојте излагати киши.
	Држите руке даље од калема жице или од саме жице када рукујете алатом.
	Држите руке даље од врха алата.



Ni-MH
Li-Ion

Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонената у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.

Намена

Алат је намењен за везивање арматуре.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN60745-2-18:
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 80 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 88 dB (A)
Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије буке током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане укупне вредности, што зависи од начина на који се користи алат.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност непрекидних вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN60745-2-18:

Режим рада: Везивање металних шипки

Вредност емисије вибрација (a_h): $2,5 \text{ m/s}^2$ или мања
Несигурност (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане укупне вредности, што зависи од начина на који се користи алат.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за бежични алат за везивање арматуре

1. **Никада не усмеравајте алат према другим особама. Никада не постављајте врх алата близу шака или стопала.** Ако случајно активирате алат док додирујете неку особу, то ће проузроковати неочекивану несрећу.
2. **Немојте да постављате жицу док је алат укључен.** У супротном се можете запетљати у жицу и повредити.
3. **Не користите алат без постављеног поклопца за калем.** У супротном, калем жице се може одвојити и проузроковати несрећу.
4. **Обавезно проверите да ли пречник арматуре коју желите да повежете одговара капацитету алата пре него што почнете са радом.**
5. **Носите припијену одећу уских рукава. Немојте да носите пешкир или неки сличан предмет око врата приликом рада.** У супротном, тај предмет се може запетљати у ротирајући део и проузроковати несрећу.
6. **Обавезно проверите следеће пре коришћења алата.**
 - Проверите да ли постоје оштећени делови
 - Проверите да ли постоје завртњи који су олабављени
 - Проверите да ли безбедносни уређаји исправно функционишу
7. **Ако уочите неправилности, одмах престаните да користите алат. Не покушавајте сами да поправите алат. Затражите поправку од локалног сервисног центра компаније Makita.** Ако користите алат на који нису монтирани сви потребни делови, могуће су несреће.
8. **Када постављате уложак батерије, обавезно блокирајте окидач и не постављајте прст на окидач.** Несрећни случајеви су могући услед

неправилног рада на уређају.

9. **Када везујете арматуру, водите рачуна да је не померате.** Ако се арматура помери приликом везивања, можете се повредити.
10. **Немојте да додирујете жице током везивања жицом.** У супротном се можете запетљати у жицу и повредити.
11. **Немојте да приближивате шаке тачки везивања током везивања жица.** У супротном се можете запетљати у жицу и повредити.
12. **Чврсто држите ручку алата током везивања жица.** У супротном, могуће је увртање глоба или цимање тела, што може довести до повреде.
13. **Немојте да прелазите на следећу тачку везивања све док не завршите тренутно везивање.** У супротном, могуће су повреде.
14. **Пазите на завршетак жице током везивања жицом.** У супротном, шака може да вам се упетља у завршетак жице, што може довести до повреда.
15. **Немојте да додирујете бочну плочу током везивања жица.** Ако морате да додирнете бочну плочу, обавезно блокирајте окидач или искључите дугме за укључивање и уклоните уложак батерије. У супротном, могуће су повреде.
16. **Када завршите везивање жица, подигните алат.** У супротном, рука може да вам се заглави на арматури, што може проузроковати несрећу.
17. **Пазите да не испустите или ударите алат.** Ако се алат снажно удари пре коришћења, уверите се да алат није оштећен или напукао, као и да безбедносни уређаји правилно раде. У супротном, може доћи до несреће.
18. **Ако се догоди неки од следећих случајева, блокирајте окидач, искључите дугме за укључивање и уклоните уложак батерије из алата.** Ако алат не ради исправно, могуће су несреће.
 - Ако чујете да алат ради чим уметнете уложак батерије.
 - Ако се алат прегрева или ако се појаве неубичајени мириси или звукови.
 - Када предузимате поступке у вези са приказом грешке. (Затражите поправку од локалног сервисног центра компаније Makita.)
 - Када постављате или уклањате калем жице.
 - Када се померите док држите алат током рада.
 - Када не користите алат.
 - Када прегледате или подешавате алат.
 - Када уклањате уплетену жицу.
19. **Када радите на скели, увек је стабилизујте и радите у положају у коме можете да одржавате равнотежу.** Ако скела није стабилна, могуће су несреће.
20. **Када радите на крову или на сличним локацијама, померајте се унапред док радите да бисте видели правац у коме се**

крећете. Ако се померате уназад док радите, можда ћете изгубити ослонац, што ће довести до несреће.

21. **Ако радите на изузетно високом месту, уверите се да никога нема испод вас и водите рачуна да не испустите алат док радите.** Могуће су несреће ако испустите алат.
22. **Алат смете да користите само за везивање жица.** У супротном, може доћи до несреће.
23. **Увек користите оригиналне жице компаније Makita.** Ако не користите жице током дужег периода, можда ће зарђати. Не користите зарђале жице. У супротном, могуће су несреће.
24. **Након везивања, проверите да ли је арматура правилно увезана.**
 - Ако се жице прекину, вез ће изгубити на чврстину. Подесите чврстину веза и поново увезите арматуру.
 - Ако арматура није правилно увезана, проверите комбинацију арматуре и рад везивања који је описан у овом упутству за употребу и количину преостале жице. Затим поново увезите арматуру.
25. **Стабилно поставите бочну плочу на арматуру.** Ако бочна плоча није постављена стабилно, јавиће се зазор између арматуре и то ће неповољно утицати на чврстину веза.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. **Пре употребе улошка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
 2. **Не растављајте и не модификујте уложак батерије.** Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
 3. **Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем.** То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
 4. **Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара.** То може да доведе до губитка вида.
 5. **Немојте да изазивате кратак спој улошка батерије:**
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење улошка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.
- Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.
6. **Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаше 50 °C (122 °F).**

7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја.
Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања.
Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњакoм за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе.
Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са произвођица које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима улошка батерије. То може проузроковати загревање, запаљивање, пуцање и неисправност алата или улошка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или улошка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Компанија Makita није одговорна за незгоде настале услед употребе батерија које нису оригиналне Makita батерије или батерија које су преправљане. Оригиналан Makita батерије прошле су ригорозну процену компатибилности са Makita алатима и пуњачима, у складу са важећим законима и безбедносним стандардима.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање улошка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак

батерије није потпуно закључан.

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни уложка.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

▲ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види.

У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

▲ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Приказ преосталог капацитета батерије

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
 Светли	 Искључено	 Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
 	 		Могуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Кад се алатом или батеријом рукује на начин који захтева изузетно велику потрошњу струје, алат аутоматски престаје да ради и одговарајући број грешке трепће на екрану, а оглашава се и звучни сигнал грешке. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Кад су алат или батерија прегрејани, алат аутоматски престаје да ради и одговарајући број грешке трепће на екрану, а оглашава се и звучни сигнал грешке. У овом случају, пустите да се алат и батерија охладе пре поновног укључивања алата.

Заштита од превеликог пражњења

Кад капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престаје да ради и одговарајући број грешке трепће на екрану, а оглашава се и звучни сигнал грешке. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке коју могу да оштете алат и омогућава му аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се алат привремено заустави или заустави током рада.

1. Уверите се да су сви прекидачи у искљученом положају, а затим поново укључите алат да бисте га поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се алат и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази до никаквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Дугме за укључивање

▲ПАЖЊА: Када укључите алат, не смеете да приближавате удове или лице месту везивања или ротирајућим деловима на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

▲ПАЖЊА: Када укључите алат, не смеете да додирујете место везивања или ротирајуће делове на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

▲ПАЖЊА: Пре него што уметнете уложак батерије, обавезно склоните прсте са окидача прекидача и блокирајте окидач. Ако уметнете уложак батерије приликом притиска на окидач прекидача, може доћи до несреће ако случајно дође до везивања жица.

► **Слика3**

Кад притиснете дугме за укључивање, напајање се укључује. Алат се на кратко активира да би подесио почетни положај. Кад доврши подешавање, аутоматски се зауставља. Кад поново притиснете дугме за укључивање, напајање се искључује.

► **Слика4:** 1. Дугме за укључивање

НАПОМЕНА: Алат има функцију аутоматског искључивања. Уколико се окидач прекидача не активира приближно 10 минута, алат се аутоматски искључује ради уштеде батерије.

Функционисање прекидача

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре постављања улошка батерије у алат увек проверите да ли окидач прекидача ради правилно и да ли се након отпуштања враћа у положај „OFF“ (Искључено).

▲ПАЖЊА: Кад не користите алат, закључајте окидач прекидача у положај OFF (Искључено). У супротном може да дође до повреда.

► **Слика5:** 1. Окидач прекидача 2. Дугме за блокаду окидача

Да бисте спречили ненамерно притискање окидача прекидача, користите дугме за блокаду окидача. Да бисте укључили алат, гурните дугме за блокаду окидача са стране А и повуците окидач прекидача. Пустите окидач прекидача да бисте зауставили алат. Након коришћења, притисните дугме за блокаду окидача са стране В.

Када притиснете окидач прекидача, алат врши следећу операцију у низу и аутоматски се зауставља.

1. Поставите жицу.
2. Исеците жицу.
3. Ротирајући делови држе и увијају жицу.
4. Ротирајући делови се враћају у почетни положај.

НАПОМЕНА: Ротирајући делови врха алата могу се аутоматски окретати између радних операција.

Подешавање чврстине веза

▲ПАЖЊА: Обавезно блокирајте окидач пре него што започнете подешавање. Када укључите алат, не смете да приближавате удове или лице месту везивања или ротирајућим деловима на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

► **Слика6**

Можете да подесите чврстину веза преко дугмета за подешавање чврстине веза. Чврстина веза је приказана на екрану.

Што је већи број приказан на екрану, већа је сила везивања.

► **Слика7:** 1. Дугме за подешавање чврстине веза
2. Екран

Ако се жица прекине, вез ће изгубити на чврстини. Након везивања проверите да ли се уврнути део

покидао.

Ако се жица прекине, подесите чврстину веза користећи дугме за подешавање чврстине веза и поново повежите арматуре.

Функција за спречавање случајног укључивања

Чак и ако притиснете дугме за укључивање док повлачите окидач прекидача, алат се неће покренути, огласиће се звучни сигнал грешке и број „2“ ће трептати на екрану.

Да бисте покренули алат, учините следеће.

1. Отпустите окидач прекидача.
2. Притисните дугме за укључивање да бисте искључили напајање.
3. Поново притисните дугме за укључивање да бисте укључили напајање.

Обавештење о преосталом капацитету батерије

Кад напон батерије падне испод захтеваног нивоа, алат престаје са радом, активира се звучни сигнал грешке и број „4“ трепће на екрану. Звучни сигнал ће се оглашавати док не искључите напајање.

НАПОМЕНА: Ако је температура окружења прениска, тон грешке може да се активира чак и ако батерија има довољан капацитет.

СКЛАПАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и скидање жице за везивање (калем жице)

▲ПАЖЊА: Пре него што поставите или уклоните жице или додатан прибор, обавезно искључите алат, блокирајте окидач и уклоните уложак батерије. У супротном може да дође до незгод.

▲ПАЖЊА: Будите опрезни са крајевима жице при руковању калемом. Крајеви жице су оштри и могу изазвати повреде.

▲ПАЖЊА: Приликом скидања жице са куке за жицу на калему, скините жицу држећи намотани део калема жице руком. У супротном, жица се може разматати и проузроковати повреду.

▲ПАЖЊА: Водите рачуна да не укљештите прсте између алата и поклопаца калема кад затварате поклопац калема. Поклопац калема се може аутоматски затворити и проузроковати повреду.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Користите оригиналне Makita жице за везивање. Употреба жица које нису оригиналне Makita жице за везивање може довести до квара алата и не гарантује квалитет везивања.

Постављање жице (калема жице)

1. Отворите поклопац калема док држите притиснуто дугме за закључавање.

Кад се поклопац калема отвори, створиће се размак између зупчаника.

► **Слика8:** 1. Дугме за закључавање 2. Поклопац калема 3. Зупчаник

2. Поставите калем у алат у положај приказан на слици.

► **Слика9:** 1. Калем жице

ОБАВЕШТЕЊЕ: Обавезно поставите калем жице у положај приказан на слици. Ако се постави обрнуто, поклопац калема се не може затворити.

3. Након исправљања врха жице, провучите је кроз вођицу, а затим између зупчаника док не пређе осу ротације зупчаника.

► **Слика10:** 1. Вођица 2. Зупчаник 3. Оса ротације зупчаника

НАПОМЕНА: Ако је врх жице савијен док га провлачите кроз вођицу, можда ће се заглавити у алату.

НАПОМЕНА: Ако прекомерно притискате жицу док је провлачите кроз вођицу, можда ће се заглавити.

4. Затворите поклопац калема док се не закључа на месту уз тихи клик.

► **Слика11:** 1. Поклопац калема

Вађење жице за везивање (калема жице)

За вађење жице за везивање (калема жице), отворите поклопац калема док држите притиснуто дугме за закључавање. Извадите калем жице из алата.

Постављање или уклањање куке

▲УПОЗОРЕЊЕ: Висеће делове/делове за постављање користите само за предвиђену намену, нпр. качење за каиш алата између послова и радних интервала.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пазите да не преоптеретите куку јер превелика сила или неправилно преоптерећење може да проузрокује оштећење алата што може довести до телесних повреда.

▲ПАЖЊА: Приликом постављање куке, увек је чврсто затегните помоћу завртња. У супротном кука може да испадне из алата и да изазове телесне повреде.

▲ПАЖЊА: Уверите се да сте безбедно окачили алат пре него што га пустите. Ако је алат недовољно или неуравнотежено закачен, то може довести до пада и телесних повреда.

Кука је zgodna за привремено качење алата. Можете је поставити на било коју страну алата. Да бисте поставили куку, убаците је у жлеб на кућишту алата на било којој страни и причврстите је завртњем. Да бисте је уклонили, отпустите завртањ и извучите је.

► **Слика12:** 1. Жлеб 2. Кука 3. Завртањ

РАД

Провера пре почетка рада

▲ПАЖЊА: Ако постоји проблем са безбедносним механизмом алата, немојте да га користите. Ако наставите да га користите, могуће су несреће.

Пре него што почнете да користите алат проверите следеће и уверите се да безбедносни механизам исправно ради. Ако алат ради без деловања безбедносног механизма, одмах престаните да користите алат. Затражите поправку од локалног сервисног центра компаније Makita.

Провера прозора

Алат има прозор за проверу положаја жице. Проверите да ли је прозор добро причвршћен и затворен како би се спречио улазак страних тела.

► **Слика13:** 1. Прозор 2. Вијак

Провера блокаде окидача

Овај алат је опремљен блокадом окидача која спречава рад алата када не намеравате да га користите. Блокирајте окидач прекидача и уверите се да окидач прекидача не може да се притисне.

Провера бочне плоче

Алат има бочне плоче које спречавају руковаоца да случајно додирне делове за везивање или ротирајуће делове на врху алата. Користите алат тек након што се уверите да су бочне плоче затворене. Ако се повуче окидач прекидача или се укључи напајање док су бочне плоче отворене, алат се неће покренути, огласиће се звучни сигнал грешке и број „2“ ће трептати на екрану.

У овом случају, затворите бочну плочу након закључавања окидача, искључивања напајања и вађења уложка батерије.

Ако се бочне плоче тешко затварају, погледајте одељак „Чишћење бочне плоче“ и затворите бочне плоче.

► **Слика14:** 1. Бочна плоча

Поступак везивања

⚠ПАЖЊА: Пре него што уметнете уложак батерије, обавезно склоните прсте са окидача прекидача и блокирајте окидач. Ако уметнете уложак батерије приликом притиска на окидач прекидача, може доћи до несреће ако случајно дође до везивања жица.

⚠ПАЖЊА: Када укључите алат, не смете да приближавате удове или лице месту везивања или ротирајућим деловима на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

⚠ПАЖЊА: Када укључите алат, не смете да додирујете место везивања или ротирајуће делове на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

⚠ПАЖЊА: Поставите алат вертикално изнад арматуре и приликом везивања притисните бочну плочу на место везивања. У супротном, може да дође до повреде.

⚠ПАЖЊА: Приликом везивања арматуре, поравнајте средишњу ознаку на алату са тачком везивања арматуре. У супротном може доћи до грешака у везивању или слабљења чврстоће везе.

► Слика15

Припрема пре почетка рада

1. Уверите се да је уложак батерије уклоњен и да је окидач блокиран.
2. Уметните уложак батерије у алат и укључите напајање. Када укључите напајање, жица се аутоматски сече.
3. Отпустите блокаду окидача.

► **Слика16:** 1. Дугме за блокаду окидача 2. Окидач прекидача 3. Дугме за укључивање

Везивање

1. Поравнајте средишњу ознаку на алату са тачком везивања. Алат обавезно поставите вертикално преко арматуре и притисните алат на тачку везивања под углом од 45° у односу на укрштenu арматуру.

► **Слика17:** 1. Средишња ознака

2. Притисните окидач прекидача једном.
3. Жица се доводи и аутоматски сече.
4. Ротирајући делови држе и увијају жицу, а затим се враћају у почетни положај кад жица буде везана.
5. Након везивања, водите рачуна да не закачите крак на арматуру, па подигните алат.

► **Слика18:** 1. Крак

Мере опреза приликом рада

- Ако померите бочну плочу из положаја за везивање током везивања жице, жица ће се заглавити у ротирајућим деловима, што може довести до неправилног везивања.

- Наставите да притискате алат на арматуре све док не довршите везивање арматура.
- Немојте да прелазите на следећу тачку везивања све док не завршите тренутно везивање.
- Ротирајући делови увијају жицу током везивања. Држите ручку чврсто како вас алат не би повукао током рада.
- Немојте да додирујете жице током везивања жицом.
- Ако наставите да притискате окидач прекидача и када више нема расположиве жице, приказаће се грешка. Поставите нову жицу за везивање и поново покрените алат.

Савети за везивање

⚠ПАЖЊА: Ако се алат заглави у жици приликом везивања, немојте га силом извлачити. У супротном може да дође до повреда.

⚠ПАЖЊА: Будите опрезни са крајевима жице приликом везивања. Крајеви жице су оштри и могу изазвати повреде.

- Нагните алат под углом од 45° у односу на укрштене арматуре и увежите жицу уз наизменичну промену оријентације, као што је приказано на слици.

► Слика19

- Жицу вежите на раван (без неравнина) део укрштене арматуре.

► Слика20

- Ако чврстина веза није довољна, промените оријентацију везивања и увежите арматуре двапут да бисте повећали чврстину веза.

► Слика21

ОБАВЕШТЕЊЕ: Кад постављате други вез, пресавијте први вез пре постављања другог веза. У супротном, можда нећете моћи да поставите други вез. Може се закачити за врх алата и оштетити ротирајуће делове.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

Чишћење прозора

Кад је прозор запрљан и не можете да проверите положај жице, отворите прозор и обришите му унутрашњост меком крпом на следећи начин. Након чишћења, поново затворите прозор да бисте спречили улазак страних тела.

1. Отпустите завртње имбус кључем и отворите прозор.

► **Слика22:** 1. Имбус кључ 2. Прозор

2. Обришите сву прљавштину унутар прозора меком крпом.

► **Слика23**

Чишћење бочне плоче

Ако се бочне плоче тешко затварају, обришите крпом металну прашину и остале наслаге са унутрашње стране бочних плоча.

► **Слика24**

▲ПАЖЊА: Ако се жица закачила за део за везивање на врху алата, искључите напајање. Блокирајте окидач, извадите уложак батерије и уклоните жицу користећи клешта.

► **Слика25**

Подмазивање дела за везивање

Након везивања, ако се алат тешко извлачи са везане тачке или ако жица не може да се одвоји од дела за везивање на врху алата, примените процедуру подмазивања наведену испод.

Ако ови симптоми не нестану ни после подмазивања, обратите се локалном Makita сервисном центру ради поправке.

1. Отворите бочне плоче.

2. Бочицом са уљем коју сте добили уз алат подмажите сваку тачку подмазивања са 2–3 капи уља, како је приказано на сликама.

► **Слика26:** 1. Тачка подмазивања

► **Слика27:** 1. Тачка подмазивања

Приказ и тон грешака

▲ПАЖЊА: Током прегледа обавезно блокирајте окидач, искључите напајање и уклоните уложак батерије. У супротном може да дође до незгоде.

▲ПАЖЊА: Када укључите алат, не смете да приближавате удове или лице месту везивања или ротирајућим деловима на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

▲ПАЖЊА: Када укључите алат, не смете да додирујете место везивања или ротирајуће делове на врху алата. У супротном, могуће су повреде.

▲ПАЖЊА: Ако се огласи тон грешке или ако се алат поквари, сместа престаните да користите алат.

Тон и приказ грешке

Ако дође до грешке, огласиће се звучни сигнал грешке и број грешке ће трептати на екрану. Погледајте табелу у наставку и предузмите одговарајуће радње. Уколико не можете да отклоните грешку, обратите се овлашћеном сервисном центру компаније Makita ради поправке.

Екран	Симптом	Могући узрок	Решење
1	Алат престаје са радом. Алат се не покреће.	Жица је искоришћена.	Поставите нову жицу за везивање.
		Жица за везивање није постављена.	Поставите жицу за везивање.
		Довод жице не ради.	Извадите жицу за везивање и поново је поставите. Очистите путању жице.
		Неправилан рад током везивања.	Погледајте одељак „Поступак везивања” и радите правилно.
2	Алат се не покреће.	Бочне плоче су отворене.	Погледајте одељак „Чишћење бочне плоче” и затворите бочне плоче.
		Активирана је заштитна функција против случајног поновног покретања.	Погледајте одељак „Функција за спречавање случајног укључивања” и ресетујте алат.
4	Алат не може да се покрене. Алат више не ради.	Батерија је празна. Температура уложка батерије је превисока.	Поновно напуните батерију. Пустите да се уложак батерије охлади. Замените уложак батерије напуњеним.

Екран	Симптом	Могући узрок	Решење
5	Алат више не ради.	Мотор је преоптерећен.	Утврдите шта онемогућава ротацију мотора и решите проблем.
		Квар мотора	
6	Алат престаје са радом. Алат се не покреће.	Температура алата је превисока.	Пустите да се алат охлади.
7	Алат не може да се покрене. Алат више не ради.	Квар алата	Обратите се овлашћеном сервисном центру компаније Makita ради поправке.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Жица за везивање
- Продужна ручка
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:	TR001G
Lungime totală (cu BL4040)	375 mm
Tensiune nominală	Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă	3,3 - 4,5 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile și cartușul acumulatorului pot diferi de la țară la țară.
- Valoarea greutateii nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură și cartușele acumulatorului specificate în manualul de instrucțiuni.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Specificații pentru sârma de legat

Accesorii opționale

Tip de sârma de legat		Sârma de legat din fier pentru oțelire
Diametru		diametru de 1,6 mm
Număr aproximativ de legături pe rolă	3 x 3 (10 mm x 10 mm)	Aproximativ 240 legături
	5 x 5 (16 mm x 16 mm)	Aproximativ 190 legături
	10 x 5 x 5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Aproximativ 140 legături

Combinația de bare pentru armături care pot fi legate

Combinație de 2 bare pentru armături

	3 (10 mm)	4 (13 mm)	5 (16 mm)	6 (19 mm)	7 (22 mm)	8 (25 mm)
3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Combinăție de 3 bare pentru armături

	3 x 3 (10 mm x 10 mm)	4 x 4 (13 mm x 13 mm)	5 x 5 (16 mm x 16 mm)	6 x 6 (19 mm x 19 mm)	7 x 7 (22 mm x 22 mm)	8 x 8 (25 mm x 25 mm)
3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Combinăție de 4 bare pentru armături

	3 x 3 (10 mm x 10 mm)	4 x 4 (13 mm x 13 mm)	5 x 5 (16 mm x 16 mm)
3 x 3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
4 x 4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
5 x 5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

NOTĂ: Dacă există spațiu între barele pentru armături sau dacă mașina nu este folosită în poziția corectă, există riscul ca barele pentru armături să nu poată fi legate.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.



A nu se expune la ploaie.



Nu apropiați degetele de rola de sârmă sau de sârmă atunci când folosiți mașina.



Nu apropiați mâinile de vârful mașinii.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.
Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoierii menajeri!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.
Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată legării barelor pentru armături.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745-2-18:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 80 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 88 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745-2-18:

Mod de lucru: Tijă de metal pentru legare

Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarată), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru mașina de legat bare pentru armături, cu acumulator

1. **Nu îndreptați niciodată mașina către altă persoană. Nu apropiați niciodată mâinile sau picioarele de vârful mașinii.** Dacă atingeți din greșeală o altă persoană cu mașina în timp ce aceasta este în funcțiune, pot avea loc accidente.
2. **Nu încărcați sârma dacă mașina este pornită.** În caz contrar, este posibil să vă prindeți în sârmă și să vă accidentați.
3. **Nu utilizați mașina fără să închideți capacul rolei.** În caz contrar, rola de sârmă se poate desprinde și poate provoca accidente.
4. **Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că diametrele barelor pentru armături ce urmează a fi legate se încadrează în capacitatea mașinii.**
5. **Purtați haine cu tivurile prinse și cu mâneci strâmte. Nu lucrați cu prosoape sau alte obiecte în jurul gâtului.** În caz contrar, acestea se pot prinde în piesa rotativă și pot cauza accidente.
6. **Inspectați următoarele puncte înainte de a utiliza mașina:**
 - verificați dacă nicio piesă nu este deteriorată,
 - verificați dacă niciun șurub nu este desprins,
 - verificați dacă dispozitivele de siguranță funcționează normal.
7. **În cazul depistării oricărei anomalii, opriți imediat mașina. Nu încercați să reparați mașina pe cont propriu. Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.** Dacă mașina este utilizată cu piese lipsă, pot avea loc accidente.
8. **Atunci când introduceți cartușul acumulatorului, asigurați-vă că blocați butonul declanșator și nu puneți degetul pe el.** Utilizarea greșită poate conduce la accidente.

9. **Atunci când legați barele pentru armături, aveți grijă să nu le mișcați.** Dacă barele pentru armături se mișcă în momentul legării, este posibil să vă accidentați.
10. **Nu atingeți sârma pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, este posibil să vă prindeți în sârmă și să vă accidentați.
11. **Nu apropiați degetele de punctul de legare pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, este posibil să vă prindeți în sârmă și să vă accidentați.
12. **Țineți mânerul mașinii strâns pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, încheietura mâinii vi se poate răsuci sau mașina poate imprima corpului dvs. o mișcare involuntară, ceea ce poate conduce la accidente.
13. **Nu treceți la următorul punct de legare până când nu veți fi finalizat procesul curent de legare.** În caz contrar, este posibil să vă accidentați.
14. **Fiți atenți la capătul sârmei pe durata procesului de legare cu sârmă.** În caz contrar, vă puteți prinde mâna în capătul sârmei și vă puteți accidenta.
15. **Nu atingeți placa laterală pe durata procesului de legare cu sârmă.** Dacă trebuie să atingeți placa laterală, asigurați-vă că blocați butonul declanșator sau opriți butonul de pornire și scoateți cartușul acumulatorului. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.
16. **După ce ați finalizat procesul de legare cu sârmă, ridicați mașina în poziția verticală.** În caz contrar, vă puteți prinde brațul în barele pentru armături, ceea ce poate conduce la accidente.
17. **Aveți grijă să nu scăpați sau să nu loviți mașina.** Dacă mașina a fost supusă unui șoc puternic înainte de a fi folosită, asigurați-vă că nu s-a deteriorat sau fisurat și că dispozitivele de siguranță funcționează normal. În caz contrar, se pot produce accidente.
18. **În cazul apariției uneia dintre situațiile de mai jos, blocați butonul declanșator, opriți butonul de pornire și scoateți cartușul acumulatorului din mașină.** Dacă mașina nu funcționează corect, pot avea loc accidente.
 - Dacă se aude un sunet de operare imediat după ce cartușul acumulatorului este montat.
 - Dacă se detectează supraîncălzire sau mirosuri neobișnuite.
 - Atunci când luați măsuri ca răspuns la eroarea afișată. (Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.)
 - Atunci când încărcați sau descărcați o rolă de sârmă.
 - Atunci când vă deplasați cu mașina în mână pe durata lucrului.
 - Atunci când nu folosiți mașina.
 - Atunci când inspectați sau reglați mașina.
 - Atunci când scoateți un toron.
19. **Atunci când vă aflați pe o scelă, stabilizați-o întotdeauna și lucrați într-o poziție care să vă asigure echilibrul.** Dacă schela este instabilă, pot avea loc accidente.
20. **Atunci când lucrați pe un acoperiș sau în locuri similare, deplasați-vă cu fața în timp ce lucrați, astfel încât să vedeți pe unde mergeți.** Dacă vă deplasați cu spatele, este posibil să vă pierdeți echilibrul și să produceți un accident.
21. **Dacă lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt și fiți atenți să nu scăpați nicio unealtă pe durata lucrului.** În caz contrar, pot avea loc accidente.
22. **Folosiți mașina numai pentru lucrări ce necesită legarea cu sârmă.** În caz contrar, se pot produce accidente.
23. **Utilizați întotdeauna numai sârmă Makita originală.** Dacă sârmele nu sunt folosite pentru o perioadă îndelungată de timp, este posibil ca acestea să ruginescă. Nu folosiți sârme ruginite. În caz contrar, pot avea loc accidente.
24. **După legare, asigurați-vă că barele pentru armături sunt legate corespunzător.**
 - În cazul în care s-a rupt o sârmă, legătura își va pierde din rezistență. Reglați rezistența legăturii și legați din nou barele pentru armături.
 - Dacă barele pentru armături nu sunt legate corespunzător, verificați combinația de bare pentru armături și operația de legare descrisă în acest manual de instrucțiuni, precum și cantitatea de sârmă rămasă. Apoi, legați din nou barele pentru armături.
25. **Așezați cu grijă placa laterală pe barele pentru armături.** Dacă placa laterală nu este bine fixată, se va crea un spațiu între barele pentru armături, iar rezistența legăturii va fi compromisă.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. **Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.**
 2. **Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului.** Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
 3. **Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea.** Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
 4. **Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic.** Există risc de orbire.
 5. **Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:**
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.
- Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric,

suprîncîlzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncîrcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea va pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► **Fig.1:** 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.2:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Atunci când mașina sau acumulatorul se utilizează într-un mod care cauzează un consum de curent neobișnuit de ridicat, mașina se oprește automat, iar numărul corespunzător al erorii se afișează intermitent pe ecran și se aude un sunet de eroare. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Dacă mașina sau acumulatorul se supraîncălzește, mașina se oprește automat, iar numărul corespunzător al erorii se afișează intermitent pe ecran și se aude un sunet de eroare. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Protecție la supradescărcare

În cazul în care capacitatea acumulatorului nu este suficientă, mașina se oprește automat, iar numărul corespunzător al erorii se afișează intermitent pe ecran și se aude un sunet de eroare. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt în poziția oprit, apoi porniți din nou mașina pentru a o reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Buton de pornire

⚠️ ATENȚIE: Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când mașina este pornită, nu atingeți piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠️ ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului, luați degetele de pe butonul declanșator și blocați-l. Dacă introduceți cartușul acumulatorului și acționați în același timp butonul declanșator, pot avea loc accidente, în cazul în care procesul de legare cu sârmă se activează în mod accidental.

► Fig.3

La apăsarea butonului de pornire, alimentarea pornește. Pentru ca mașina să-și regleze poziția inițială, aceasta funcționează pentru scurt timp. După ce s-a realizat reglarea, mașina se oprește automat. La o nouă apăsare a butonului de pornire, alimentarea se oprește.

► Fig.4: 1. Buton de alimentare

NOTĂ: Mașina este dotată cu funcția de oprire automată. Dacă timp de aproximativ 10 minute nu se apasă pe butonul declanșator, mașina se oprește automat pentru a reduce consumul.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

⚠️ ATENȚIE: Când nu utilizați mașina, blocați butonul declanșator în poziția OFF (oprit). În caz contrar, se pot produce vătămări.

► Fig.5: 1. Buton declanșator 2. Buton de blocare a butonului declanșator

Pentru a preveni tragerea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut butonul de blocare a butonului declanșator. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea A și trageți de butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. După utilizare, apăsați butonul de blocare a butonului declanșator de pe partea B.

La acționarea butonului declanșator, mașina realizează în ordine operațiunile de mai jos, iar mașina se oprește automat.

1. Alimentează sârma.
2. Taie sârma.
3. Piesele rotative țin și răsucesc sârma.
4. Piesele rotative revin la poziția inițială.

NOTĂ: Piesele rotative din vârful mașinii se pot roti automat între operații.

Setarea rezistenței legăturii

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați blocat butonul declanșator înainte de a începe reglarea. Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

► Fig.6

Puteți seta rezistența legăturii folosind butonul de reglare a rezistenței legăturii. Rezistența legăturii este afișată pe ecran.

Cu cât numărul afișat pe ecran este mai mare, cu atât rezistența legăturii este mai mare.

► Fig.7: 1. Buton de reglare a rezistenței legăturii
2. Ecran

Dacă sârma este ruptă, legătura își va pierde din rezistență. După legare, verificați dacă partea răscuită nu este ruptă.

Dacă sârma este ruptă, reglați rezistența legăturii folosind butonul de reglare și legați din nou barele pentru armături.

Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Chiar dacă apăsați butonul de pornire în timp ce trageți butonul declanșator, mașina nu pornește, se va auzi un sunet de eroare, iar numărul „2” se va afișa intermitent pe ecran.

Pentru a porni mașina, restabiliți mașina în modul următor.

1. Eliberați butonul declanșator.
2. Apăsați butonul de pornire pentru a opri alimentarea.
3. Apăsați butonul de pornire din nou pentru a porni alimentarea.

Notificare privind nivelul de încărcare al acumulatorului

Când tensiunea din acumulator scade sub nivelul necesar, mașina se va opri, va fi emis un sunet de eroare, iar pe ecran se va afișa intermitent numărul „4”. Sunetul de eroare va continua să se audă până când alimentarea este oprită.

NOTĂ: Dacă temperatura ambiantă este extrem de scăzută, este posibil ca sunetul de eroare să se audă chiar și în cazul în care acumulatorul este suficient de încărcat.

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Încărcarea sau descărcarea sârmei de legat (rolei de sârmă)

⚠️ ATENȚIE: Înainte de încărcarea sau descărcarea sârmei și a accesoriilor, opriți mașina, blocați butonul declanșator și scoateți cartușul acumulatorului. În caz contrar, există pericol de accident.

⚠️ ATENȚIE: Aveți grijă la capetele sârmei când manipulați rola de sârmă. Capetele sârmei sunt ascuțite și pot provoca vătămări.

⚠️ ATENȚIE: Când scoateți sârma din cârligul de sârmă de pe rolă, scoateți sârma în timp ce țineți cu mâna partea încolăcită a rolei de sârmă. În caz contrar, sârma se poate desfășura și poate provoca vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Aveți grijă să nu vă prindeți degetele între mașină și capacul rolei când închideți capacul rolei. Capacul rolei se poate închide automat și poate provoca vătămări.

NOTĂ: Utilizați sârmă de legat Makita originală. Utilizarea altor sârme decât sârmele de legat originale Makita ar putea cauza o funcționare defectuoasă a mașinii și ar putea să nu asigure calitatea legării.

Încărcarea sârmei de legat (rolei de sârmă)

1. Deschideți capacul rolei în timp ce apăsați butonul de blocare.

Când capacul rolei este deschis, se creează un spațiu între angrenaje.

► Fig.8: 1. Buton de blocare 2. Capac rolă 3. Angrenaj

2. Montați rola de sârmă pe mașină în poziția indicată în figură.

► Fig.9: 1. Rolă de sârmă

NOTĂ: Asigurați-vă că montați rola de sârmă în poziția indicată în figură. Dacă este montată invers, capacul rolei nu poate fi închis.

3. Treceți sârma prin ghidaj după îndreptarea vârfului sârmei, apoi treceți sârma printre angrenaje până când depășește axa de rotație a angrenajelor.

► Fig.10: 1. Ghidaj 2. Angrenaj 3. Axa de rotație a angrenajului

NOTĂ: Dacă vârful sârmei este îndoit atunci când trece prin ghidaj, sârma se poate bloca în mașină.

NOTĂ: Dacă încercați să treceți forțat sârma prin ghidaj, aceasta se poate bloca.

4. Închideți capacul rolei până când se blochează în poziție cu un mic clic.

► Fig.11: 1. Capac rolă

Descărcarea sârmei de legat (rolei de sârmă)

Pentru a îndepărta sârma de legat (rola de sârmă), deschideți capacul rolei în timp ce apăsați butonul de blocare. Scoateți rola de sârmă din mașină.

Montarea sau demontarea cârligului

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați piesele de suspendare/montare numai în scopul prevăzut; de exemplu, pentru suspendarea mașinii de o centură pentru mașină între întrebuințări sau între intervalele de lucru.

⚠️ AVERTIZARE: Aveți grijă să nu supraîncărcați cârligul, deoarece prea multă forță sau o sarcină excesivă neregulată poate deteriora mașina, cauzând vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Când instalați cârligul, strângeți-l întotdeauna ferm cu șurubelnița. În caz contrar, se poate desprinde de mașină și vă poate răni.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că ați suspendat bine mașina înainte de a-i da drumul. O fixare insuficientă sau dezechilibrată în cârlig poate provoca căderea și puteți fi rănit.

Cârligul este util pentru suspendarea temporară a mașinii. Acesta poate fi instalat pe oricare latură a mașinii. Pentru a instala cârligul, introduceți-l într-o canelură din carcasa mașinii de pe oricare latură și fixați-l cu un șurub. Pentru demontare, slăbiți șurubul și apoi scoateți-l.

► Fig.12: 1. Canelură 2. Cârlig 3. Șurub

OPERAREA

Verificarea înainte de începerea lucrului

⚠️ ATENȚIE: Dacă mașina are o problemă la mecanismul de siguranță, nu o folosiți. Dacă veți continua să o folosiți, pot avea loc accidente.

Înainte de a utiliza mașina, verificați următoarele aspecte și asigurați-vă că mecanismul de siguranță funcționează normal. Dacă mașina funcționează cu mecanismul de siguranță defect, opriți-o imediat. Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.

Verificarea ferestrei

Mașina este prevăzută cu o fereastră pentru a verifica poziția sârmei. Asigurați-vă că fereastra este prinsă cu bolțuri și închisă pentru a preveni intrarea obiectelor străine.

► Fig.13: 1. Fereastră 2. Bolț

Verificarea elementului de blocare a butonului declanșator

Mașina este prevăzută cu un element de blocare a butonului declanșator, care împiedică funcționarea mașinii atunci când nu intenționați să o folosiți. Blocați butonul declanșator și asigurați-vă că acesta nu poate fi acționat.

Verificarea plăcii laterale

Mașina este prevăzută cu plăci laterale pentru a preveni atingerea din greșeală de către operator a pieselor de legare sau rotative din vârful mașinii. Utilizați mașina după ce v-ați asigurat că plăcile laterale sunt închise. Chiar dacă se trage butonul declanșator sau se pornește butonul de pornire în timp ce plăcile laterale sunt deschise, mașina nu pornește, se va auzi un sunet de eroare, iar numărul „2” se va afișa intermitent pe ecran. În acest caz, închideți placa laterală după ce blocați butonul declanșator, opriți alimentarea și scoateți cartușul acumulatorului.

Dacă plăcile laterale devin dificil de închis, consultați secțiunea „Curățarea plăcii laterale” și închideți plăcile laterale.

► Fig.14: 1. Placă laterală

Legarea

⚠ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului, luați degetele de pe butonul declanșator și blocați-l. Dacă introduceți cartușul acumulatorului și acționați în același timp butonul declanșator, pot avea loc accidente, în cazul în care procesul de legare cu sârmă se activează în mod accidental.

⚠ATENȚIE: Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠ATENȚIE: Atunci când mașina este pornită, nu atingeți piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠ATENȚIE: Așezați mașina vertical peste barele pentru armături și apăsați placa laterală în punctul de legare atunci când legați. În caz contrar, se pot produce vătămări.

⚠ATENȚIE: Când legați barele pentru armături, aliniați marcajul central de pe mașină cu punctul de legare al barelor pentru armături. În caz contrar, pot apărea erori de legare sau legătura își poate pierde din rezistență.

► Fig.15

Pregătirea înainte de începerea lucrului

1. Asigurați-vă că cartușul acumulatorului este scos și că butonul declanșator este blocat.
2. Introduceți cartușul acumulatorului în mașină și porniți mașina. La pornirea mașinii, sârma este tăiată automat.
3. Eliberați elementul de blocare a butonului declanșator.

► Fig.16: 1. Buton de blocare a butonului declanșator
2. Buton declanșator 3. Buton de alimentare

Legarea

1. Aliniați marcajul central de pe mașină cu punctul de legare. Asigurați-vă că poziționați mașina vertical peste barele pentru armături și apăsați mașina pe punctul de legare la un unghi de 45° pe barele care se intersectează.

► Fig.17: 1. Marcaj central

2. Apăsați o singură dată pe butonul declanșator.

3. Sârma este alimentată și tăiată automat.

4. Piese rotative prind și răsucesc sârma, apoi revin în poziția inițială, după ce sârma a fost legată.

5. După legare, aveți grijă să nu vă agățați brațul în barele pentru armături și ridicați mașina.

► Fig.18: 1. Braț

Măsurile de precauție în timpul lucrului

- Dacă, pe durata procesului de legare cu sârmă, mișcați placa laterală din poziția de legare, sârma se va bloca în piesele rotative, existând riscul unei legări incorecte.
- Țineți apăsat cu mașina pe barele pentru armături până când procesul de legare cu sârmă este finalizat.
- Nu treceți la următorul punct de legare până când nu veți fi finalizat procesul curent de legare.
- Piese rotative răsucesc sârma pe durata procesului de legare cu sârmă. Țineți mânerul strâns, astfel încât corpul să reziste forței de tragere a mașinii.
- Nu atingeți sârma pe durata procesului de legare cu sârmă.
- Dacă acționați butonul declanșator atunci când sârma de legat s-a terminat, este afișată o eroare. Înlocuiți cu altă sârmă și reporniți mașina.

Sugestii de legare

⚠ATENȚIE: Dacă mașina se prinde de sârmă în timpul legării, nu trageți mașina cu forță. În caz contrar, se pot produce vătămări corporale.

⚠ATENȚIE: Aveți grijă la capetele sârmei în timpul procesului de legare. Capetele sârmei sunt ascuțite și pot provoca vătămări.

- Înclinați mașina la 45° față de punctul în care se intersectează barele și legați sârmele în poziții alternative, astfel cum se arată în figură.

► Fig.19

- Legați sârma de secțiunile plane (uniforme) ale barelor care se intersectează.

► Fig.20

- Dacă legătura nu este suficient de rezistentă, schimbați poziția de legare și legați barele de două ori, astfel încât legătura să fie mai rezistentă.

► Fig.21

NOTĂ: La realizarea celei de-a doua legături, îndoiți capătul primei legături, înainte de a o realiza pe a doua. În caz contrar, este posibil ca a doua oară sârma să fie respinsă. Aceasta se poate agăța de vârful mașinii, iar piesele rotative se pot deteriora.

ÎNȚREȚINERE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea ferestrei

Când fereastra este murdară și nu puteți verifica poziția sârmei, deschideți fereastra și ștergeți interiorul acesteia cu o cârpă moale conform următoarei proceduri. După curățare, închideți din nou fereastra pentru a preveni intrarea obiectelor străine.

1. Slăbiți șuruburile cu cheia imbus și deschideți fereastra.

► Fig.22: 1. Cheie imbus 2. Fereastră

2. Ștergeți orice urmă de murdărie din interiorul ferestrei cu o cârpă moale.

► Fig.23

Afișarea erorilor și sunetul de eroare

⚠️ ATENȚIE: Pe durata inspecției, asigurați-vă că blocați butonul declanșator, opriți mașina și scoateți cartușul acumulatorului. În caz contrar, există pericol de accident.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când porniți mașina, nu apropiați membrele sau fața de piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠️ ATENȚIE: Atunci când mașina este pornită, nu atingeți piesele de legare sau rotative din vârful mașinii. În caz contrar, este posibil să vă accidentați.

⚠️ ATENȚIE: Dacă se aude un sunet de eroare sau dacă mașina funcționează necorespunzător, opriți-o imediat.

Sunetul de eroare și afișarea erorilor

Dacă se produce o eroare, se va auzi un sunet de eroare, iar pe ecran se va afișa intermitent un număr. Consultați tabelul de mai jos și luați măsurile care se impun. Dacă eroarea persistă, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita pentru efectuarea reparațiilor.

Afișaj	Simptom	Cauză posibilă	Soluție
1	Mașina nu mai funcționează. Mașina nu pornește.	S-a terminat sârma.	Încărcați altă sârmă de legat.
		Sârma nu este încărcată.	Încărcați sârma de legat.
		Mașina nu mai alimentează cu sârmă.	Scoateți sârma de legat și încărcați-o din nou. Curățați canalul pentru sârmă.
		Operația în timpul legării este incorectă.	Consultați secțiunea „Legarea” și efectuați operația corectă.
2	Mașina nu pornește.	Plăcile laterale sunt deschise.	Consultați secțiunea „Curățarea plăcii laterale” și închideți plăcile laterale.
		Funcția de prevenire a repornirii accidentale este activată.	Consultați secțiunea „Funcție de prevenire a repornirii accidentale” și restabiliți mașina.

Curățarea plăcii laterale

Dacă plăcile laterale devin dificil de închis, ștergeți cu o cârpă orice urmă de pilură de fier etc. care aderă la interiorul plăcilor laterale.

► Fig.24

⚠️ ATENȚIE: Dacă sârma s-a agățat în piesa de legare din vârful mașinii, opriți mașina. Blocați butonul declanșator, scoateți cartușul acumulatorului și demontați sârma cu ajutorul unor unelte cum ar fi cleștii.

► Fig.25

Lubrifierea piesei de legare

După legare, dacă mașina este greu de scos din punctul legat sau se agăță firul de piesa de legare a vârfului mașinii, urmați procedura de lubrifiere de mai jos.

Dacă aceste simptome persistă după lubrifiere, adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.

1. Deschideți plăcile laterale.

2. Folosind recipientul cu ulei furnizat cu mașina, lubrificați fiecare punct de lubrifiere cu 2-3 picături de ulei, așa cum se arată în imagini.

► Fig.26: 1. Punct de lubrifiere

► Fig.27: 1. Punct de lubrifiere

Afișaj	Simptom	Cauză posibilă	Soluție
4	Mașina nu pornește. Mașina nu mai funcționează.	Acumulatorul s-a descărcat. Temperatura cartușului acumulatorului este anormal de ridicată.	Reîncărcați acumulatorul. Lăsați cartușul acumulatorului să se răcească. Înlocuiți cartușul acumulatorului cu unul reîncărcat.
5	Mașina nu mai funcționează.	Motorul s-a supraîncălzit. Defecțiune motor	Stabiliți cauza care împiedică rotirea motorului și rezolvați problema.
6	Mașina nu mai funcționează. Mașina nu pornește.	Temperatura mașinii este anormal de ridicată.	Lăsați mașina să se răcească.
7	Mașina nu pornește. Mașina nu mai funcționează.	Defecțiune mașină	Apelați la centre de service autorizat Makita pentru reparații.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Sârmă de legat
- Mâner prelungitor
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	TR001G
Загальна довжина (з акумулятором BL4040)	375 мм
Номінальна напруга	від 36 до 40 В пост. струму макс.
Маса нетто	3,3 – 4,5 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- Технічні характеристики приладу та касета з акумулятором можуть відрізнятися в різних країнах.
- Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Технічні характеристики в'язального дроту

Додаткове приладдя

Тип в'язального дроту		В'язальний дріт із відпаленого заліза
Діаметр		ø1,6 мм
Приблизна кількість вузлів на катушку	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	Приблизно 240 вузлів
	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	Приблизно 190 вузлів
	#10 × #5 × #5 (32 мм × 16 мм × 16 мм)	Приблизно 140 вузлів

Комбінація стрижнів арматури, які можна в'язати

Комбінація 2 стрижнів арматури

	#3 (10 мм)	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)	#8 (25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#11 (35 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-

Комбінація 3 стрижнів арматури

	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	#6 × #6 (19 мм × 19 мм)	#7 × #7 (22 мм × 22 мм)	#8 × #8 (25 мм × 25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	-	-	-

Комбінація 4 стрижнів арматури

	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)
#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	✓	✓	✓
#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	✓	✓	✓
#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	✓	✓	✓

УВАГА: Якщо стрижні прилягають один до одного не щільно або якщо інструмент розташовано неправильно, арматура може не зв'язатися.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

- 

Читайте інструкцію з експлуатації.
- 

Надягайте засоби захисту очей.
- 

Не залишайте машину під дощем.
- 

Під час використання інструмента не наближайте руки до котушки з дротом або до самого дроту.
- 

Не наближайте руки до робочого органа інструмента.



Ni-MH
Li-ion

Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

Призначення

Інструмент призначений для в'язання арматури.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN60745-2-18:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 80 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 88 дБ (А)
Похибка (K): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN60745-2-18:

Режим роботи: В'язання металевих стрижнів

Вібрація (a_h): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про дотримання правил техніки безпеки під час роботи з акумуляторним пістолетом для в'язання арматури

1. Категорично заборонено направляти інструмент на людей. Не наближайте кінцівки до робочого органа інструмента. Раптове спрацювання інструмента, притупленого до тіла людини, може призвести до нещасного випадку.
2. Не завантажуйте дрід, коли інструмент увімкнено. В іншому разі дрід може затиснути ваші кінцівки й спричинити травми.
3. Не використовуйте інструмент, якщо кришка відсіку для катушок відкрита. В іншому разі катушка може випасти й спричинити травму.
4. До початку роботи обов'язково переконайтеся, що діаметр стрижнів, які потрібно зв'язати, відповідає можливостям інструмента.
5. Під час використання інструмента заборонено носити одяг із рукавами або краями, що нещільно прилягають до тіла. Під час використання інструмента заборонено носити шарф або інші предмети одягу, намотані навколо шиї. В іншому разі вони можуть потрапити на рухомі частини, що призведе до нещасного випадку.
6. Перед використанням інструмента обов'язково переконайтеся, що:
 - частини інструмента не пошкоджені;
 - болти в інструменті надійно затягнуті;
 - запобіжні механізми справно працюють.

7. У разі виявлення несправностей негайно припиніть користування інструментом. Не намагайтеся відремонтувати інструмент самотужки. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту. Використання інструмента, у якому відсутні деякі деталі, може спричинити травму.
8. У разі встановлення касети з акумулятором обов'язково заблокуйте курок і не кладіть на нього пальці. Раптове спрацювання інструмента може призвести до травм.
9. Під час зв'язування стрижнів будьте обережні, щоб не зсунути їх із місця. Якщо під час зв'язування стрижнів вони зсунуться з місця, може статися нещасний випадок.
10. Під час в'язання арматури не торкайтеся дротів. В іншому разі дріт може затиснути ваші кінцівки й спричинити травми.
11. Під час в'язання арматури не наближайте руки до місця зв'язування. В іншому разі дріт може затиснути ваші кінцівки й спричинити травми.
12. Під час в'язання арматури міцно тримайте інструмент. В іншому разі ваш зап'ясток може вивернутися або вас може притягнути до інструмента, що спричинить травму.
13. Починайте в'язати наступний вузол тільки після завершення в'язання попереднього вузла. В іншому разі можна отримати травму.
14. Під час в'язання арматури стежте за кінцем дроту. В іншому разі він може охопити руку й спричинити травму.
15. Під час в'язання арматури не торкайтеся бічної пластини. Якщо вам треба торкнутися бічної пластини, спершу обов'язково заблокуйте курок або вимкніть інструмент за допомогою кнопки живлення й вийміть касету з акумулятором. В іншому разі можна отримати травму.
16. Після завершення в'язання арматури тягніть інструмент вертикально вгору. В іншому разі рука може застрягнути в арматурі, що призведе до травми.
17. Будьте уважні, щоб не впустити або не вдарити інструмент. Якщо інструмент зазнав сильного удару до початку роботи, переконайтеся у відсутності на ньому тріщин й інших ушкоджень і перевірте його справність. В іншому разі може статися нещасний випадок.
18. У зазначених нижче ситуаціях вимкніть інструмент за допомогою кнопки живлення й вийміть із нього касету з акумулятором. Використання несправного інструмента може призвести до нещасного випадку.
 - Якщо звук роботи починає лунати одразу після встановлення касети з акумулятором.
 - У разі перегріву інструмента або виникнення нетипового запаху / шуму.
 - Перед виконанням будь-яких дій у разі відображення повідомлення про помилку. (Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту.)
- Перед завантаженням або вийманням катушки дроту.
- Коли під час роботи ви переходите в інше місце, тримаючи інструмент у руках.
- Коли інструмент не використовується.
- Перед перевіркою або налаштуванням інструмента.
- Перед вийманням застряглого дроту.
19. Стоячи на риштуванні, обов'язково стабілізуйте інструмент і працюйте в положенні, що дозволить вам тримати рівновагу. Якщо риштування не надійне, може статися нещасний випадок.
20. Під час роботи на даху або в подібних місцях рухайтесь лише обличчям уперед, щоб бачити, куди ви крокуєте. Якщо під час роботи рухатися спиною уперед, можна оступитися, що може призвести до нещасного випадку.
21. Під час виконання висотних робіт стежте за тим, щоб під вами не було сторонніх осіб, і будьте уважні, щоб не впустити інструменти. В іншому разі може статися нещасний випадок.
22. Інструмент дозволено використовувати виключно для в'язання арматури. В іншому разі може статися нещасний випадок.
23. Використовуйте лише оригінальні дроти Makita. Якщо дріт довго не використовувався, він може заржавіти. Не використовуйте іржаві дроти. В іншому разі може статися нещасний випадок.
24. Після зв'язування переконайтеся, що арматуру зв'язано належним чином.
 - Якщо дріт луснув, зв'язування не можна вважати якісним. Відрегулюйте зусилля стягування та знову зв'яжіть арматуру.
 - Якщо арматуру зв'язано неналежним чином, перевірте поєднання арматури й опис роботи зі зв'язування в цій інструкції з експлуатації, а також кількість дроту, що залишився. Потім знову зв'яжіть арматуру.
25. Щільно притисніть бічну пластину до стрижнів арматури. Якщо розташувати бічну пластину неправильно, між стрижнями арматури може залишитися зазор, що негативно вплине на міцність зв'язування.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже короткий, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву,

опіку та навіть вибуху.

4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.

6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних

опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.

15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 75 до 100%
			від 50 до 75%

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
			від 25 до 50%
			від 0 до 25%
			Зарядіть акумулятор.
			Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо умови роботи інструмента чи акумулятора спричиняють надмірно високе споживання струму, інструмент автоматично зупиняється, лунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блимає номер відповідної помилки. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої сталося перевантаження інструмента. Потім знову ввімкніть інструмент, щоб перезапустити його.

Захист від перегрівання

Якщо інструмент або акумулятор перегрівся, інструмент автоматично зупиняється, лунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блимає номер відповідної помилки. У такому разі дайте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикає інструмент.

Захист від надмірного розрядження

Якщо ємність акумулятора недостатня, інструмент автоматично зупиняється, лунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блимає номер відповідної помилки. У такому разі вийміть акумулятор з інструмента й зарядіть акумулятор.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Переконайтеся, що всі перемикачі перебувають у вимкненому положенні, а потім знов увімкніть інструмент, щоб запустити його повторно.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте інструменту й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Кнопка живлення

▲ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

▲ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено торкатися рухомих частин робочого органа інструмента, коли його ввімкнено. В іншому разі можна отримати травму.

▲ОБЕРЕЖНО: Перш ніж вставити касету з акумулятором, обов'язково приберіть пальці з курка вмикача й заблокуйте курок. Якщо вставити касету з акумулятором, коли курок вмикача натиснуто, то інструмент раптово почне в'язати вузол, що може призвести до нещасного випадку.

► Рис.3

Після натискання кнопки живлення інструмент вмикається. Інструмент на короткий час активується для здійснення регулювання. Після завершення регулювання інструмент автоматично зупиниться. Після повторного натискання кнопки живлення інструмент вмикається.

► Рис.4: 1. Кнопка живлення

ПРИМІТКА: Цей інструмент підтримує функцію автоматичного вимкнення. Якщо не натискати курок вмикача протягом приблизно 10 хвилин, інструмент автоматично вимкнеться для економії заряду акумулятора.

Дія вмикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацював належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

▲ОБЕРЕЖНО: Коли інструмент не вимкнено, курок вмикача має бути заблокований у положенні вимкнення OFF. Недотримання цієї вимоги може призвести до травм.

► Рис.5: 1. Курок вмикача 2. Кнопка блокування курка вмикача

Для запобігання раптовому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування курка вмикача. Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку блокування курка вмикача з боку А й натисніть курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача. Після завершення роботи натисніть на кнопку блокування курка вмикача з боку В.

Після натиснення курка вмикача інструмент послідовно виконує зазначені нижче операції, а потім автоматично зупиняється.

1. Інструмент подає дріт.
2. Інструмент обрізає дріт.
3. Обертіві частини утримують і закручують дріт.
4. Обертіві частини повертаються у вихідне положення.

ПРИМІТКА: Обертіві частини робочого органа інструмента можуть обертатися автоматично в інтервалах між операціями.

Регулювання зусилля стягування

▲ОБЕРЕЖНО: Перш ніж починати регулювання, обов'язково заблокуйте курок. Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

► Рис.6

Відрегулювати зусилля стягування можна за допомогою спеціальної кнопки. Зусилля стягування відображається на дисплеї.

Що більшим є число на дисплеї, то більшим є зусилля стягування.

► Рис.7: 1. Кнопка регулювання зусилля стягування 2. Дисплей

Якщо дріт лусне, зв'язування не можна вважати якісним. Після зв'язування огляньте закручену частину дроту на наявність розривів.

Якщо дріт луснув, відрегулюйте зусилля стягування за допомогою спеціальної кнопки й виконайте зв'язування зовнова.

Функція запобігання раптовому перезапущу

Навіть якщо натиснути кнопку живлення, одночасно натискаючи курок вмикача, інструмент не запуститься, пролунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блиматиме цифра «2».

Для запуску інструмента перезапустіть його, як описано нижче.

1. Відпустіть курок вмикача.
2. Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути інструмент.

3. Натисніть кнопку живлення ще раз, щоб увімкнути інструмент.

Сповіднення про залишок заряду акумулятора

Коли напруга акумулятора впаде нижче необхідного рівня, інструмент припинить роботу, пролунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блиматиме цифра «4». Сигнал помилки лунатиме, доки інструмент не буде вимкнено.

ПРИМІТКА: Якщо температура довкілля занижена, сигнал помилки може лунати навіть за достатнього заряду акумулятора.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

Завантаження або виймання в'язального дроту (котушки з дротом)

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед завантаженням або вийманням дротів і аксесуарів обов'язково вимкніть інструмент, заблокуйте курок і вийміть касету з акумулятором. Невиконання цієї умови може призвести до нещасного випадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час маніпуляцій із котушкою з дротом будьте обережні з кінцями дроту. Кінці дроту є гострими й можуть завдати травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час від'єднання дроту від гачка на котушці притримуйте згорнуту частину дроту на котушці рукою. Інакше дріт може розгорнутися і завдати травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Закриваючи кришку відсіку для котушки, будьте обережні, щоб не затиснути пальці між інструментом і кришкою. Кришка відсіку для котушки може автоматично закритися й завдати травм.

УВАГА: Використовуйте оригінальні в'язальні дроти Makita. Дозволено використовувати лише оригінальні дроти Makita, інакше інструмент може зламатися або не забезпечуватиме належної якості зв'язування.

Завантаження дроту (котушки)

1. Відкрийте кришку відсіку для котушки, утримуючи натиснутою кнопку блокування.

Після відкриття кришки відсіку для котушки між шестернями утвориться зазор.

► **Рис.8:** 1. Кнопка блокування 2. Кришка відсіку для котушки 3. Шестерня

2. Вставте котушку в інструмент, як показано на рисунку.

► **Рис.9:** 1. Котушка дроту

УВАГА: Вставляти котушку потрібно лише так, як показано на рисунку. Якщо вставити її іншою стороною, кришку відсіку для котушки буде неможливо закрити.

3. Випряміть кінець дроту й просуньте дріт крізь напрямну, після чого просуньте дріт між шестернями так, щоб його кінець вийшов за осі обертання шестерень.

► **Рис.10:** 1. Напрямна 2. Шестерня 3. Вісь обертання шестерні

ПРИМІТКА: Якщо просунути крізь напрямну зігнутий кінець дроту, дріт може застрягнути в інструменті.

ПРИМІТКА: Якщо із силою намагатися просилити дріт крізь напрямну, він може застрягнути.

4. Закрийте кришку відсіку для котушки так, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням.

► **Рис.11:** 1. Кришка відсіку для котушки

Виймання дроту (котушки)

Щоб вийняти в'язальний дріт (котушку з дротом), відкрийте кришку відсіку для котушки, утримуючи натиснутою кнопку блокування. Вийміть котушку з дротом з інструмента.

Установлення й зняття гачка

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте підвісні/монтажні елементи лише за призначенням, тобто для підвішування інструмента на ремінь для інструментів у перервах між роботами.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Слідкуйте за тим, щоб не перевантажувати гачок; надмірне зусилля чи перевантаження можуть пошкодити інструмент і призвести до травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установлення гачка надійно зафіксуйте його гвинтом. В іншому випадку гачок може від'єднатися від інструмента, що може призвести до травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж випустити інструмент із рук, переконайтеся в надійності підвішування. Недостатньо надійне підвішування чи підвішування в нестійкому положенні можуть призвести до падіння інструмента та травмування.

Гак зручно використовувати для тимчасового підвішування інструмента. Його можна встановлювати на будь-якому боці інструмента. Щоб встановити гак, вставте його в паз на корпусі інструмента з будь-якого боку та закріпіть за допомогою гвинта. Щоб зняти гак, відпустіть гвинт і витягніть його.

► **Рис.12:** 1. Паз 2. Гак 3. Гвинт

РОБОТА

Перевірка перед експлуатацією

⚠ОБЕРЕЖНО: Заборонено користуватися інструментом, якщо його запобіжний механізм не справний. В іншому разі може статися нещасний випадок.

Перед використанням інструмента перевірте наведене нижче та переконайтеся, що запобіжний механізм працює належним чином. Якщо інструмент працює без запобіжного механізму, припиніть користування інструментом. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту.

Перевірка віконця

Інструмент має віконце для перевірки положення дроту. Упевніться, що віконце закріплене болтами й закрито, щоб запобігти потраплянню всередину сторонніх предметів.

► **Рис.13:** 1. Віконце 2. Болт

Перевірка механізму блокування курка

Інструмент обладнано механізмом блокування курка, що має запобігти раптовому спрацюванню інструмента. Заблокуйте курок і переконайтеся, що він не натискається.

Перевірка бічної пластини

Інструмент обладнаний бічними пластинами, які запобігають випадковому торканню рухомих частин робочого органа інструмента. Перш ніж використовувати інструмент, упевніться, що бічні пластини закриті.

Якщо натиснути курок вмикача або ввімкнути живлення, коли бічні пластини відкрито, інструмент не запуститься, пролунає звуковий сигнал помилки, а на дисплеї блиматиме цифра «2».

У такому разі слід спершу заблокувати курок, вимкнути інструмент і вийняти касету з акумулятора, а потім закрити бічні пластини.

Якщо бічні пластини стало важко закривати, перегляньте розділ «Очищення бічної пластини» і закрийте бічні пластини.

► **Рис.14:** 1. Бічна пластина

В'язання арматури

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж вставити касету з акумулятором, обов'язково приберіть пальці з курка вмикача й заблокуйте курок. Якщо вставити касету з акумулятором, коли курок вмикача натиснуто, то інструмент раптово почне в'язати вузол, що може призвести до нещасного випадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено торкатися рухомих частин робочого органа інструмента, коли його ввімкнено. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час зв'язування розташуйте інструмент вертикально над арматурними стрижнями та притискайте бічну пластину до точки зв'язування. Недотримання цієї вимоги може призвести до важких травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час зв'язування арматурних стрижнів сумістіть центральну позначку на інструменті з точкою зв'язування. Невиконання цієї вимоги може призвести до помилок зв'язування та зменшення зусилля стягування.

► **Рис.15**

Підготовка до роботи

1. Переконайтеся, що касету з акумулятором вийнято, а курок заблоковано.
 2. Вставте касету з акумулятором в інструмент і ввімкніть його. Після увімкнення інструмента дріт обрізається автоматично.
 3. Розблокуйте замок курка.
- **Рис.16:** 1. Кнопка блокування курка вмикача
2. Курок вмикача 3. Кнопка живлення

Зв'язування

1. Сумістіть центральну позначку на інструменті з точкою зв'язування. Розташуйте інструмент вертикально над арматурними стрижнями та притисніть його до перехрещених стрижнів у точці зв'язування під кутом 45°.

► **Рис.17:** 1. Центральна позначка

2. Один раз натисніть на курок вмикача.
3. Дріт подається й обрізається автоматично.
4. Обертові частини утримують і закручують дріт, а після зв'язування дроту повертаються у вихідне положення.

5. Після зв'язування потягніть інструмент угору; будьте обережні, щоб не зачепитися напрямною насадкою за арматурні стрижні.

► **Рис.18:** 1. Напрямна насадка

Застереження щодо роботи

- Якщо під час зв'язування дроту відвести бічну пластину від робочого положення, дріт зачепиться за обертові частини, що може призвести

до неправильного зв'язування.

- Притискайте інструмент до арматури, доки інструмент не завершить в'язання арматури.
- Починайте в'язати наступний вузол тільки після завершення в'язання попереднього вузла.
- Під час в'язання вузлів обертові частини закручують дріт. Міцно тримайте ручку, щоб інструмент не тягнув вас.
- Під час в'язання арматури не торкайтеся дрітів.
- Якщо продовжувати тиснути на курок вмикача, коли дріт закінчився, відобразиться повідомлення про помилку. У такому разі встановіть нову котушку дроту й перезапустіть інструмент.

Рекомендації щодо зв'язування

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо інструмент зачепився за дріт під час зв'язування, не тягніть за нього. Невиконання цих вимог може призвести до травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час зв'язування будьте обережні з кінцями дроту. Кінці дроту є гострими й можуть завдати травм.

- Нахиліть інструмент під кутом 45° до перехрещених арматурних стрижнів і виконуйте в'язання в різних напрямках, як показано на рисунку.
- Рис.19
- Обв'яжіть дротом рівні ділянки перехрещених арматурних стрижнів.

► Рис.20

- Якщо зусилля стягування не достатня, направте вузли в різні боки й зв'яжіть стрижні двічі.

► Рис.21

УВАГА: Перш ніж робити другий вузол, зігніть кінчик першого вузла. В іншому разі дріт може не зав'язатися вдруге. Він може застрягнути в робочому органі інструмента, що може призвести до пошкодження обертових частин.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita

із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення віконця

Якщо віконце забруднилося і ви не можете перевірити положення дроту, відкрийте віконце й протріть його внутрішню поверхню м'якою ганчіркою, дотримуючись наведеної нижче процедури. Після очищення знову закрийте віконце, щоб запобігти потраплянню всередину сторонніх предметів.

1. Відкрутіть болти шестигранним ключем і відкрийте віконце.

► Рис.22: 1. Шестигранний ключ 2. Віконце

2. Очистьте внутрішню поверхню віконця від бруду м'якою ганчіркою.

► Рис.23

Очищення бічної пластини

Якщо бічні пластини стало важко закривати, очистіть їхню внутрішню поверхню від прилиплих залізних ошукор тощо ганчіркою.

► Рис.24

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо дріт зачепився за рухому частину робочого органа, вимкніть інструмент. Заблокуйте курок, вийміть касету з акумулятором і вийміть дріт за допомогою інструмента на кшталт кліщів або плоскогубців.

► Рис.25

Змащування рухомої частини

Якщо після зв'язування інструмент складно витягнути з точки зв'язування або якщо дріт ціпляється за рухому частину робочого органа інструмента, виконайте процедуру змащування, як описано нижче. Якщо після змащування такі симптоми не зникають, зверніться до місцевого сервісного центру Makita для виконання ремонту.

1. Відкрийте бічні пластини.

2. За допомогою флакона з мастилом, що поставляється разом із виробом, нанесіть на кожну точку змащування 2–3 краплі масла, як показано на рисунках.

► Рис.26: 1. Точка змащування

► Рис.27: 1. Точка змащування

Візуальна й звукова індикація помилок

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час перевірки обов'язково заблокуйте курок, вимкніть інструмент і вийміть касету з акумулятором. Невиконання цієї умови може призвести до нещасного випадку.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час увімкнення інструмента не наближайте обличчя або кінцівки до рухомих частин робочого органа інструмента. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Категорично заборонено торкатися рухомих частин робочого органа інструмента, коли його ввімкнено. В іншому разі можна отримати травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо пролунав сигнал помилки або якщо інструмент не справний, негайно припиніть його використання.

Візуальна й звукова індикація помилок

У разі виникнення помилки пролунає звуковий сигнал помилки й на дисплеї почне блимати номер помилки. Способи усунення помилок див. у таблиці нижче. Якщо усунути помилку не вдається, зверніться до авторизованого сервісного центру Makita для проведення ремонту.

Номер	Ознака	Можлива причина	Спосіб усунення
1	Інструмент припинив працювати. Інструмент не запускається.	Закінчився дріт.	Завантажте нову катушку дроту.
		Дріт не завантажено.	Завантажте катушку дроту.
		Збій подавання дроту.	Вийміть катушку й вставте її заново. Очистьте канал руху дроту.
		Зв'язування виконується неправильно.	Перегляньте розділ «В'язання арматури» і виконайте операцію належним чином.
2	Інструмент не вмикається.	Бічні пластини відкриті.	Перегляньте розділ «Очищення бічної пластини» і закрийте бічні пластини.
		Спрацювала функція запобігання раптового перезапуску.	Перегляньте розділ «Функція запобігання раптового перезапуску» і перезапустіть інструмент.
4	Інструмент не запускається. Інструмент припинив працювати.	Акумулятор розряджений. Надто висока температура касети з акумулятором.	Зарядіть акумулятор. Охолодіть касету з акумулятором. Установіть заряджену касету з акумулятором.
5	Інструмент припинив працювати.	Мотор перевантажено.	Визначте, що перешкоджає роботі мотора, і усуньте цю перешкоду.
		Поломка двигуна	
6	Інструмент припинив працювати. Інструмент не запускається.	Надто висока температура інструмента.	Охолодіть інструмент.
7	Інструмент не запускається. Інструмент припинив працювати.	Поломка інструмента	Зверніться до авторизованого сервісного центру Makita для проведення ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- В'язання дроту
- Подовжувальна рукоятка
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	TR001G
Общая длина (с аккумулятором BL4040)	375 мм
Номинальное напряжение	36 – 40 В пост. тока макс.
Масса нетто	3,3 – 4,5 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Значение массы нетто включает самую легковесную и самую тяжеловесную комбинацию насадки(-ок) для нормального и безопасного использования и блока(-ов) аккумулятора(-ов), которые указаны в руководстве по эксплуатации.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Технические характеристики вязальной проволоки

Дополнительная принадлежность

Тип вязальной проволоки		Вязальная проволока из отожженного железа
Диаметр		ø1,6 мм
Приблизительное количество стяжек на одной катушке	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	Приблизительно 240 петель
	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	Приблизительно 190 петель
	#10 × #5 × #5 (32 мм × 16 мм × 16 мм)	Приблизительно 140 петель

Сочетание арматурных стержней, обвязку которых можно выполнить

Сочетание из 2 арматурных стержней

	#3 (10 мм)	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)	#8 (25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-

	#3 (10 мм)	#4 (13 мм)	#5 (16 мм)	#6 (19 мм)	#7 (22 мм)	#8 (25 мм)
#11 (35 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-

Сочетание из 3 арматурных стержней

	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	#6 × #6 (19 мм × 19 мм)	#7 × #7 (22 мм × 22 мм)	#8 × #8 (25 мм × 25 мм)
#3 (10 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 мм)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 мм)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 мм)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 мм)	✓	✓	✓	-	-	-

Сочетание из 4 арматурных стержней

	#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	#5 × #5 (16 мм × 16 мм)
#3 × #3 (10 мм × 10 мм)	✓	✓	✓
#4 × #4 (13 мм × 13 мм)	✓	✓	✓
#5 × #5 (16 мм × 16 мм)	✓	✓	✓

ПРИМЕЧАНИЕ: Если между арматурными стержнями имеется промежуток или если инструмент при работе расположить неправильно, имеется вероятность того, что стержни не будут обвязаны.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Используйте защитные очки.
	Берегите от дождя.
	При работе с инструментом держите руки на расстоянии от катушки с проволокой или проволоки.
	Держите руки на расстоянии от рабочего конца инструмента.



Только для стран ЕС

В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечкнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.

Назначение

Инструмент предназначен для обвязки арматурных стержней.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (А), измеренный в соответствии с EN60745-2-18: Уровень звукового давления (L_{pA}): 80 дБ (А)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 88 дБ (А)
Погрешность (К): 3 дБ (А)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное(-ые) значение(-я) распространения шума можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного(-ых) суммарного(-ых) значения(-й) в зависимости от способов использования инструмента.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение непрерывной вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное согласно EN60745-2-18:

Рабочий режим: Обвязывание металлического стержня

Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (К): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное суммарное значение распространения вибрации можно также использовать в предварительной оценке воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения в зависимости от способов использования инструмента.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного вязальщика арматуры

1. **Запрещено наводить инструмент на человека. Запрещено приближать руки или ноги к рабочему концу инструмента.** Если случайно активировать инструмент, когда он касается кого-либо, это приведет к непредвиденному несчастному случаю.
2. **Не вставляйте катушку с проволокой, когда питание инструмента включено.** В противном случае вы можете запутаться в проволоке и получить травму.
3. **Не используйте инструмент, не закрыв крышку отсека для катушки.** В противном случае катушка может отсоединиться и стать причиной несчастного случая.
4. **Перед обвязыванием арматурных стержней убедитесь в том, что диаметр этих стержней является допустимым.**
5. **Надевайте одежду с плотно прилегающими краями и рукавами. Не работайте, если вокруг вашей шеи обмотано полотенце или другой предмет.** В противном случае эти предметы могут попасть во вращающуюся часть и стать причиной несчастного случая.
6. **Перед использованием инструмента обязательно проверьте указанные далее моменты.**

- Убедитесь в том, что детали инструмента не повреждены.
 - Убедитесь в том, что все болты затянуты.
 - Убедитесь в том, что предохранительные устройства работают нормально.
7. В случае обнаружения неполадок немедленно прекратите использование инструмента. Не пытайтесь ремонтировать инструмент самостоятельно. Обратитесь в местный сервисный центр Makita для ремонта. Использование инструмента в некомплектном состоянии может привести к несчастному случаю.
 8. При установке блока аккумулятора не забудьте заблокировать триггер и не кладите палец на триггер. Неправильная эксплуатация может привести к несчастному случаю.
 9. При обвязывании арматурных стержней старайтесь не допускать их смещения. В случае смещения арматурного стержня во время обвязывания вы можете получить травму.
 10. Не прикасайтесь к проволоке во время обвязывания. В противном случае вы можете запутаться в проволоке и получить травму.
 11. Не приближайте руки к месту обвязки во время обвязывания. В противном случае вы можете запутаться в проволоке и получить травму.
 12. Крепко удерживайте рукоятку инструмента во время обвязывания. В противном случае это может привести к выкручиванию запястья или смещению тела, что может привести к травме.
 13. Переходите к следующей точке обвязки только после того, как будет полностью завершено обвязывание в текущей точке. В противном случае вы можете получить травму.
 14. Следите за концом проволоки во время обвязывания. В противном случае ваша рука может запутаться в конце проволоки, что может привести к травме.
 15. Не прикасайтесь к боковой пластине в процессе обвязывания проволокой. Если необходимо коснуться контактной пластины, обязательно блокируйте триггерный переключатель или выключайте кнопку питания и вынимайте блок аккумулятора. В противном случае возможно нанесение травмы.
 16. После завершения обвязывания проволокой подайте инструмент вертикально вверх. В противном случае рука может застрять в арматурных стержнях, что может привести к несчастному случаю.
 17. Не роняйте инструмент и не допускайте ударов по нему. Если перед началом работы инструмент был подвергнут сильному удару, убедитесь в том, что инструмент не поврежден, на нем не появилось трещин, и что защитные устройства работают нормально. В противном случае возможен несчастный случай.
 18. При возникновении любого из указанных ниже явлений заблокируйте триггерный переключатель, выключите кнопку питания и выньте блок аккумулятора из инструмента. Неправильная эксплуатация инструмента может привести к несчастному случаю.
 - Если при установке блока аккумулятора слышен звук работающего инструмента.
 - При обнаружении перегрева или ненормальных запахах или шумах.
 - Когда вы принимаете меры, реагируя на отображаемый код ошибки. (Обратитесь в местный сервисный центр Makita для ремонта.)
 - При установке или извлечении катушки с проволокой.
 - Когда во время работы вы перемещаетесь, удерживая инструмент.
 - Когда инструмент не используется.
 - Когда вы проверяете или настраиваете инструмент.
 - При удалении скрученной проволоки.
 19. При работе на строительных лесах всегда обеспечивайте их устойчивость и занимайте такое положение, которое позволит поддерживать баланс. Если строительные леса неустойчивы, это может привести к несчастному случаю.
 20. Находясь на крыше или в аналогичных местах, перемещайтесь во время работы в направлении вперед, чтобы видеть, куда вы двигаетесь. Если во время работы вы будете двигаться назад, вы можете потерять опору, что может привести к несчастному случаю.
 21. При работе на большой высоте убедитесь в том, что внизу никто не находится, и следите за тем, чтобы не уронить инструмент во время работы. Падение инструмента с высоты может привести к несчастному случаю.
 22. Не используйте инструмент для каких-либо иных работ, кроме обвязки проволокой. В противном случае возможен несчастный случай.
 23. Используйте только оригинальную проволоку производства Makita. Если проволока не используется в течение длительного периода времени, она может заржаветь. Не используйте ржавую проволоку. В противном случае это может стать причиной несчастного случая.
 24. После связывания убедитесь в том, что арматурные стержни связаны надлежащим образом.
 - В случае разрыва любой проволоки прочность обвязки будет утрачена. Отрегулируйте усилие обвязки и повторите процедуру обвязывания арматурных стержней.
 - Если арматурные стержни не связаны надлежащим образом, проверьте сочленение арматурных стержней и обвязывания, описанное в настоящем руководстве по эксплуатации, и количество оставшейся проволоки. Затем свяжите арматурные стержни повторно.

25. Надежно размещайте боковую пластину напротив арматурных стержней. Если боковая пластина не размещена надежно, то между арматурными стержнями образуется зазор, что отрицательно повлияет на прочность обвязки.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.
При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные

предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

ПРИМЕЧАНИЕ: Компания Makita не несет ответственности за какие-либо несчастные случаи в результате использования неоригинальных или видоизмененных аккумуляторов. Оригинальные аккумуляторы Makita подвергаются строгой оценке на совместимость с инструментами и зарядными устройствами Makita в соответствии с действующим законодательством и стандартами безопасности.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован

полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис.1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не движется свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис.2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если способ эксплуатации инструмента или аккумулятора вызывает потребление аномально высокого тока, то инструмент автоматически останавливается, а на индикаторной панели мигает соответствующий номер ошибки с подачей звукового сигнала ошибки. В данной ситуации выключите инструмент и прекратите его применение, которое привело к перегрузке инструмента. Затем включите инструмент для повторного запуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент автоматически останавливается, а на индикаторной панели мигает соответствующий номер ошибки с подачей звукового сигнала ошибки. В этом случае дайте инструменту и аккумулятору остыть перед повторным включением инструмента.

Защита от переразрядки

При недостаточной емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается, а на индикаторной панели мигает соответствующий номер ошибки с подачей звукового сигнала ошибки. В этом случае выньте аккумулятор из инструмента и зарядите аккумулятор.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить инструмент, и обеспечивает автоматическую остановку инструмента. В случае временной остановки или прекращения работы инструмента выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Убедитесь в том, что (все) переключатель(-и) находится(ются) в выключенном положении, а затем снова включите инструмент для повторного запуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его(их) заряженным(-и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору(-ам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Кнопка питания

▲ВНИМАНИЕ: При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

▲ВНИМАНИЕ: Если питание включено, не прикасайтесь к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

▲ВНИМАНИЕ: Перед установкой блока аккумулятора уберите пальцы с триггерного переключателя и заблокируйте триггер. Если при установке блока аккумулятора триггерный переключатель будет находиться в нажатом положении, это может привести к несчастному случаю, если случайно будет выполнена процедура обвязки проволокой.

► Рис.3

При нажатии кнопки питания происходит включение питания. Для настройки своего исходного положения инструмент работает в течение некоторого времени. После завершения настройки инструмент останавливается автоматически. При повторном нажатии кнопки питания происходит включение питания.

► Рис.4: 1. Кнопка питания

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент оснащен функцией автоматического выключения. Если триггерный переключатель не нажимается в течение 10 минут, то инструмент автоматически отключается с целью сократить потребление питания аккумулятора.

Действие выключателя

▲ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумулятора блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпускании.

▲ВНИМАНИЕ: Во время перерывов в работе инструмента блокируйте триггерный переключатель в положении OFF (Выкл.). Несоблюдение этого требования может привести к травме.

► Рис.5: 1. Триггерный переключатель 2. Кнопка блокировки триггерного переключателя

Для предотвращения случайного нажатия на триггерный переключатель он оборудован кнопкой блокировки. Для включения инструмента нажмите на кнопку блокировки со стороны А и затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки. После использования нажимайте на кнопку блокировки триггерного переключателя со стороны В.

При нажатии триггерного переключателя инструмент выполняет несколько последовательных операций, как описано ниже, и автоматически останавливается.

1. Подает проволоку.
2. Отрезает проволоку.
3. Вращающиеся детали захватывают и скручивают проволоку.
4. Вращающиеся детали возвращаются в исходное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Движущиеся детали на конце инструмента могут автоматически вращаться между операциями.

Регулировка усилия обвязки

ВНИМАНИЕ: Перед началом регулировки не забудьте заблокировать триггер. При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

► Рис.6

Усилие обвязки можно настроить с помощью кнопки регулировки усилия обвязки. Значение усилия обвязки отображается на индикаторной панели. Чем больше число, отображаемое на индикаторной панели, тем сильнее связывающее усилие.

- **Рис.7:** 1. Кнопка регулировки усилия обвязки
2. Индикаторная панель

В случае поломки проволоки прочность обвязки утрачивается. После обвязывания убедитесь в отсутствии поломок проволоки в месте обвязки. В случае поломки проволоки отрегулируйте усилие обвязки с помощью кнопки регулировки усилия обвязки и повторно выполните обвязывание арматуры.

Функция предотвращения случайного запуска

Даже в случае нажатия кнопки питания при нажатом триггерном переключателе инструмент не запускается, подается звуковой сигнал ошибки, а на индикаторной панели мигает номер "2".

Для запуска инструмента восстановите его состояние в следующем порядке.

1. Отпустите триггерный переключатель.
2. Нажмите кнопку питания, чтобы выключить питание.
3. Нажмите кнопку питания повторно, чтобы включить питание.

Уведомление об уровне заряда

Когда напряжение аккумулятора падает ниже требуемого уровня, инструмент прекращает работу, подается звуковой сигнал ошибки, а на индикаторной панели мигает номер "4". Звуковой сигнал ошибки будет подаваться до выключения питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: При очень низкой температуре окружающей среды сигнал ошибки будет звучать даже при достаточном уровне заряда аккумулятора.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Загрузка или выгрузка вязальной проволоки (катушки с проволокой)

ВНИМАНИЕ: Перед установкой или извлечением вязальной проволоки и принадлежностей отключите питание, заблокируйте триггер и извлеките блок аккумулятора. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.

ВНИМАНИЕ: При загрузке/выгрузке катушки с проволокой будьте осторожны с концами проволоки. Концы проволоки являются острыми и могут причинить травму.

ВНИМАНИЕ: При снятии проволоки с крючка для крепления проволоки на катушке удерживайте рукой обмотанную часть катушки с проволокой. В противном случае проволока может размотаться и причинить травму.

ВНИМАНИЕ: При закрывании крышки катушки старайтесь избежать защемления пальцев между инструментом и крышкой катушки. Крышка катушки может автоматически закрыться и причинить травму.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте оригинальную вязальную проволоку производства Makita. Использование каких-либо видов проволоки, отличных от оригинальной вязальной проволоки производства Makita, может приводить к поломке инструмента и не обеспечивать надлежащего качества связывания.

Установка катушки с вязальной проволокой

1. Откройте крышку катушки, нажав кнопку блокировки.

После открывания крышки катушки создается зазор между зубчатыми колесами.

- **Рис.8:** 1. Кнопка блокировки 2. Крышка отсека катушки 3. Зубчатое колесо

2. Установите катушку с проволокой в таком положении, как показано на рисунке.

- **Рис.9:** 1. Катушка с проволокой

ПРИМЕЧАНИЕ: Катушка с проволокой должна устанавливаться в той ориентации, которая показана на рисунке. Если она установлена наоборот, то крышка катушки закрыться не сможет.

3. После выпрямления конца проволоки протяните проволоку через направляющую, а затем протягивайте ее между зубчатыми колесами до выхода проволоки за ось вращения зубчатых колес.

► **Рис.10:** 1. Направляющая 2. Зубчатое колесо 3. Ось вращения зубчатого колеса

ПРИМЕЧАНИЕ: Если во время пропускания через направляющую конец проволоки согнется, проволока может застрять в инструменте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если проволоку проталкивать через направляющую с усилием, проволока может застрять.

4. Закройте крышку катушки до ее фиксации на своем месте с легким щелчком.

► **Рис.11:** 1. Крышка отсека катушки

Выгрузка вязальной проволоки (катушки с проволокой)

Для извлечения вязальной проволоки (катушки с проволокой) откройте крышку катушки, нажав кнопку блокировки. Выньте катушку с проволокой из инструмента.

Установка или снятие крючка

▲ОСТОРОЖНО: Используйте подвесные/монтажные элементы только по назначению, то есть для подвешивания инструмента на пояс для инструментов в перерывах между работами.

▲ОСТОРОЖНО: Следите за тем, чтобы не перегружать крючок; чрезмерное усилие или перегрузка могут повредить инструмент и привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: При установке крючка надежно фиксируйте его винтом. В противном случае крючок может отсоединиться от инструмента, что может привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: Прежде чем выпустить инструмент из рук, убедитесь в надежности подвеса. Недостаточно надежный подвес или подвешивание в неустойчивом положении могут привести к падению инструмента и травмам.

Крючок удобен для временного подвешивания инструмента. Он может быть установлен с любой стороны инструмента. Для установки крючка вставьте его в паз в корпусе инструмента с одной из сторон и закрепите при помощи винта. Чтобы снять крючок, необходимо сначала отвернуть винт.

► **Рис.12:** 1. Паз 2. Крючок 3. Винт

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Проверка перед началом работы

▲ВНИМАНИЕ: Если в инструменте возникла проблема, связанная с предохранительным механизмом, не используйте инструмент. Использование такого инструмента может привести к несчастному случаю.

Перед использованием инструмента выполните указанные ниже проверки и убедитесь в нормальной работе предохранительного механизма. Если инструмент работает без функционирующего предохранительного механизма, немедленно прекратите использовать инструмент. Обратитесь в ближайший сервисный центр Makita для выполнения ремонта.

Проверка окна

Инструмент имеет окно для проверки положения проволоки. Убедитесь в том, что окно закреплено болтами и закрыто во избежание попадания посторонних предметов.

► **Рис.13:** 1. Окно 2. Болт

Проверка предохранителя триггера

Инструмент оснащен предохранителем триггера для предотвращения непреднамеренного срабатывания инструмента. Заблокируйте триггер и убедитесь в том, что триггерный переключатель нельзя нажать.

Проверка боковой пластины

Инструмент имеет боковые пластины, препятствующие ошибочному прикосновению оператора к связывающим или вращающимся деталям на конце инструмента. Перед работой с инструментом убедитесь в том, что боковые пластины закрыты. В случае нажатия триггерного переключателя или включения питания при открытых боковых пластинах инструмент не запускается, подается звуковой сигнал ошибки, а на индикаторной панели мигает номер "2".

В этом случае закройте боковую пластину после блокирования триггерного переключателя, выключения питания и извлечения блока аккумулятора. В случае затруднений при закрывании боковых пластин см. раздел "Очистка боковой пластины" и закройте боковые пластины.

► **Рис.14:** 1. Боковая пластина

▲ВНИМАНИЕ: Перед установкой блока аккумулятора уберите пальцы с триггерного переключателя и заблокируйте триггер. Если при установке блока аккумулятора триггерный переключатель будет находиться в нажатом положении, это может привести к несчастному случаю, если случайно будет выполнена процедура обвязки проволокой.

▲ВНИМАНИЕ: При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

▲ВНИМАНИЕ: Если питание включено, не прикасайтесь к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

▲ВНИМАНИЕ: Расположите инструмент вертикально поверх арматурных стержней и в момент связывания надавите на боковую пластину в точке связывания. Несоблюдение этого требования может привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: При связывании арматурных стержней совместите центральную метку на инструменте с точкой связывания арматурных стержней. Несоблюдение этого требования может привести к ошибкам при связывании или потере связывающего усилия.

► Рис.15

Подготовка к работе

1. Убедитесь в том, что блок аккумулятора извлечен и триггер заблокирован.
2. Вставьте блок аккумулятора в инструмент и включите питание. При включении питания проволока обрезается автоматически.
3. Отключите блокировку триггерного переключателя.

► Рис.16: 1. Кнопка блокировки триггерного переключателя 2. Триггерный переключатель 3. Кнопка питания

Связывание

1. Совместите центральную метку на инструменте с точкой связывания. Убедитесь в том, что инструмент расположен вертикально над арматурными стержнями, и прижмите инструмент в точке связывания под углом 45° к пересекающимся арматурным стержням.

► Рис.17: 1. Центральная метка

2. Нажмите на триггерный переключатель один раз.
3. Проволока будет подана и отрезана автоматически.
4. Вращающиеся детали удерживают и скручивают проволоку, а затем возвращаются в исходное положение после завязывания проволоки.

5. После выполнения обвязки потяните инструмент вверх; при этом следите за тем, чтобы не зацепиться направляющей насадкой за арматурные стержни.

► Рис.18: 1. Направляющая насадка

Меры предосторожности при работе

- В случае смещения боковой пластины от положения связывания в процессе обвязки проволокой последняя застревает на вращающихся деталях, что может привести к неправильному связыванию.
- Продолжайте прижимать инструмент к арматуре до тех пор, пока обвязывание проволокой не будет завершено.
- Переходите к следующей точке обвязки только после того, как будет полностью завершено обвязывание в текущей точке.
- Вращающиеся детали скручивают проволоку в процессе обвязки. Крепко удерживайте ручку, чтобы корпус не тянулся за инструментом.
- Не прикасайтесь к проволоке во время обвязывания.
- Если нажать триггерный переключатель, когда вязальная проволока закончилась, отображается код ошибки. Вставьте катушку с вязальной проволокой и перезапустите инструмент.

Рекомендации по обвязыванию

▲ВНИМАНИЕ: В случае запутывания инструмента в проволоке во время связывания не вытягивайте инструмент силой. Несоблюдение этой рекомендации может привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: При связывании будьте осторожны с концами проволоки. Концы проволоки являются острыми и могут причинить травму.

- Наклоните инструмент под углом 45° к скрещенным арматурным стержням и выполняйте обвязку проволокой в разных направлениях, как показано на рисунке.

► Рис.19

- Обвязывайте проволокой ровные участки скрещенных арматурных стержней.

► Рис.20

- Если прочность обвязки недостаточная, измените ориентацию обвязывания и выполните процедуру дважды, чтобы увеличить прочность обвязки.

► Рис.21

ПРИМЕЧАНИЕ: При выполнении второй стяжки загните конец первой перед выполнением второй. В противном случае во второй раз может произойти отталкивание проволоки. Она может зацепиться за рабочий конец инструмента, что может привести к повреждению вращающихся деталей.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумулятора снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка окна

Если загрязнение окна не позволяет проверить положение проволоки, откройте окно и протрите его изнутри мягкой тканью согласно описанной далее процедуре. После очистки снова закройте окно, чтобы предотвратить попадание посторонних предметов внутрь.

1. Ослабьте болты шестигранным ключом и откройте окно.

► **Рис.22:** 1. Шестигранный ключ 2. Окно

2. Сотрите всю грязь с внутренней стороны окна мягкой тканью.

► **Рис.23**

Код ошибки и сигнал ошибки

▲ВНИМАНИЕ: Во время проверки заблокируйте триггер, выключите питание и извлеките блок аккумулятора. Несоблюдение этого требования может привести к несчастному случаю.

▲ВНИМАНИЕ: При включении питания не приближайте конечности или лицо к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

▲ВНИМАНИЕ: Если питание включено, не прикасайтесь к частям, выполняющим обвязку, или вращающимся частям рабочего конца инструмента. В противном случае вы можете получить травму.

▲ВНИМАНИЕ: Если звучит сигнал ошибки или инструмент работает неправильно, немедленно прекратите использование инструмента.

Очистка боковой пластины

В случае возникновения трудностей при закрывании боковых пластин сотрите тканью все железные опилки и т. п., налипшие с внутренней стороны боковых пластин.

► **Рис.24**

▲ВНИМАНИЕ: Если проволока зацепилась за часть рабочего конца инструмента, выполняющую обвязку, выключите питание инструмента. Заблокируйте триггер, извлеките блок аккумулятора и удалите проволоку с помощью, например, кусачек или плоскогубцев.

► **Рис.25**

Смазывание захватывающей детали

Если после связывания инструмент с трудом вынимается из привязанной точки или проволока прицепляется к захватывающей детали на конце инструмента, выполните описанную ниже процедуру. Если данные симптомы сохраняются после смазывания, обратитесь в ближайший сервисный центр Makita для выполнения ремонта.

1. Раскройте боковые пластины.

2. Используя масленку, поставляемую с инструментом, смажьте каждую точку смазки 2-3 каплями масла, как показано на рисунках.

► **Рис.26:** 1. Точка смазки

► **Рис.27:** 1. Точка смазки

Сигнал ошибки и код ошибки

При возникновении ошибки подается звуковой сигнал ошибки, а на индикаторной панели мигает номер ошибки. Выполните соответствующие действия, руководствуясь приведенной ниже таблицей. В случае сохранения ошибки обращайтесь в авторизованные сервисные центры Makita для выполнения ремонта.

Символ	Признак	Возможная причина	Решение
1	Инструмент прекращает работу. Инструмент не запускается.	Закончилась проволока.	Установите катушку с вязальной проволокой.
		Катушка с вязальной проволокой не установлена.	Установите катушку с вязальной проволокой.
		Сбой подачи проволоки.	Извлеките катушку с вязальной проволокой и снова установите ее. Очистите промежуток, по которому подается проволока.
		Ненадлежащее выполнение операции при связывании.	См. раздел " <i>Обязывание</i> " и выполняйте операцию надлежащим образом.
2	Инструмент не запускается.	Открыты боковые пластины.	См. раздел " <i>Очистка боковой пластины</i> " и закройте боковые пластины.
		Активирована функция предотвращения случайного запуска.	См. раздел " <i>Функция предотвращения случайного запуска</i> " и восстановите инструмент.
4	Инструмент не запускается. Инструмент перестает работать.	Аккумулятор разряжен. Температура блока аккумулятора слишком высокая.	Зарядите аккумулятор. Охладите блок аккумулятора. Замените блок аккумулятора заряженным.
5	Инструмент перестает работать.	Двигатель перегружен.	Определите причину затрудненного вращения двигателя и устраните проблему.
		Неисправность двигателя	
6	Инструмент прекращает работу. Инструмент не запускается.	Температура инструмента слишком высокая.	Охладите инструмент.
7	Инструмент не запускается. Инструмент перестает работать.	Сбой инструмента	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром Makita для выполнения ремонта.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Вязальная проволока
- Удлинительная рукоятка
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	TR001G
Συνολικό μήκος (με BL4040)	375 mm
Ονομαστική τάση	D.C. 36 V - 40 V μέγ.
Καθαρό βάρος	3,3 - 4,5 kg

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές αυτές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές και η κασέτα μπαταριών μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Η τιμή καθαρού βάρους περιλαμβάνει τον ελαφρύτερο και βαρύτερο συνδυασμό του εξαρτήματος ή εξαρτημάτων για κανονική και ασφαλή χρήση και της κασέτας ή κασετών μπαταριών, οι οποίοι καθορίζονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Ισχύουσα κασέτα μπαταριών και φορτιστής

Κασέτα μπαταρίας	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F *: Συνιστώμενη μπαταρία
Φορτιστής	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Ορισμένες από τις κασέτες και τους φορτιστές μπαταριών που αναγράφονται παραπάνω ίσως να μην είναι διαθέσιμοι, ανάλογα με την τοποθεσία κατοικίας σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κασέτες μπαταριών και τους φορτιστές που παρατίθενται ανωτέρω. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης κασέτας μπαταριών ή φορτιστή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή/και πυρκαγιά.

Προδιαγραφές σύρματος δεσίματος

Προαιρετικό αξεσουάρ

Τύπος σύρματος δεσίματος		Σύρμα δεσίματος ανοπτημένου σιδήρου
Διάμετρος		ø1,6 mm
Αριθμός δεσμάτων ανά καρούλι, κατά προσέγγιση	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	Περίπου 240 δεσμάτα
	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	Περίπου 190 δεσμάτα
	#10 x #5 x #5 (32 mm x 16 mm x 16 mm)	Περίπου 140 δεσμάτα

Συνδυασμός ράβδων οπλισμού που μπορούν να δεθούν

Συνδυασμός 2 ράβδων οπλισμού

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-

	#3 (10 mm)	#4 (13 mm)	#5 (16 mm)	#6 (19 mm)	#7 (22 mm)	#8 (25 mm)
#11 (35 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-

Συνδυασμός 3 ράβδων οπλισμού

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	#6 x #6 (19 mm x 19 mm)	#7 x #7 (22 mm x 22 mm)	#8 x #8 (25 mm x 25 mm)
#3 (10 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	✓
#4 (13 mm)	✓	✓	✓	✓	✓	-
#5 (16 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#6 (19 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#7 (22 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#8 (25 mm)	✓	✓	✓	✓	-	-
#9 (29 mm)	✓	✓	✓	-	-	-
#10 (32 mm)	✓	✓	✓	-	-	-

Συνδυασμός 4 ράβδων οπλισμού

	#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	#5 x #5 (16 mm x 16 mm)
#3 x #3 (10 mm x 10 mm)	✓	✓	✓
#4 x #4 (13 mm x 13 mm)	✓	✓	✓
#5 x #5 (16 mm x 16 mm)	✓	✓	✓

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν υπάρχει κενό μεταξύ των δύο ράβδων οπλισμού ή αν το εργαλείο χρησιμοποιείται με λανθασμένο προσανατολισμό, οι ράβδοι οπλισμού ίσως να μην είναι δυνατόν να δεθούν.

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Φοράτε προστατευτικά ματιών.

Μην εκθέτετε σε βροχή.

Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από το καρούλι σύρματος ή το σύρμα όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τη μύτη του εργαλείου.

Ni-MH
Li-Ion

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Λόγω της παρουσίας των επικίνδυνων συστατικών μερών στον εξοπλισμό, ο απόβλητος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι συσσωρευτές και οι μπαταρίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ή μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τον απόβλητο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και για τους συσσωρευτές και μπαταρίες και τους απόβλητους συσσωρευτές και μπαταρίες, καθώς και την προσαρμογή τους στην εθνική νομοθεσία, ο απόβλητος ηλεκτρικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές θα πρέπει να αποθηκεύονται ξεχωριστά και να παραδίδονται σε ξεχωριστό σημείο συλλογής για δημόσια απόβλητα, το οποίο λειτουργεί σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου που βρίσκεται αναρτημένο επάνω στον εξοπλισμό.

Προβλεπόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για το δέσιμο ράβδων οπλισμού.

118 ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο καταμετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745-2-18:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 80 dB (A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 88 dB (A)

Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε ωτοασπίδες.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Κραδασμός

Η ολική τιμή συνεχούς δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το πρότυπο EN60745-2-18:

Είδος εργασίας: Δέσιμο μεταλλικής ράβδου

Εκπομπή δόνησης (a_h): 2,5 m/s² ή λιγότερο

Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη τιμή(ές) συνολικών κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές δόνησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εκπομπή δόνησης κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη ολική τιμή ή τιμές ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει ενός υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Δήλωση Συμμόρφωσης

Μόνο για χώρες της Ευρώπης

Οι Δηλώσεις Συμμόρφωσης περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Α στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναγράφονται κατωτέρω μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από την κύρια παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια του φορητού εργαλείου δεσίματος ράβδων οπλισμού

1. **Μη στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς κάποιο άτομο. Μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά στη μύτη του εργαλείου.** Αν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία κατά λάθος ενώ αγγίζει κάποιον, θα προκληθεί απρόσμενο ατύχημα.
2. **Μη φορτώνετε σύρμα ενώ η ισχύς του εργαλείου είναι ενεργοποιημένη.** Διαφορετικά, μπορεί να πιαστείτε στο σύρμα και να τραυματιστείτε.
3. **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς να κλείσετε το κάλυμμα καρουλιού.** Διαφορετικά, το καρούλι σύρματος μπορεί να βγει και να προκληθεί ατύχημα.
4. **Βεβαιωθείτε να ελέγξετε ότι οι διάμετροι των ράβδων οπλισμού που θα δεθούν βρίσκονται εντός της ικανότητας του εργαλείου πριν ξεκινήσετε την εργασία.**
5. **Να φοράτε στενά ρούχα και ρούχα με μανίκια. Μην εργάζεστε με πετσέτα ή άλλο αντικείμενο τυλιγμένο γύρω από το λαιμό σας.** Διαφορετικά, αυτό μπορεί να πιαστεί στο περιστρεφόμενο μέρος και να προκαλέσει ατύχημα.
6. **Να φροντίζετε να επιθεωρείτε τα ακόλουθα σημεία πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.**
 - Ελέγξτε ότι κανένα μέρος δεν είναι κατεστραμμένο
 - Ελέγξτε ότι κανένα μπουλόνι δεν είναι χαλαρό

- Ελέγξτε ότι οι συσκευές ασφάλειας λειτουργούν κανονικά
7. Αν βρεθεί οποιαδήποτε ανωμαλία, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Μην επισκευάζετε μόνοι σας το εργαλείο. Απευθυνθείτε στο τοπικό κέντρο σέρβις της Makita για επισκευή. Αν το εργαλείο χρησιμοποιείτε ενώ βρίσκεται σε κατάσταση με ελλείψεις, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
 8. Όταν τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών, βεβαιωθείτε να κλειδώσετε τη σκανδάλη και να μην τοποθετείτε το δάχτυλό σας στη σκανδάλη. Η λανθασμένη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
 9. Όταν δένετε τις ράβδους οπλισμού, προσέχετε πολύ για να μην τις μετακινείτε. Αν οι ράβδοι οπλισμού μετακινηθούν λόγω του δεσίματος, μπορεί να τραυματιστείτε.
 10. Μην αγγίζετε τα σύρματα κατά τη διαδικασία δεσίματος των συρμάτων. Διαφορετικά, μπορεί να πιαστείτε στο σύρμα και να τραυματιστείτε.
 11. Μη φέρνετε τα χέρια σας κοντά στο σημείο δεσίματος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δεσίματος των συρμάτων. Διαφορετικά, μπορεί να πιαστείτε στο σύρμα και να τραυματιστείτε.
 12. Να κρατάτε καλά τη λαβή του εργαλείου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δεσίματος του σύρματος. Διαφορετικά, ο καρπός σας μπορεί να συστραφεί ή το σώμα σας να τραβηχθεί, γεγονός που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό.
 13. Μην προχωράτε στο επόμενο σημείο δεσίματος αν δεν έχει ολοκληρωθεί η τρέχουσα διαδικασία δεσίματος σύρματος. Διαφορετικά, μπορεί να τραυματιστείτε.
 14. Προσέχετε το άκρο του σύρματος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δεσίματος σύρματος. Διαφορετικά, το χέρι σας μπορεί να πιαστεί από την άκρη του σύρματος και μπορεί να τραυματιστείτε.
 15. Μην αγγίζετε την πλαϊνή πλάκα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δεσίματος σύρματος. Αν πρέπει να αγγίξετε την πλαϊνή πλάκα, βεβαιωθείτε να ασφαλίσετε τη σκανδάλη ή να κλείσετε το κουμπί λειτουργίας και να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών. Διαφορετικά, μπορεί να τραυματιστείτε.
 16. Όταν έχετε ολοκληρώσει τη διαδικασία δεσίματος σύρματος, τραβήξτε το εργαλείο κάθετα. Διαφορετικά, ο βραχίονας μπορεί να πιαστεί στις ράβδους οπλισμού, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
 17. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω, συγκρούσετε ή χτυπήσετε το εργαλείο. Αν γίνει ισχυρή σύγκρουση πριν χρησιμοποιηθεί το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν είναι κατεστραμμένο ή ραγισμένο, και ότι οι συσκευές ασφάλειας λειτουργούν κανονικά. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
 18. Αν συμβεί οποιαδήποτε από τα ακόλουθα φαινόμενα, ασφαλίστε τη σκανδάλη, κλείστε το κουμπί λειτουργίας και αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών από το εργαλείο. Αν το εργαλείο λειτουργεί λανθασμένα, μπορεί να συμβεί ατύχημα.
 - Αν ακουστεί ήχος λειτουργίας μόλις τοποθετηθεί η κασέτα μπαταριών.
 - Αν ανιχνευτεί υπερθέρμανση ή ασυνήθιστες οσμές ή θόρυβοι.
 - Όταν λαμβάνετε μέτρα ως απόκριση σε ένδειξη σφάλματος. (Απευθυνθείτε στο τοπικό κέντρο σέρβις της Makita για επισκευή.)
 - Όταν φορτώνετε ή εκφορτώνετε το καρούλι σύρματος.
 - Όταν κινείστε ενώ κρατάτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια της εργασίας.
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
 - Όταν επιθεωρείτε ή ρυθμίζετε το εργαλείο.
 - Όταν αφαιρείτε ένα συστραμμένο σύρμα.
19. Όταν εργάζεστε σε σκαλωσίες, πάντα να τις σταθεροποιείτε και να εργάζεστε σε στάση που θα εξασφαλίζει την ισορροπία σας. Αν η σκαλωσία δεν είναι σταθερή, μπορεί να συμβεί ατύχημα.
 20. Όταν εργάζεστε σε οροφή ή παρόμοια τοποθεσία, να κινείστε προς τα μπροστά ενώ εργάζεστε για να βλέπετε πού πηγαίνετε. Αν κινείστε προς τα πίσω ενώ εργάζεστε, μπορεί να χάσετε το βηματισμό σας και να προκληθεί ατύχημα.
 21. Αν εργάζεστε σε μεγάλο ύψος, βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς κάτω σας, και προσέχετε ώστε να μη ρίξετε κάτω κανένα εργαλείο ενώ εργάζεστε. Αν ρίξετε κάτω το εργαλείο, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
 22. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιαδήποτε άλλη εργασία εκτός από το δέσιμο συρμάτων. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
 23. Να χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια σύρματα της Makita. Αν δεν χρησιμοποιείτε τα σύρματα για μεγάλη χρονική περίοδο, αυτά μπορεί να σκουριάζουν. Μη χρησιμοποιείτε σκουριασμένα σύρματα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
 24. Μετά το δέσιμο, σιγουρευτείτε ότι οι ράβδοι οπλισμού έχουν δεθεί σωστά.
 - Αν σπάσει κάποιο σύρμα, μπορεί να χαθεί η ισχύς δεσίματος. Προσαρμόστε την ισχύ δεσίματος και δέστε ξανά τις ράβδους οπλισμού.
 - Αν οι ράβδοι οπλισμού δεν έχουν δεθεί σωστά, ελέγξτε τον συνδυασμό των ράβδων οπλισμού και της εργασίας δεσίματος που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών καθώς και την ποσότητα του σύρματος που απομένει. Μετά, δέστε ξανά τις ράβδους οπλισμού.
 25. Τοποθετήστε με ασφάλεια την πλαϊνή πλάκα επάνω στις ράβδους οπλισμού. Αν η πλαϊνή πλάκα δεν τοποθετηθεί με ασφάλεια, μπορεί να δημιουργηθεί μια απόσταση μεταξύ των ράβδων οπλισμού και να μειωθεί η ισχύς δεσίματος.

Σημαντικές οδηγίες ασφάλειας για κασέτα μπαταριών

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταριών, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταριών, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που

χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυναρμολογήσετε ή παραβιάσετε την κασέτα μπαταριών. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε τη λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταριών:
 - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταριών μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταριών στο νερό ή στη βροχή.Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
7. Μην καίτε την κασέτα μπαταριών ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταριών μπορεί να εκραγεί στη φωτιά.
8. Μην καρφώσετε, κόψετε, συνθλίψετε, πετάξετε ή ρίξετε κάτω την κασέτα μπαταριών, ούτε να χτυπήσετε ένα σκληρό αντικείμενο επάνω στην κασέτα μπαταριών. Τέτοια συμπεριφορά μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για επικίνδυνα αγαθά.

Για εμπορικές μεταφορές, για παράδειγμα από τρίτα μέρη, πρέπει να τηρούνται οι διαμεταφορές, οι ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και η επισήμανση.

Για προετοιμασία του στοιχείου που αποστέλλεται, είναι απαραίτητο να συμβουλευτείτε έναν ειδικό για επικίνδυνα υλικά. Επίσης, τηρήστε τους πιθανούς, πιο αναλυτικούς εθνικούς κανονισμούς.

Καλύψτε με αυτοκόλλητη ταινία ή κρύψτε τις ανοικτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο που να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία.

11. Όταν απορρίπτετε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο και διαθέστε την σε ένα ασφαλές μέρος. Τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς που σχετίζονται με τη διάθεση της μπαταρίας.
12. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μόνο με τα προϊόντα που καθορίζει η Makita. Αν τοποθετήσετε τις μπαταρίες σε μη συμβατά προϊόντα

μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πυρκαγιά, υπερβολική θερμότητα, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.

13. Αν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο.
14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, η κασέτα μπαταριών μπορεί να θερμανθεί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή εγκαύματα από χαμηλή θερμοκρασία. Προσέχετε το χειρισμό των ζεστών κασετών μπαταριών.
15. Μην αγγίζετε τον ακροδέκτη του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να έχει ζεσταθεί αρκετά για να προκαλέσει εγκαύματα.
16. Μην αφήνετε θραύσματα, σκόνη ή βρομιά να κολλήσει στους ακροδέκτες, τις σπές και τις εγκοπές της κασέτας μπαταριών. Μπορεί να προκαλέσει θέρμανση, φωτιά, έκρηξη και δυσλειτουργία του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών, έχοντας ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή προσωπικό τραυματισμό.
17. Εκτός αν το εργαλείο υποστηρίζει τη χρήση κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές υψηλής τάσης. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα δυσλειτουργία ή στάσιμο του εργαλείου ή της κασέτας μπαταριών.
18. ΚρΦυλάζτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες της Makita. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita, ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη ρήξη της μπαταρίας, προκαλώντας πυρκαγιά, προσωπικό τραυματισμό και βλάβη. Επίσης, θα ακυρωθεί η εγγύηση της Makita για το εργαλείο και φορτιστή Makita.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η Makita δεν είναι υπεύθυνη για οποιαδήποτε ατυχήματα προκύπτουν από τη χρήση μη γνήσιων μπαταριών Makita ή μπαταριών που έχουν τροποποιηθεί. Οι γνήσιες μπαταρίες Makita έχουν αξιολογηθεί ενδελεχώς όσον αφορά τη συμβατότητα με εργαλεία και φορτιστές Makita, σε συμμόρφωση με της ισχύουσας νομοθεσία και τα πρότυπα ασφαλείας.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. Φορτίζετε την κασέτα μπαταριών πριν από την πλήρη αποφόρτισή της. Πάντοτε να σταματάτε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φοτισμένη κασέτα μπαταριών. Η υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10 °C έως 40 °C. Αφήστε μια θερμή κασέτα μπαταριών να κρυώσει πριν την φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κασέτα μπαταριών, αφαιρέστε την από το εργαλείο ή τον φορτιστή.

5. Να φορτίζετε την κασέτα μπαταριών εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από έξι μήνες).

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση του εργαλείου και την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να σβήνετε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταριών. Εάν δεν κρατάτε το εργαλείο και την κασέτα μπαταριών σταθερά μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και την κασέτα μπαταριών και προσωπικός τραυματισμός.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταριών με την εγκοπή στο περίβλημα και ολισθήστε τη στη θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της, γεγονός που υποδεικνύεται με ένα χαρακτηριστικό ήχο. Αν μπορείτε να δείτε τον κόκκινο δείκτη όπως απεικονίζεται στην εικόνα, δεν έχει κλειδώσει τελείως.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών, ολισθήστε την από το εργαλείο ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας.

► **Εικ.1:** 1. Κόκκινος δείκτης 2. Κουμπί 3. Κασέτα μπαταριών

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να τοποθετείτε πάντα την κασέτα μπαταριών πλήρως μέχρι να μη βλέπετε τον κόκκινο δείκτη. Εάν δεν ασφαλιστεί, μπορεί να πέσει από το εργαλείο τυχαία, προκαλώντας σωματική βλάβη σε εσάς ή κάποιον άλλο γύρω σας.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε την κασέτα μπαταριών με βία. Εάν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, τότε δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

Εμφάνιση υπολειπόμενης χωρητικότητας μπαταρίας

Πίστετε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταριών για να υποδείξετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα.

► **Εικ.2:** 1. Ενδεικτικές λυχνίες 2. Κουμπί ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες			Υπολειπόμενη χωρητικότητα
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε την μπαταρία.
			Μπορεί να προέκυψε δυσλειτουργία στην μπαταρία.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει λίγο από την πραγματική χωρητικότητα.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η πρώτη (τέρμα αριστερά) ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει όταν λειτουργεί το σύστημα προστασίας μπαταρίας.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/ μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα αποκόπτεi αυτόματα την ισχύ προς το μοτέρ για να παραταθεί η διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματά αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν κάτω από τις παρακάτω συνθήκες:

Προστασία υπερφόρτωσης

Όταν το εργαλείο ή η μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ενός ασυνήθιστα υψηλού ηλεκτρικού ρεύματος, το εργαλείο σταματά αυτόματα και αναβοσβήνει ο αντίστοιχος αριθμός σφάλματος στον πίνακα ενδείξεων και παράγεται ένας τόνος σφάλματος. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και διακόψτε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Μετά, ενεργοποιήστε το εργαλείο για επανεκκίνηση.

Προστασία υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο ή η μπαταρία υπερθερμανθεί, η λειτουργία του εργαλείου σταματά αυτόματα και αναβοσβήνει ο αντίστοιχος αριθμός σφάλματος στον πίνακα ενδείξεων και παράγεται ένας τόνος σφάλματος. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο και την μπαταρία να κρυώσουν πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία υπερβολικής αποφόρτισης

Όταν η χωρητικότητα μπαταρίας δεν επαρκεί, η λειτουργία του εργαλείου σταματά αυτόματα και αναβοσβήνει ο αντίστοιχος αριθμός σφάλματος στον πίνακα ενδείξεων και παράγεται ένας τόνος σφάλματος. Σε αυτή την περίπτωση, βγάλτε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την μπαταρία.

Προστασία και από άλλες αιτίες

Το σύστημα προστασίας έχει επίσης σχεδιαστεί για άλλες αιτίες που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο εργαλείο και επιτρέπει την αυτόματη διακοπή του εργαλείου. Λάβετε όλα τα ακόλουθα βήματα για να διορθώσετε τις αιτίες, όταν το εργαλείο τεθεί σε προσωρινή διακοπή ή διακοπή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

1. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες βρίσκονται στην ανενεργή θέση και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά το εργαλείο για επανεκκίνηση.
2. Φορτίστε την μπαταρία ή τις μπαταρίες ή αντικαταστήστε τις με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
3. Αφήστε το εργαλείο και τις μπαταρίες να ψυχθούν.

Εάν δεν υπάρχει βελτίωση με την επαναφορά του συστήματος προστασίας, επικοινωνήστε με το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

Κουμπί λειτουργίας

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν ενεργοποιείτε την ισχύ, μη φέρετε ποτέ τα άκρα ή το πρόσωπό σας κοντά στα δεσμευτικά ή περιστρεφόμενα μέρη της μύτης του εργαλείου. Διαφορετικά, μπορεί να τραυματιστείτε.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν η ισχύς ενεργοποιηθεί, μην αγγίζετε ποτέ τα δεσμευτικά ή περιστρεφόμενα μέρη της μύτης του εργαλείου. Διαφορετικά, μπορεί να τραυματιστείτε.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών, βεβαιωθείτε να αφήσετε τα δάχτυλά σας από τη σκανδάλη διακοπής και να κλειδώσετε τη σκανδάλη. Αν εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών ενώ τραβάτε τη σκανδάλη διακοπής, μπορεί να προκληθεί ατύχημα αν συμβεί κατά λάθος η διαδικασία δεσίματος σύρματος.

► Εικ.3

Όταν πατάτε το κουμπί λειτουργίας, η λειτουργία ενεργοποιείται. Προκειμένου να ρυθμιστεί το εργαλείο στην αρχική θέση του, αυτό λειτουργεί προσωρινά. Όταν ολοκληρωθεί η ρύθμιση, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Όταν πατάτε ξανά το κουμπί λειτουργίας, η λειτουργία απενεργοποιείται.

► Εικ.4: 1. Κουμπί λειτουργίας

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Το εργαλείο διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Αν δεν τραβήξετε τη σκανδάλη διακοπής για περίπου 10 λεπτά, το εργαλείο σβήνει αυτόματα για να μειωθεί η κατανάλωση ισχύος της μπαταρίας.

Δράση διακοπής

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν βάλετε την κασέτα μπαταρίας μέσα στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα να δείτε αν η σκανδάλη διακοπής ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν ελευθερώνεται.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν λειτουργεί το εργαλείο, ασφαλίστε τη σκανδάλη διακοπής στην ανενεργή θέση. Εάν δεν τηρείτε αυτή την οδηγία, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό.

► Εικ.5: 1. Σκανδάλη διακοπής 2. Κουμπί ασφάλισης σκανδάλης

Για να αποφευχθεί τυχόν ακούσιο τράβηγμα της σκανδάλης διακοπής, παρέχεται το κουμπί ασφάλειας σκανδάλης. Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πιέστε το κουμπί ασφάλειας σκανδάλης προς την πλευρά Α και τραβήξτε τη σκανδάλη διακοπής. Αφήστε τη σκανδάλη διακοπής για να το απενεργοποιήσετε. Μετά τη χρήση, πιέστε το κουμπί ασφάλειας σκανδάλης προς την πλευρά Β.

Όταν τραβάτε τη σκανδάλη διακοπής, το εργαλείο εκτελεί τις επόμενες ακολουθιακές λειτουργίες όπως περιγράφεται στη συνέχεια και το εργαλείο σταματά αυτόματα.

1. Τροφοδοτήστε το σύρμα.
2. Κόψτε το σύρμα.
3. Τα περιστρεφόμενα μέρη συγκρατούν και περιστρέφουν το σύρμα.
4. Τα περιστρεφόμενα μέρη επιστρέφουν στην αρχική θέση.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Τα περιστρεφόμενα μέρη της μύτης εργαλείου μπορεί να περιστρέφονται αυτόματα μεταξύ των εργασιών.

Ρύθμιση ισχύος δεσίματος

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Φροντίστε να κλειδώσετε τη σκανδάλη πριν ξεκινήσετε τη ρύθμιση. Όταν ενεργοποιείτε την ισχύ, μη φέρετε ποτέ τα άκρα ή το πρόσωπό σας κοντά στα δεσμευτικά ή περιστρεφόμενα μέρη της μύτης του εργαλείου. Διαφορετικά, μπορεί να τραυματιστείτε.

► Εικ.6

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ δεσίματος με το κουμπί ρύθμισης ισχύος δεσίματος. Η ισχύς δεσίματος εμφανίζεται στον πίνακα ενδείξεων.

Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που εμφανίζεται στον πίνακα ενδείξεων, τόσο υψηλότερη είναι η δύναμη δεσίματος.

► Εικ.7: 1. Κουμπί ρύθμισης ισχύος δεσίματος
2. Πίνακας ενδείξεων

Αν το σύρμα σπάσει, η ισχύς δεσίματος θα χαθεί. Μετά το δέσιμο, ελέγξτε αν έχει σπάσει το συστραμμένο τμήμα. Αν το σύρμα σπάσει, προσαρμόστε την ισχύ δεσίματος χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης ισχύος δεσίματος και δέστε ξανά τις ράβδους οπλισμού.

Λειτουργία αποφυγής τυχαίας επανεκκίνησης

Ακόμη κι αν πατήσετε το κουμπί λειτουργίας ενώ τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη, το εργαλείο δεν ξεκινάει, παράγεται ένας τόνος σφάλματος και ο αριθμός «2» αναβοσβήνει στον πίνακα ενδείξεων. Για να εκκινήσετε το εργαλείο, επαναφέρετε το εργαλείο σύμφωνα με τα ακόλουθα.

1. Αφήστε τη σκανδάλη διακόπτη.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε την ισχύ.
3. Πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε την ισχύ.

Ειδοποίηση υπόλοιπης μπαταρίας

Όταν η τάση μπαταρίας μειωθεί κάτω από το απαιτούμενο επίπεδο, το εργαλείο θα σταματήσει να λειτουργεί, ένας τόνος σφάλματος θα παραχθεί και ο αριθμός «4» θα αναβοσβήνει στον πίνακα ενδείξεων. Ο τόνος σφάλματος θα συνεχίσει να παράγεται μέχρι να απενεργοποιηθεί η ισχύς.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι εξαιρετικά χαμηλή, ο τόνος σφάλματος μπορεί να ηχησει ακόμη και όταν η μπαταρία διαθέτει επαρκή ισχύ.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώσετε πάντα ότι το εργαλείο είναι σβηστό και η κασέτα μπαταρίας έχει αφαιρεθεί πριν εκτελέσετε κάποια εργασία στο εργαλείο.

Φόρτωση και εκφόρτωση του σύρματος δεσίματος (καρούλι σύρματος)

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν προσαρτήσετε ή αφαιρέσετε τα σύρματα δεσίματος ή τα εξαρτήματα, βεβαιωθείτε να απενεργοποιήσετε την ισχύ, να κλειδώσετε τη σκανδάλη και να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών. Αν δεν τηρήσετε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε τα άκρα σύρματος κατά τον χειρισμό του καρουλιού σύρματος. Τα άκρα σύρματος είναι αιχμηρά και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν αφαιρείτε το σύρμα από το άγκιστρο σύρματος στο καρούλι, αφαιρέστε το σύρμα ενώ κρατάτε το τυλιγμένο μέρος του καρουλιού σύρματος με το χέρι σας. Διαφορετικά, το σύρμα μπορεί να ξετυλίξει και να προκληθεί τραυματισμός.

⚠️ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε να μην πιάσετε τα δάχτυλά σας μεταξύ του εργαλείου και του καλύμματος καρουλιού όταν κλείνετε το κάλυμμα καρουλιού. Το κάλυμμα καρουλιού μπορεί να κλείσει αυτόματα και να προκληθεί τραυματισμός.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε γνήσια σύρματα δεσίματος της Makita. Αν χρησιμοποιήσετε σύρματα διαφορετικά από τα γνήσια σύρματα δεσίματος της Makita, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία του εργαλείου και μπορεί να μην εξασφαλιστεί η ποιότητα δεσίματος.

Φόρτωση του σύρματος δεσίματος (καρούλι σύρματος)

1. Ανοίξτε το κάλυμμα καρουλιού ενώ πατάτε το κουμπί ασφάλισης.

Όταν το κάλυμμα καρουλιού είναι ανοιχτό, δημιουργείται ένα κενό μεταξύ των γραναζιών.

► **Εικ.8:** 1. Κουμπί ασφάλισης 2. Κάλυμμα καρουλιού 3. Γρανάζι

2. Προσαρτήστε το καρούλι σύρματος στο εργαλείο με τον προσανατολισμό που απεικονίζεται στην εικόνα.

► **Εικ.9:** 1. Καρούλι σύρματος

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε να προσαρτήσετε το καρούλι σύρματος με τον προσανατολισμό που απεικονίζεται στην εικόνα. Αν προσαρτηθεί ανάποδα, το κάλυμμα καρουλιού δεν μπορεί να κλείσει.

3. Περάστε το σύρμα μέσα από τον οδηγό αφού ισιώσετε το άκρο του σύρματος και, στη συνέχεια, περάστε το σύρμα μεταξύ των γραναζιών μέχρι το σύρμα να ξεπεράσει τον άξονα περιστροφής των γραναζιών.

► **Εικ.10:** 1. Οδηγός 2. Γρανάζι 3. Άξονας περιστροφής του γραναζιού

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν το άκρο του σύρματος είναι λυγισμένο όταν περάσει μέσα από τον οδηγό, το σύρμα μπορεί να εμπλακεί στο εργαλείο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Αν προσπαθήσετε να περάσετε το σύρμα μέσα από τον οδηγό με βία, το σύρμα μπορεί να εμπλακεί.

4. Κλείστε το κάλυμμα καρουλιού μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με έναν χαρακτηριστικό ήχο ασφάλισης.

► **Εικ.11:** 1. Κάλυμμα καρουλιού

Εκφόρτωση του σύρματος δεσίματος (καρούλι σύρματος)

Για να αφαιρέσετε το σύρμα δεσίματος (καρούλι σύρματος), ανοίξτε το κάλυμμα καρουλιού ενώ πατάτε το κουμπί ασφάλισης. Βγάλτε το καρούλι σύρματος από το εργαλείο.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση του άγκιστρου

⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα ανάρτησης/στερέωσης μόνο για τον σκοπό που προορίζονται, π.χ. κρέμασμα του εργαλείου σε ζώνη εργαλείων μεταξύ εργασιών ή διαλειμμάτων.

⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέχετε να μην υπερφορτώσετε τον γάντζο επειδή πάρα πολύ δύναμη ή ακανόνιστα υπερβολικό φόρτο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο έχοντας ως αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν τοποθετείτε το γάντζο, να τον ασφαλίσετε πάντα καλά με τη βίδα. Διαφορετικά, ο γάντζος μπορεί να βγει από το εργαλείο και να έχει ως αποτέλεσμα ατομικό τραυματισμό.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε να κρεμάσετε το εργαλείο με ασφάλεια πριν το αφήσετε. Το ανεπαρκές ή ανισόρροπο κρέμασμα σε γάντζο μπορεί να προκαλέσει πτώση και μπορεί να τραυματιστείτε.

Ο γάντζος είναι βολικός για προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου. Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε πλευρά του εργαλείου. Για να τοποθετήσετε το γάντζο, βάλτε τον σε μια αυλάκωση στο περίβλημα του εργαλείου σε οποιαδήποτε πλευρά και μετά ασφαλίστε τον με μια βίδα. Για να τον αφαιρέσετε, χαλαρώστε τη βίδα και μετά αφαιρέστε τον.

► **Εικ.12:** 1. Αυλάκωση 2. Γάντζος 3. Βίδα

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Έλεγχος πριν την εργασία

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν το εργαλείο έχει ένα πρόβλημα που σχετίζεται με το μηχανισμό ασφάλειας, μην το χρησιμοποιήσετε. Αν συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε, μπορεί να συμβεί ατύχημα.

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε τα ακόλουθα και βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός ασφάλειας λειτουργεί κανονικά. Αν το εργαλείο λειτουργεί χωρίς να λειτουργεί και ο μηχανισμός ασφάλειας, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Απευθυνθείτε στο τοπικό κέντρο σέρβις της Makita για επισκευή.

Έλεγχος της θυρίδας

Το εργαλείο διαθέτει μια θυρίδα για τον έλεγχο της θέσης σύρματος. Βεβαιωθείτε ότι η θυρίδα είναι ασφαλισμένη με μπουλόνια και κλειστή για να αποτραπεί η εισχώρηση ξένων αντικειμένων.

► **Εικ.13:** 1. Θυρίδα 2. Μπουλόνι

Έλεγχος του κλειδώματος σκανδάλης

Το εργαλείο διαθέτει ένα κλειδωμά σκανδάλης για να μη λειτουργεί όταν δεν σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε. Κλειδώστε τη σκανδάλη και βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης δεν μπορεί να τραβηχτεί.

Έλεγχος της πλαϊνής πλάκας

Το εργαλείο διαθέτει πλαϊνές πλάκες για να μην μπορεί ο χειριστής να αγγίζει τα δεσμευτικά και περιστρεφόμενα μέρη της μύτης εργαλείου κατά λάθος. Χειριστείτε το εργαλείο αφού βεβαιωθείτε ότι οι πλαϊνές πλάκες είναι κλειστές.

Αν η σκανδάλη διακόπτης τραβηχθεί ή η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη ενώ οι πλαϊνές πλάκες είναι ανοιχτές, το εργαλείο δεν ξεκινάει, παράγεται ένας τόνος σφάλματος και ο αριθμός «2» αναβοσβήνει στον πίνακα ενδείξεων.

Σε αυτήν την περίπτωση, κλείστε την πλαϊνή πλάκα αφού ασφαλίσετε τη σκανδάλη, απενεργοποιήσετε τη λειτουργία και αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών. Αν οι πλαϊνές πλάκες κλείνουν με δυσκολία, ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός της πλαϊνής πλάκας» και κλείστε τις πλαϊνές πλάκες.

► **Εικ.14:** 1. Πλαϊνή πλάκα

Εργασία δεσίματος

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών, βεβαιωθείτε να αφήσετε τα δάχτυλά σας από τη σκανδάλη διακόπτη και να κλειδώσετε τη σκανδάλη. Αν εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών ενώ τραβάτε τη σκανδάλη διακόπτη, μπορεί να προκληθεί ατύχημα αν συμβεί κατά λάθος η διαδικασία δεσίματος σύρματος.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν ενεργοποιείτε την ισχύ, μη φέρετε ποτέ τα άκρα ή το πρόσωπό σας κοντά στα δεσμευτικά ή περιστρεφόμενα μέρη της μύτης του εργαλείου. Διαφορετικά, μπορεί να τραυματιστείτε.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν η ισχύς ενεργοποιηθεί, μην αγγίζετε ποτέ τα δεσμευτικά ή περιστρεφόμενα μέρη της μύτης του εργαλείου. Διαφορετικά, μπορεί να τραυματιστείτε.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετήστε το εργαλείο κάθετα πάνω από τις ράβδους οπλισμού και πιέστε την πλαϊνή πλάκα στο σημείο δεσίματος όταν δένετε. Αν δεν τηρείτε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δένετε τις ράβδους οπλισμού, ευθυγραμμίστε την κεντρική ένδειξη στο εργαλείο με το σημείο δεσίματος των ράβδων οπλισμού. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σφάλματα στο δέσιμο ή απώλεια της ισχύος δεσίματος.

► **Εικ.15**

Προετοιμασία πριν από την εργασία

1. Βεβαιωθείτε ότι η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί και η σκανδάλη είναι κλειδωμένη.
 2. Εισαγάγετε την κασέτα μπαταριών στο εργαλείο και ενεργοποιήστε την ισχύ. Όταν ενεργοποιήσετε την ισχύ, το σύρμα κόβεται αυτόματα.
 3. Απελευθερώστε το κλειδωμά σκανδάλης.
- **Εικ.16:** 1. Κουμπί κλειδώματος σκανδάλης 2. Σκανδάλη διακόπτης 3. Κουμπί λειτουργίας

Δέσιμο

1. Ευθυγραμμίστε την κεντρική ένδειξη στο εργαλείο με το σημείο δεσίματος. Βεβαιωθείτε να τοποθετήσετε το εργαλείο κατακόρυφα πάνω από τις ράβδους οπλισμού και πιέστε το εργαλείο στο σημείο δεσίματος σε γωνία 45° ως προς τις διασταυρούμενες ράβδους οπλισμού.

► **Εικ.17:** 1. Κεντρική ένδειξη

2. Τραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη μία φορά.
3. Το σύρμα τροφοδοτείται και κόβεται αυτόματα.

4. Τα περιστρεφόμενα μέρη συγκρατούν και συστρέφουν το σύρμα, μετά επιστρέφουν στην αρχική θέση αφού δεθεί το σύρμα.

5. Μετά το δέσιμο, προσέχετε να μην γαντζώσετε τον βραχίονα στις ράβδους οπλισμού και μετά τραβήξτε το εργαλείο προς τα πάνω.

► **Εικ.18:** 1. Βραχίονας

Επισημάνσεις προσοχής για την εργασία

- Αν μετακινήσετε την πλαϊνή πλάκα από τη θέση δεσίματος κατά τη διαδικασία δεσίματος σύρματος, το σύρμα θα κολλήσει στα περιστρεφόμενα μέρη, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένο δέσιμο.
- Συνεχίστε να πιέζετε το εργαλείο επάνω στις ράβδους οπλισμού μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία δεσίματος σύρματος.
- Μην προχωράτε στο επόμενο σημείο δεσίματος αν δεν έχει ολοκληρωθεί η τρέχουσα διαδικασία δεσίματος σύρματος.
- Τα περιστρεφόμενα μέρη συστρέφουν το σύρμα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δεσίματος σύρματος. Κρατήστε καλά τη λαβή ώστε το σώμα σας να μην τραβηχτεί από το εργαλείο.
- Μην αγγίζετε τα σύρματα κατά τη διαδικασία δεσίματος των συρμάτων.
- Αν τραβήξετε τη σκανδάλη διακοπής όταν δεν υπάρχει άλλο σύρμα δεσίματος, εμφανίζεται ένα σφάλμα. Τοποθετήστε καινούριο σύρμα δεσίματος και επανεκκινήστε το εργαλείο.

Μύτες δεσίματος

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν το εργαλείο πιαστεί στο σύρμα κατά το δέσιμο, μην τραβήξετε το εργαλείο με δύναμη. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε τα άκρα σύρματος κατά το δέσιμο. Τα άκρα σύρματος είναι αιχμηρά και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

- Γείρετε το εργαλείο σε γωνία 45° ως προς τις διασταυρούμενες ράβδους οπλισμού και δέστε το σύρμα με εναλλάξ προσανατολισμούς όπως απεικονίζεται στην εικόνα.
- **Εικ.19**
- Δέστε το σύρμα στα επίπεδα (χωρίς ανομοιομορφία) τμήματα των διασταυρούμενων ράβδων οπλισμού.
- **Εικ.20**
- Αν η ισχύς δεσίματος δεν επαρκεί, αλλάξτε τον προσανατολισμό δεσίματος και εκτελέστε το δέσιμο δύο φορές ώστε να αυξηθεί η ισχύς δεσίματος.
- **Εικ.21**

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν κάνετε δεύτερο δέσιμο, κάμψτε το άκρο του πρώτου δεσίματος πριν κάνετε το δεύτερο δέσιμο. Διαφορετικά, το σύρμα μπορεί να απορριφθεί για δεύτερη φορά. Μπορεί να προσκολληθεί στη μύτη του εργαλείου και τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να καταστραφούν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την εκτέλεση εργασιών επιθεώρησης ή συντήρησης, πάντοτε να βεβαιώνετε ότι η συσκευή απενεργοποιήθηκε και η κασέτα μπαταριών έχει αφαιρεθεί.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα ή εργοστασιακά κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά της Makita.

Καθαρισμός της θυρίδας

Όταν η θυρίδα είναι βρόμικη και δεν μπορείτε να ελέγξετε τη θέση του σύρματος, ανοίξτε τη θυρίδα και σκουπίστε το εσωτερικό της θυρίδας με ένα μαλακό πανί σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία. Μετά τον καθαρισμό, κλείστε ξανά τη θυρίδα για να αποτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων.

1. Χαλαρώστε τα μπουλόνια με ένα εξαγωνικό κλειδί και ανοίξτε τη θυρίδα.

► **Εικ.22:** 1. Εξαγωνικό κλειδί 2. Θυρίδα

2. Σκουπίστε τυχόν βρομιά μέσα στη θυρίδα με ένα μαλακό πανί.

► **Εικ.23**

Καθαρισμός της πλαϊνής πλάκας

Αν οι πλαϊνές πλάκες κλείνουν με δυσκολία, σκουπίστε τυχόν σκόνη σιδήρου κτλ. που είναι προσκολλημένη στο εσωτερικό των πλαϊνών πλακών με ένα πανί.

► **Εικ.24**

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν το σύρμα έχει προσκολληθεί στο δεσμευτικό μέρος της μύτης του εργαλείου, απενεργοποιήστε την ισχύ του εργαλείου. Κλείδωσε τη σκανδάλη, αφαιρέστε την κασέτα μπαταριών και αφαιρέστε το σύρμα με τη βοήθεια ενός εργαλείου όπως σαιμπίδα ή πένσα.

► **Εικ.25**

Λίπανση του τμήματος δέσμευσης

Μετά το δέσιμο, αν είναι δύσκολο να τραβήξετε το εργαλείο από το δεμένο σημείο ή το σύρμα είναι κολλημένο στο τμήμα δέσμευσης της μύτης εργαλείου, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία λίπανσης.

Αν αυτά τα συμπτώματα επιμένουν μετά τη λίπανση, ζητήστε επισκευή από το τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

1. Ανοίξτε τις πλαϊνές πλάκες.

2. Χρησιμοποιώντας τη φιάλη λαδιού που παρέχεται με το εργαλείο, λίπάνετε κάθε σημείο λίπανσης με 2 έως 3 σταγόνες λαδι, όπως απεικονίζεται στις εικόνες.

► **Εικ.26:** 1. Σημείο λίπανσης

► **Εικ.27:** 1. Σημείο λίπανσης

Πίνακας ενδείξεων και τόνος σφάλματος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά την επιθεώρηση, βεβαιωθείτε να κλειδώσετε τη σκανδάλη, να απενεργοποιήσετε την ισχύ και να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταριών. Αν δεν τηρήσετε αυτή την οδηγία, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν ενεργοποιείτε την ισχύ, μη φέρνετε ποτέ τα άκρα ή το πρόσωπό σας κοντά στα δεσμευτικά ή περιστρεφόμενα μέρη της μύτης του εργαλείου. Διαφορετικά, μπορεί να τραυματιστείτε.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν η ισχύς ενεργοποιηθεί, μην αγγίζετε ποτέ τα δεσμευτικά ή περιστρεφόμενα μέρη της μύτης του εργαλείου. Διαφορετικά, μπορεί να τραυματιστείτε.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν παραχθεί ένας τόνος σφάλματος ή αν το εργαλείο παρουσιάσει δυσλειτουργία, σταματήστε αμέσως τη χρήση του εργαλείου.

Τόνος σφάλματος και ενδείξεις

Αν συμβεί σφάλμα, θα παραχθεί ένας τόνος σφάλματος και θα αναβοσβήνει ένας αριθμός σφάλματος στον πίνακα ενδείξεων. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα και εκτελέστε τις κατάλληλες ενέργειες. Αν το σφάλμα επιμένει, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Makita για επισκευή.

Ενδείξεις	Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
1	Το εργαλείο σταματάει να λειτουργεί. Το εργαλείο δεν ξεκινάει.	Το σύρμα έχει χρησιμοποιηθεί όλο.	Φορτώστε καινούριο σύρμα δεσίματος.
		Το σύρμα δεσίματος δεν είναι φορτωμένο.	Φορτώστε το σύρμα δεσίματος.
		Η τροφοδότηση σύρματος έχει αποτύχει.	Εκφορτώστε το σύρμα δεσίματος και φορτώστε το ξανά. Καθαρίστε τη διαδρομή του σύρματος.
		Η λειτουργία κατά τη διάρκεια του δεσίματος είναι λανθασμένη.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Εργασία δεσίματος» και εκτελέστε τη σωστή λειτουργία.
2	Το εργαλείο δεν ξεκινά.	Οι πλαϊνές πλάκες είναι ανοιχτές.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός της πλαϊνής πλάκας» και κλείστε τις πλαϊνές πλάκες.
		Ενεργοποιήθηκε η λειτουργία αποφυγής τυχαίας επανεκκίνησης.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία αποφυγής τυχαίας επανεκκίνησης» και επαναφέρετε το εργαλείο.
4	Το εργαλείο δεν ξεκινά. Το εργαλείο σταμάτησε να λειτουργεί.	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Η θερμοκρασία της κασέτας μπαταριών είναι ασυνήθιστα υψηλή.	Επαναφορτίστε την μπαταρία. Μειώστε τη θερμοκρασία της κασέτας μπαταριών. Αντικαταστήστε την κασέτα μπαταριών με μια επαναφορτισμένη.
5	Το εργαλείο σταμάτησε να λειτουργεί.	Το μοτέρ έχει υπερφορτωθεί. Αποτυχία μοτέρ	Καθορίστε την αιτία που εμποδίζεται η περιστροφή μοτέρ και επιδιώστε το πρόβλημα.
6	Το εργαλείο σταματάει να λειτουργεί. Το εργαλείο δεν ξεκινάει.	Η θερμοκρασία του εργαλείου είναι ασυνήθιστα υψηλή.	Μειώστε τη θερμοκρασία του εργαλείου.
7	Το εργαλείο δεν ξεκινά. Το εργαλείο σταμάτησε να λειτουργεί.	Αποτυχία εργαλείου	Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Makita για επισκευή.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το εργαλείο Makita που περιγράφηκε στις οδηγίες αυτές. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Να χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, απoταn-θείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Makita.

- Σύρμα δεσίματος
- Λαβή προέκτασης
- Γνήσια μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Μερικά στοιχεία στη λίστα μπορεί να συμπεριλαμβάνονται στη συσκευασία εργαλείου ως στάνταρ εξαρτήματα. Μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B21-964
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU, EL
20250714